
MARTHA ...verdrag...

109E JAARGANG — NO.: 32 VRIJDAG 7 FEBRUARI 1992

AMIGOE

Prèkè

Wie Tumbaleert Elia vanavond van de troon?

Rebellerende kolonels hoog aangeschreven

Waarschuwingen houden aan voor nieuwe coup

CARACAS - Bij de mislukte coup afgelopen dinsdag in Venezuela waren eenheden van de strijdkrachten betrokken welke in totaal tien- tot vijftienduizend man omvatten oftewel vijftien tot twintig procent van het hele Venezolaanse leger. De leiders ervan stonden militair gezien hoog aangeschreven. Inmiddels is van regeringswege op de media een beroep gedaan mee te werken aan het herstel van de rust via hun berichtgeving. Deze oproep nam niet weg dat bekend werd dat tijdens de staatsgreep-poging kopstukken van de regeringspartij AD voor politiek asiel bij een ambassade hebben aangeklopt. In de commentaren over deze coup klinkt herhaaldelijk door dat de Venezolaanse democratie tegen het licht moet worden gehouden omdat hij anders gevaar blijft lopen voor een herhaalde couppoging. Tot degenen die hun waarschuwende stem verheffen behoort ook de generaal die vorige maand al aankondigde dat er een staatsgreep in de lucht hing van luitenant kolonels: generaal bd Carlos Julio Penaloza.

De voorzitter van de Defensie-commissie van het Venezolaanse congres, Donald Ramirez, bracht naar buiten de omvang welke de staatsgreep had kunnen krijgen als alle troepen hadden deelgenomen waartoe de eliteregimenten behoorden welke een poging ondernamen in de nacht van maandag op dinsdag om president Carlos Andres Perez te wippen en te vervangen door een junta van militairen en burgers. Waren al deze troepen meegegaan dan hadden er zo'n tien- tot vijftienduizend manschappen in opstand gekomen. Hun aantal staat gelijk aan een-vijfde tot eenzesde deel van de totale strijdkrachten. Het is allemaal anders gelopen mede doordat de leiders van de coup hun actie moesten wijzigen en vervroegen, ook al omdat het vliegtuig van de president naar Maracaibo doorvloog en niet op het kleinere vliegveld bij Caracas landde waar het doorgaans landt als de president aan boord is.

PANIEK

Maracaibo had kennelijk het centrum van de coup moeten worden. Daar werd het paleis van de gouverneur veroverd Oswaldo Alvarez die gedurende twaalf uur onder arrest heeft gestaan van de coupplegers. Volgens congreslid Ramirez hebben de eerste verhoren al uitgewezen dat er ook burgers hebben meegespeeld bij deze mislukte coup.

Als gevolg van de coup ontstond er in de top van de regeringspartij Accion Democratica (AD) dinsdag de nodige paniek. Dit werd onthuld door de adjunct secretaris van AD Luis Emilio Rondon. Deze weigerde echter namen te noemen. Hij gaf wel toe dat er enige AD-kaderleden al asiel hadden gevraagd. Een paar AD-kopstukken zouden ook iets af hebben geweten van de coup-plannen, zo wordt gefluisterd. Maar daar wist Rondon niets vanaf.

BOODSCHAP

Aan deze berichten droeg bij de verklaring van de voormalige leger-leider generaal buiten dienst Carlos Julio Penaloza. Deze liet al tijdens een interview met de tv op 20 januari weten dat er een coup onder weg was met als gangmakers luitenant kolonels. Volgens hem waren een paar AD-leiders ook op de hoogte van een en ander. Daar zei Rondon dus niets van af te weten. Volgens hem was niemand van de partij ooit door de generaal ooit officieel op de hoogte gesteld.

Generaal Penaloza moest het van het hart dat men van de opstand van 1989 had moeten leren. Toen was er sprake van een burgerlijke opstand uit protest tegen het pakket economische maatregelen waarmee Carlos Andres Perez indertijd aantrad als president. Als men nu weer niet luistert naar de boodschap van de coupplegers, moet men niet verbaasd zijn als er spoedig weer een poging wordt ondernomen voor een nieuwe coup.

De boodschap van de opstandelingen luidt volgens de voormalige leger-chef: Verbeter de sociaal-economisch situatie, dring de corruptie terug welke alarmerende vormen heeft aangenomen. Gebeurt dit niet dan komt er dadelijk een greep naar de macht door een combinatie van burgers en militairen, aldus Penaloza. Deze staat niet alleen in zijn waarschuwingen. De schrijver Uslar

Vervolg op pag. 11

Pakistan verbiedt mars naar India

ISLAMABAD - De Pakistaanse regering heeft donderdag een mars verboden die tienduizenden militante Kashmiri's volgende week naar het Indiase deel van Kashmir willen houden.

India, dat al eerder had aangekondigd het leger in te zullen zetten om de demonstranten tegen te houden, heeft de permanente leden van de Veiligheidsraad verzocht druk op Pakistan uit te oefenen om een [illegible] tussen beide landen te voorkomen. De Pakistaanse regering steunde woensdag nog een algehele staking die bedoeld was als solidariteitsbetuiging met de overwegend Islamitische inwoners van het Indiase deel van Kashmir. Hier zijn de afgelopen twee jaar zesduizend mensen gedood bij botsingen tussen separatisten en het Indiase leger.

Naina Jeltsin in Parijs



■ *PARIJS - Burgemeester Jacques Chirac van Parijs kust de hand van Naina Jeltsin, de echtgenote van de Russische president Boris Jeltsin. Dit gebeurde tijdens het officiële bezoek van de Jeltsins aan Frankrijk.* *(AFP-satellietfoto)*

Minister Ter Beek doet beklag:

Kwaliteit dienstplichtigen Antillen laat te wensen over

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Minister Ter Beek van defensie maakt zich ernstig zorgen over de hoeveelheid Antilliaanse dienstplichtigen die per lichting opkomt en over hun kwaliteit voor de functies die zij moeten vervullen. Ter Beek heeft zijn bezorgdheid hierover kenbaar gemaakt aan de premier van de Nederlandse Antillen, mevrouw Liberia-Peters, zo zegt de bewindsman in een brief aan de Tweede Kamer.

Ter Beek spreekt over een continue bron van ernstige zorg. Op de Antillen voldoet een groot deel van de dienstplichtigen niet aan de verplichting op te komen voor de eerste oefening. Van degenen die dat wel doen, is vaak het opleidingsniveau te laag voor de (technische) functies die in de krijgsmacht moeten worden vervuld.

De minister zegt dat uitgangspunt bij de recente herstructurering van de Nederlandse krijgsmacht is dat zo veel mogelijk wordt gewaarborgd dat de operationele gereedheid van de eenheden in het Caribisch gebied niet wordt aangetast. Reorganisaties bij de Koninklijke Marine laten die operationele gereedheid in beginsel dan ook onverlet, aldus Ter Beek.

Noodtoestand in Argentinië

BUENOS AIRES - De Argentijnse regering heeft donderdag de noodtoestand uitgeroepen nadat de cholera een tol van tien doden en een honderdtal zieken had geëist.

Voor vier gebieden in het noorden is "rood alarm" gegeven. Na Argentinië volgde Paraguay dat voor het hele land "rood alarm" heeft gegeven. In Venezuela zijn ook al doden door de cholera gevallen.

Parijs vermoedt ontvoering door Libië

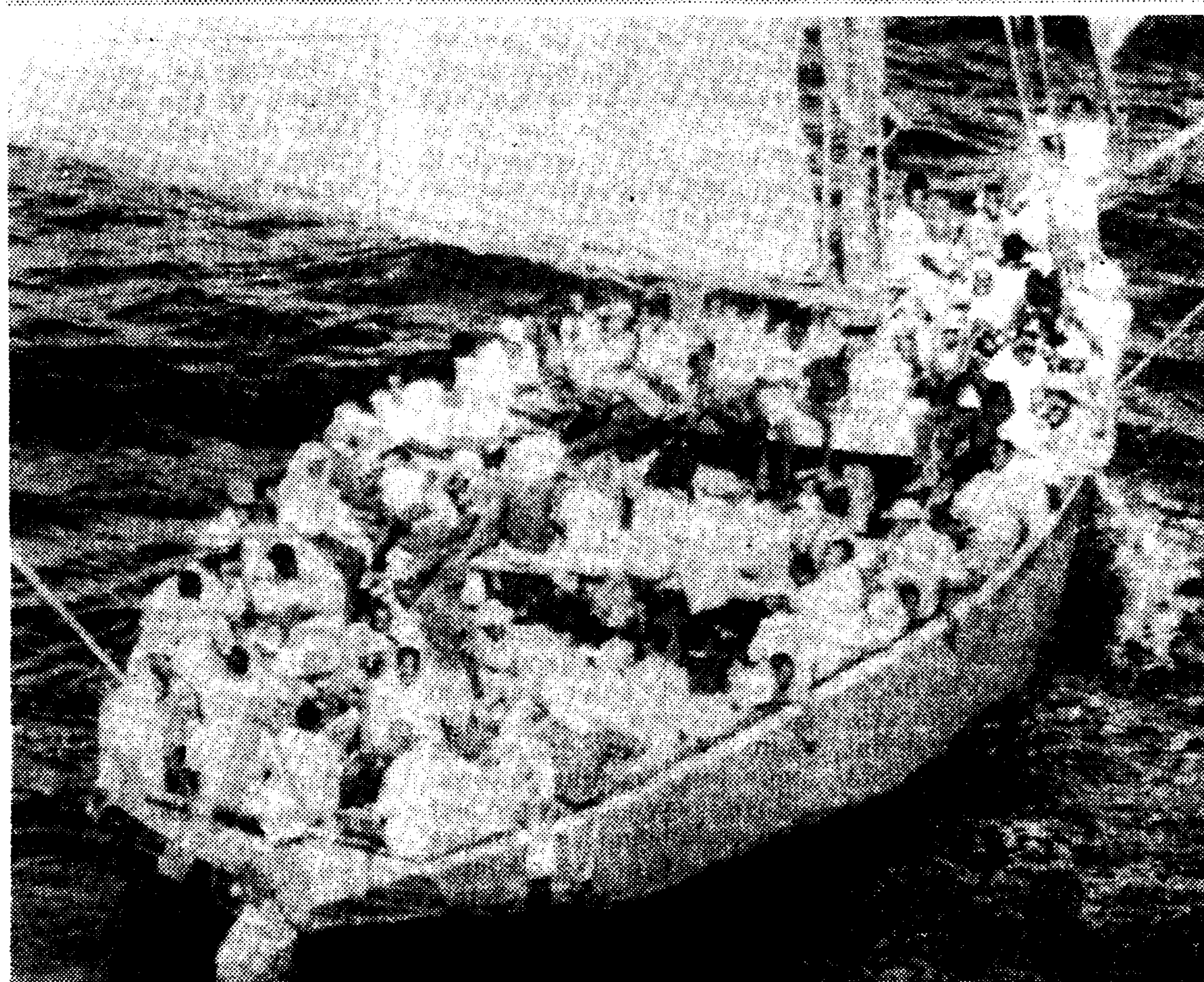
Informant over aanslag op Frans vliegtuig verdwenen

PARIJS - Een man die volgens de Franse justitie beslissende informatie had over een bomaanslag op een Frans passagiersvliegtuig, is verdwenen in Congo.

Franse advocaten zeiden donderdag te geloven dat de getuige, Bernard Yanga, door Libische agenten was ontvoerd. Parijse inlichtingendiensten houden Libie verantwoordelijk voor deze aanslag die in 1989 aan 170 mensen het leven kostte. De man zat gevangen in Congo, was daar enkele keren door de Franse rechter Jean-Louis Bruguiere ondervraagd en was een vriend van de belangrijkste verdachte in de zaak, Apollinaire Mangatani. Bernard Yanga had in december om een visum voor Frankrijk gevraagd omdat hij medisch behandeld wilde worden voor zijn besmetting met AIDS. Woensdag bevestigde de politie Yanga's verdwijning.

De bewakers van de gevangenis gaven Yanga af en toe toestemming om buiten de gevangenis boodschappen te doen. De verantwoordelijke man van politie in Congo, kolonel Etienne Gomma, zei dat de politie "het gevoel kreeg dat de hechtenis zich bleef voortslepen" en men had de zaak met Bruguiere op 10 februari in Congo willen bespreken.

Vlucht uit Haïti houdt aan



■ *MIAMI - Ze blijven vluchten uit Haïti. In de hoop dat hún bootje niet door de alom aanwezige Amerikaanse kustwacht wordt opgemerkt, welke dan zorgt voor een rit naar Guantanamo op Cuba in afwachting van de eventuele terugreis naar Haïti.*

En steeds weer zijn die bootjes tot de rand toe volgepropt met mensen. Alleen God weet wat deze mensen er voor over hebben gehad om hun land te ontvluchten. Het licht gloort nu enigszins voor de bootvluchteligen. Washington heeft namelijk de gedwongen terugkeer van Haïtiaanse vluchtelingen voorlopig stopgezet. Washington heeft het besluit donderdag genomen op verzoek van de Haïtiaanse autoriteiten. Deze zeggen dat men niet in staat is zoveel vluchtelingen op te vangen. Bovendien wil Port-au-Prince dertig tot veertig dollar krijgen per vluchteling als tegemoetkoming in de kosten. De Amerikaanse kustwacht was dit weekeinde begonnen de circa twaalfduizend Haïtianen te deporteren die op de Amerikaanse marinebasis Guantanamo in Cuba verblijven.

Carrington wil conferentie over Bosnie

President Kroatië eens met VN-macht

NEW YORK - Onder druk gezet door een brief van de Duitse minister van Buitenlandse zaken Hans-Dietrich Genscher is de Kroatische president Franjo Tudjman donderdag toch akkoord gegaan met de komst van een VN-vredesmacht in Joegoslavie, zonder daar verder voorwaarden aan te verbinden zoals opheffing van Servische politie-eenheden in Kroatië.

De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft een debat over het sturen van de vredesmacht uitgesteld tot vandaag (vrijdag). In de Raad is geen overeenstemming nog over het sturen van zelfs maar enkele tientallen VN-militairen en waar die gestationeerd mogen worden. Secretaris Boutros Boutros-Ghali is tegen, evenals de VS en mogelijk Groot-Brittannië.

De gezant van de Europese Gemeenschap voor Joegoslavië, Lord Carrington, heeft donderdag voorgesteld onder EG-auspiciën een conferentie te houden over de republiek Bosnië-Hercegovina, om te voorkomen dat het geweld van de Joegoslavische burgeroorlog daarheen overslaat. Dit hebben Servische leiders donderdag verklaard.

Zestien doden en elf gewonden:

Leger-transportvliegtuig valt op hotel-restaurant

EVANSVILLE - In de Amerikaanse staat Indiana zijn donderdag zestien mensen om het leven gekomen toen een militair transportvliegtuig tijdens een oefening bij Evansville op een hotel-complex en een restaurant neerstortte. Elf mensen werden gewond. Drie van hen zijn er zeer slecht aan toe. Dit is van officiele zijde vernomen.

Het toestel, een Lockheed C-130 Hercules van de Kentucky National guard, was bezig met landings- en opstijgoefeningen toen het van de aanvliegroute afweek. Het vliegtuig raakte met een vleugel de achterzijde van het Drury Inn motel en stortte daarop neer op het hotel en het ernaast gelegen restaurant Jojo. De benzine van de C-130 vloog in brand en spoot vlammen tot vijftien meter de lucht in, terwijl brokstukken tot honderden meters in het rond vlogen, aldus de politie.

Onder de zestien doden zijn de vijf bemanningsleden van het toestel, twee werknemers van het restaurant en negen personeelsleden van een bedrijf in loodgietersartikelen die in de Drury Inn een vergadering over kwaliteitscontrole hadden bijgewoond.

Val Saddam Husayn:

CIA-chef in Midden Oosten

NEW YORK - Directeur Robert Gates van de Amerikaanse geheime dienst CIA bezoekt momenteel het Midden-Oosten waar hij in Israel, Egypte en Saudi-Arabie overlegt over een mogelijke val van de Iraakse president, Saddam Husayn. Dat heeft de New York Times vrijdag gemeld.

Gates heeft volgens de Amerikaanse krant, die zich baseert op hoge regeringsfunctionarissen, de Verenigde Staten dinsdag verlaten voor zijn eerste bezoek aan de regio sinds hij afgelopen november werd benoemd tot hoofd van de CIA. De CIA-directeur overlegt volgens de NYT in het Midden-Oosten ook over een mogelijk verzoek van de Verenigde Naties om militaire bijstand mochten de Iraakse autoriteiten VN-inspecteurs het werken onmogelijk maken.

PIKA

Bewonderenswaardig

Op de lagere school leerde je de namen van alle lokale industrieën, afkortingen en hun betekenis.

KLM was Koninklijke Luchtvaartmaatschappij, of omdat je een afkorting moest bedenken Kome Lagadishi Morto (eet dode hagedissen). Niemand geloofde echter dat je écht dode hagedissen als koninklijk maal of als opkikker kreeg tijdens de lange reis van zo'n 18 uur. De ALM daarentegen was heel duidelijk 'Altijd Laat Maatschappij' of 'Always Late Man'.

In de loop der jaren is daar, jammer genoeg, niet veel aan veranderd want een kind geeft desgevraagd nog steeds hetzelfde antwoord

. Het jaar 1992 brengt daar ongetwijfeld verandering in, gezien onze ervaring in de afgelopen 10 dagen.

Vluchten naar Aruba, Bonaire en St. Maarten vertrokken allemaal precies op tijd en zelfs die uit St. Maarten had een vertraging van niet meer dan enkele minuten.

Deze abrupte verandering vergt wel een zekere aanpassing van de vaak-reizende passagier.

Normaliter redeneert die: 'geen bagage dus ik kan best een half uur (of minder) voor de vertrektijd inchecken'. Gevolg: de Aruba-vlucht van vrijdagmiddag 1.30 uur gehaald dank zij aardig ALM-personeel en de trieste constatering dat de fysieke conditie na een klein drafje belabberd is.

De Bonaire-vlucht van gisteren echter overtrof alles. Op ons gemak checken we in 's morgens om 9.45 uur voor de 10.15 uur vlucht, denken nog tijd zat te hebben om een kop koffie te drinken en een weekblad te kopen wanneer we tot de conclusie komen dat we weer bijna moeten draven.

Om 10.02 uur (13 minuten te vroeg) taxiën we al op de baan en zijn pas bekomen van de verbazing als het toestel veilig landt op Bonaire. Overtuigd dat dit maar een eenmalig boffertje is gaan we bij de terugvlucht van 2.45 uur rustig een broodje eten en moeten om 2.25 uur bijna met 'ham en ei' in de hand instappen.

Conclusie: we moeten onze 'slechte' reisgewoontes gaan aanpassen aan de nieuwe bewonderenswaardige vertrektijden van de ALM. Want deze afkorting betekent nu:eerder opschieten 'Anders Laatie Mij'.

Van der Velden behoudt adviesrol

Directeur gezocht voor Lipscomb n.v.

WILLEMSTAD — Lipscomb Curaçao n.v. zoekt een directeur die de taken kan overnemen van Steven van der Velden die tot nu toe als interim-directeur actief was voor het telecommunicatiebedrijf. Van der Velden blijft wel betrokken bij het project in een 'coaching' rol naast de directeur.

Eerder deze week verscheen een advertentie in de lokale dagbladen, waarin sollicitanten worden opgeroepen via het Psychologisch Adviesbureau op Curaçao. Drs. Harold Arends van dat bedrijf zal de eerste selectie op zich nemen, waarna uiteindelijk Lipscomb een gegadigde zal benoemen.

Van der Velden was betrokken bij het project vanaf het prille begin in 1988, maar vooral sinds halverwege 1990 toen Lipscomb operationeel werd. "Het was full-time werken", vertelt Van der Velden. "Ik heb meegeholpen aan de opzet en het bemannen van de organisatie, het opstarten van tien tot twaalf buitenlandse markten en we hebben de wereld afgereisd voor contacten met de grootverbruikers. Het bedrijf is nu self-supporting geworden en dat is een juist moment om definitief een directeur te benoemen."

Lipscomb heeft volgens hem met de verhuur van telefoonlijnen aan derden een uniek telecommunicatieproject opgezet dat nu al gigantische bedragen genereert. De bruto omzet die momenteel binnenkomt bij Landsradio, is ongeveer 4,5 miljoen dollar per maand. Dit wordt verdiend uit zo'n vijf miljoen telefoonminuten maandelijks.

"De capaciteit van telefoonlijnen die we nu hebben is helemaal bezet", vertelt Van der Velden. "De verwachting is dat we eind maart een verdubbeling van de capaciteit hebben zodat er tussen de acht en tien miljoen telefoonminuten kunnen worden gemaakt."

Van der Velden heeft naar eigen zeggen een 'moeilijke, maar zeer interessante' periode achter de rug bij Lipscomb. "Dit is een uniek project, waarbij je informatie en ervaringen niet uit een boekje kunt halen. Heel anders dan wanneer je bij voorbeeld een hotel bouwt, daarover is veel meer bekend." De interim-directeur zal het nu houden bij een adviserende taak binnen Lipscomb en zich daarnaast storten op allerlei andere 'leuke' projecten en zijn werkzaamheden voor het bureau Inter Management and Design.

> WILLEMSTAD — Lipscomb Curaçao n.v. is nog steeds in onderhandeling met Engeland, dat het telefonisch verkeer met Curaçao heeft afgesloten. De Britse overheid heeft moeite met enkele van de diensten die via de Lipscomb-faciliteiten worden aangeboden, met name de erotische.
>
> "We zijn nog altijd in onderhandeling met Engeland", bevestigt interim-directeur Steven van der Velden van Lipscomb, "maar het herstellen van de contacten met Engeland heeft niet de eerste prioriteit. Engeland maakt procentueel gezien een heel klein deel uit van de omzet die we maken."

Prof. Shamir spreekt over vredesproces:

"Direct verband tussen vrede in het Midden-Oosten en democratisering"

WILLEMSTAD — Curaçaose liqueur, de raffinaderij, de synagoge en de joodse geschiedenis, dat zijn de algemene dingen die professor dr. Shimon Shamir van Curaçao wist, voordat hij deze week op het eiland arriveerde. Maar een rondrit over Curaçao leerde hem al gauw een veel belangrijker aspect van ons eiland: de manier waarop de verschillende bevolkingsgroepen van Curaçao in zijn ogen vreedzaam naast elkaar leeft.

= door Jeannette van Ditzhuijzen =



■*Professor Shamir: "Democratieën vechten niet met elkaar".*

"Er lijkt een soort eenheid van uit te gaan", zo zei hij. "En dat is geheel tegengesteld aan de situatie die je in het Midden-Oosten aantreft. Daar betekenen ethnische verschillen direct ook ethnische oorlogen".

Professor Shamir is professor in de moderne geschiedenis van het Midden-Oosten aan de Universiteit van Tel Aviv. Op dit moment bezoekt hij Curaçao op uitnodiging van de UNA. Aanstaande zondag houdt hij in het ITC een lezing over de oorsprong van het vredesproces in het Midden-Oosten. Hij vertelt dan hoe het einde van de Koude Oorlog en het einde van de Golfoorlog het vredesproces in zijn ogen zullen bespoedigen.

ZWARE LAST

De wijze waarop de mensen hier het eiland delen geeft hem hoop voor de toekomst van het hele Midden-Oosten. Daar is de geschiedenis een zware last, die de bevolking met zich meedraagt. Juist omdat de geschilpunten in het Midden-Oosten vaak 2000 jaar of ouder zijn, zitten ze ook zo diep. "De geschiedenis van Curaçao is nog geen 500 jaar oud, en dat maakt een groot verschil. Herinneringen gaan een heel eind terug in de geschiedenis, en daarom hebben wij in het Midden-Oosten last van die geschiedenis".

Daar komt nog het probleem van de godsdienst bij. "In ons deel van de wereld is religie veel agressiever van aard dan elders". Het grootste probleem vormen volgens Shamir echter de fundamentalisten. "Zij kunnen geen water bij de wijn doen. Het principe 'leven en laten leven' is hen vreemd. Zij willen de absolute triomf over anderen, en daardoor vormen zij een bedreiging voor de stabiliteit van bij voorbeeld Egypte".

Voordat hij verder gaat wil hij duidelijk maken dat hij het absoluut niet over de Islam heeft, maar over de fundamentalisten.

AMBASSADEUR

Shamir is zelf tweeëneenhalf jaar ambassadeur van Egypte geweest. "Een heel bijzondere ervaring. Egypte is immers het belangrijkste Arabische land".

Egyptische geschiedenis is Shamirs specialiteit. Hij had al vijftien jaar de geschiedenis van dat land onderwezen, toen hij er eindelijk zelf een kijkje kon gaan nemen. "Alle leugens die ik aan mijn studenten had verteld bleken waar te zijn".

"Ik heb altijd geloofd dat de toekomst van Israël in een goede relatie met haar buurlanden ligt. We wonen nu eenmaal in een Arabische regio. De hele wereld bestaat uit grote economische blokken. Dan moeten wij, de Israëli's en de Arabieren, ook wel samenwerken".

"In de tijd dat ik Egyptische geschiedenis onderwees, stond voor veel Israëli's kennis van Egypte gelijk aan kennis van de vijand. Door de 'vijand' beter te leren kennen, kon je hem beter aanvallen. Maar dat is nooit mijn uitgangspunt geweest. Ik wilde mijn studenten met een ander land, een andere cultuur, een ander volk laten kennismaken. Met ons buurland.

VREDE MET EGYPTE

Shamir heeft altijd in vrede met Egypte geloofd, maar was daarmee wel een van de eersten in zijn land. "Maar nu de grens met Egypte eenmaal open is, blijkt dat heel veel Israëli's daar toch een bezoek gaan brengen. Sinds de grens open is gegaan (1977) is een half miljoen Israëli's in Egypte geweest. Dat is tien procent van onze bevolking!".

Hij werd ambassadeur van Israël in Egypte vanwege zijn specialisatie in de cultuur en taal van dat land (hij studeerde Arabische talen en literatuur aan de Hebreeuwse universiteit van Jeruzalem). Dat ambassadeurschap heeft hem ook geholpen in zijn werk als historicus.

"Als historicus heb ik natuurlijk heel veel met archieven gewerkt. Ik las dan brieven, telegrammen en missiven van ministers, ambassadeurs enzovoorts. Nu ik zelf ambassadeur was, moest ik natuurlijk wel eens aan mijn minister rapporteren, waarbij ik dan probeerde om ook tussen de regels nog een boodschap te schrijven. Dank zij die ervaring kan ik sindsdien veel meer informatie uit historische archieven halen. Ik begrijp de documenten nu beter."

Nadat hij in 1990 zijn termijn als ambassadeur in Egypte had uitgediend keerde hij weer terug naar het doceren van geschiedenis aan de universiteit. Het vredesproces in het Midden-Oosten houdt hem en vele andere historici in de wereld uiteraard nog steeds bezig.

"Momenteel wordt aan veel universiteiten gedebatteerd over de stelling: 'Democratieën vechten niet met elkaar'. Het is vreemd", zegt hij, "maar als je de geschiedenis bestudeert zie je dat democratische regeringen inderdaad geen oorlog beginnen. Zij kunnen immers wel water bij de wijn doen en een ander land de ruimte geven".

DEMOCRATISERING

Shamir meent dat door de democratisering die nu overal ter wereld plaatsvindt oorlogen zullen worden beëindigd. "De democratisering bevordert het vredesproces. Vrede is ook een noodzaak geworden. De wapenwedloop komt tot stilstand en oorlog is een luxe geworden die we ons niet meer kunnen permitteren. De wapens zijn zo destructief geworden, die kunnen we haast niet meer gebruiken".

Hij erkent dat er helaas nog een paar 'madmen' in het Midden-Oosten zijn: Saddam Husayn en Khadaffi. "Maar zij zullen moeten gaan. Zij vertegenwoordigen het verleden. In de hele wereld is een trend naar democratisering waar te nemen. Dat is begonnen in Spanje en Portugal, en we zien het nu in Oost-Europa. Andere regimes werken kennelijk niet".

"Ook wat er in het Midden-Oosten gebeurt, hangt samen met democratisering. Vrede en democratisering hebben mijns inziens heel direct met elkaar te maken".

> **Zondag zal professor Shamir in zijn lezing de these dat vrede en democratie alles met elkaar te maken hebben nader uitwerken. De titel van de lezing luidt: "Het vredesproces, de veranderingen in de wereld en het einde van de koude oorlog". De lezing wordt gehouden in het ITC - room B en begint om 10:30.**

Fotowedstrijd over milieu

WILLEMSTAD — Voor het eerst wordt er wereldwijd een fotowedstrijd georganiseerd over het milieu met als titel 'Focus on the world'. De organisatie is in handen van UNEP (United Nations Environment Programme). Het doel is om het milieubewustzijn te vergroten.

De wedstrijd loopt al een tijdje, namelijk vanaf oktober vorig jaar, maar belangstellenden kunnen nog hun foto's inleveren tot eind van de maand februari. Professionals en amateurs zijn welkom om mee te doen aan de competitie. Kinderen worden beoordeeld in een speciale categorie.

De prijzen worden bekend gemaakt op de Wereld Milieudag, 5 juni, te Rio de Janeiro (Brazilië). De winnaars, onderverdeeld in professionals en amateurs, ontvangen respectievelijk 20.000 of 10.000 US dollars. Verder wordt aan twee talentvolle fotografen tussen de 15 en 21 jaar een schriftelijke fotostudie in het Engels aangeboden via het New York Institute of Photography.

De foto's kunnen als onderwerp hebben de schoonheid van de natuur, alswel bijdragen die aanmoedigend zijn in de strijd tegen vervuiling en vernietiging van de natuurlijke omgeving.

Deadline voor de inzendingen is 29 februari. Deelnemers kunnen met hun bijdragen terecht bij UNEP, Photographic Competition, P.O. Box 548, Sayreville, NJ, USA of bij UNEP Photographic Competition, Canon Latin America Inc., Apartado 2022 Panama 5, Panama.

De Paula erkent vakbond STTK

WILLEMSTAD — Minister de Paula van financiën en telecommunicatie heeft gisteren toegezegd dat hij aanstaande dinsdag met de vakbond STTK aan tafel gaat zitten om over het eisenpakket te praten.

Gisteren heeft deze vakbond, die de meerderheid van de werknemers bij Landsradio vertegenwoordigt, na een protestvergadering de minister een telegram gestuurd waarin onder andere geëist wordt dat de minister de STTK als gesprekpartner accepteert.

Met de toezegging van de minister is aan twee eisen voldaan: de STTK wordt erkend en vóór dinsdag gaat De Paula met de vakbond praten. Nu moet alleen nog afgewacht worden wat de minister van de overige twee eisen vindt. De STTK eist participatie van de werknemers en wil niet dat de aandelen van Landsradio aan de Nederlandse PTT verkocht worden.

SPA-leider:

"Voges verlengstuk regering Antillen?"

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — SPA-leider Vance James jr is nog steeds erg sceptisch over de nieuwe gezaghebber van St. Maarten, Russel Voges. Voges zal, aldus James, nu moeten bewijzen dat hij geen "politiek verlengstuk" is van de Antilliaanse regering. Verder zal de nieuwe gezaghebber heel goed rekening moeten houden met de politieke ommezwaai die zich vorig jaar op St. Maarten voordeed (toen de SPA de verkiezingen won en de DP versloeg RED.).

De SPA en vele anderen zijn blijkbaar niet happy met de benoeming van Voges. SPA-voorzitter Leo Chance verklaarde onlangs al dat een en ander tot stand kwam na een 'deal' tussen premier Maria Liberia en minister Hirsch Ballin. De Antilliaanse premier zou haar collega zelfs "verleid" hebben om bepaalde "concessies" te doen. Daar tegenover zou ze akkoord gaan met maatregelen op immigratiegebied.

Vance James heeft gisteren in een radio-programma weer aandacht besteed aan Voges' benoeming, die per 1 maart ingaat. Hij blijkt erg argwanend over de man [...] zijn achtergrond. "[...] krijgt een kans en nu m[...] hij er het beste [...] maken."

Aandacht werd in [...] programma ook beste[...] aan uitbetaling van [...] gepaste salarissen aan [...] Maartense gedeputeer[...] Vance James, die tot [...] kort gedeputeerde [...] portefeuille was heeft [...] baar bedankt voor die [...] passing èn de 23.0[...] gulden die de gedep[...] teerden met terugw[...] kende kracht ontvang[...] Na belasting wordt [...] 10.700 gulden en Jam[...] acht het weinig ver[...] woordelijk in deze fina[...] cieel moeilijke tijden [...] bedrag te aanvaarden. [...] neemt niet weg dat hij [...] salarisaanpassing op [...] wèl op zijn plaats acht [...] zelfs rijkelijk te la[...]. "Maar de verhoging is [...] niet op zijn plaats: amb[...] naren wachten ook al [...] op een verhoging en [...] zijn ook veel werklozen."

James meent verder [...] het niet mag voorko[...] dat ex-gedeputeerden [...] voor de overheid blijv[...] werken, na hun aftred[...] toch het gedeputeerd[...] salaris blijven incasser[...] Dat is namelijk wel [...] enige DP-ers gebeur[...] aldus SPA-leider Van[...] James.

Vereniging Bedrijfsleven Curaçao:

"Overheid moet haar service verbeteren"

WILLEMSTAD — De overheid kan zijn dienstverlening aanzienlijk verbeteren, is de mening van Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC). Ook op gebied dient de overheid in de pas te lopen met ontwikkelingen binnen de private sector.

De VBC schetst dat in de private sector bedrijven hun best doen om de dienstverlening op een hoog peil te houden omdat er altijd concurrenten op de loer liggen. "Bedrijven die niet bereid zijn om hun service naar de klanten toe te verbeteren zijn gedoemd te verdwijnen."

Bij de overheid ligt dat anders, meent de VBC. Omdat de overheid een monopoliepositie heeft, bestaat er -behalve de publieke opinie -geen enkel middel dat dwingt tot verbetering van de dienstverlening. "De gevolgen daarvan zijn in de praktijk duidelijk merkbaar: lange afhandelingstijden bij aanvraag van vergunningen en andere verzoeken, lange wachttijden voor loketten van overheidsinstanties, trage financiële afhandeling etc.

De VBC is van oordeel dat de overheid met een paar eenvoudige maatregelen de serviceverlening aan het publiek aanzienlijk kan verbeteren. Voorgesteld wordt om bij voorbeeld de openingstijden van kantoren en loketten aan te passen aan het publiek.

Diensten zoals de burgerlijke stand (paspoorten), rijbewijs, ontvanger der belastingen, de belastingdienst[...] het keuringslokaal [...] zouden van 8.00 tot 17.0[...] uur non stop geopen[...] moeten zijn, zodat werk[...] mers uit de private se[...] niet onder werktijd dit [...] zaken hoeven af te handel[...] De overheid zou ook gebr[...] kunnen maken van dienst[...] van derden. De betaling [...] kentekenbelasting zou bij [...] beeld via het normale ba[...] verkeer kunnen geschied[...]

KEURING

De VBC stelt verder voor [...] keuring van auto's onder [...] brengen bij de Vereni[...] Veilig Verkeer (VVV) die [...] immers belang bij heeft [...] er veilige motorvoertuig[...] rondrijden op de openba[...] weg.

In diverse verordening[...] dienen tot slot bepalingen [...] worden opgenomen ten aa[...] zien van de maximale [...] iode waarbinnen verzoek[...] van bij voorbeeld vergu[...] ningen verwerkt moet[...] worden.

CGTC-info staatkundige struktuur

WILLEMSTAD — De va[...] centrale CGTC zet de info[...] avonden over staatkundig[...] struktuur voort. Op [...] eerste avond, 28 januari [...] waren historicus Eddy Jon[...] en drs Erwin Gibbes te [...] Die gaven onder andere [...] kennen dat de voorbereiding [...] tijd voor het referendum (v[...] 12 juni) te kort is en da[...] meer dan één optie voorge[...] legd moet worden.

Op 11 februari wordt de [...] info-cyclus voortgezet: [...] komen de ex-minister [...] Franklin Crestian (D[...] Bonaire) en Marco de Castr[...] (MAN) aan het woord [...] gevolgd, op 18 februari, do[...] ex- gedeputeerde Agusti[...] Diaz (voormalig DP) en [...] Statenvoorzitter Ro[...] Markes (voormalig MAN). O[...] 25 februari komt de ex-MAN[...] man Winston Lourens [...] praten, evenals [...] Anthony. Op 25 april vind[...] er vervolgens een forum [...] discussie plaats. De [...] avonden vinden alle plaa[...] in het Horecaf-center aa[...] het L.B. Smith plein in Otr[...] banda. Aanvang is steed[...] 19.00 uur.

Antillen-man bij EG Rutsel Martha:

Aansluiting bij verenigd Europa: voor- en nadelen

WILLEMSTAD — Meer aansluiting bij het dit jaar tot stand te komen verenigd Europa zal voor de Antillen tal van voordelen, maar ook enige minder positieve gevolgen met zich mee kunnen brengen, zoals bewuste isolatie van de Caribische/Zuid Amerikaanse regio. Aan de andere kant moet ingezien worden dat Nederland op zich als landelijke entiteit na het samengaan van de EG-partners behoorlijk aan belangrijkheid zal inboeten zodat een keuze 'voor Europa' een wijze kan zijn. Zo zal een Europees paspoort in de toekomst gewoon meer "waard" zijn dan een Nederlands paspoort. Directe integratie zou wel meer Antilliaanse zeggenschap met zich mee moeten brengen in Den Haag en Brussel. De eenwording betekent trouwens dat individuele Europse landen in deze regionen hun (commerciële) positie willen versterken dus kan nogal wat beweging op dat gebied verwacht worden. Het is aan de eilanden zelf na te gaan met wie ze wel en met wie ze niet in zee gaan. Gelet moet worden op het eigen economische voordeel en op het feit dat Europese landen ook uit eigenbelang handelen.

Enige opmerkingen die gisteravond de Antillen-vertegenwoordiger bij de EG in Brussel, dr. Rutsel Martha, plaatste tijdens een door de PNP georganiseerde info-avond voor partij-kopstukken en aanhangers. Deze niet zo druk bezochte bijeenkomst vond plaats in het partijcentrum Kas di Pueblo aan de Penstraat.

Partijleider en voorzitter, Maria Liberia, zei dat de partij Martha - die in Brussel woont en momenteel hier op vakantie is - benaderde omdat informatie over de EG- eenwording hard nodig is. Ze verklaarde dat de veranderingen er zo snel plaats vinden dat het exact bijhouden van de ontwikkelingen - en de gevolgen daarvan - vanuit de Antillen een moeilijke opgave is. Zij zal er, ook in haar hoedanigheid van premier, op toe zien dat burgers hier regelmatig in de gelegenheid worden gesteld zich te informeren.

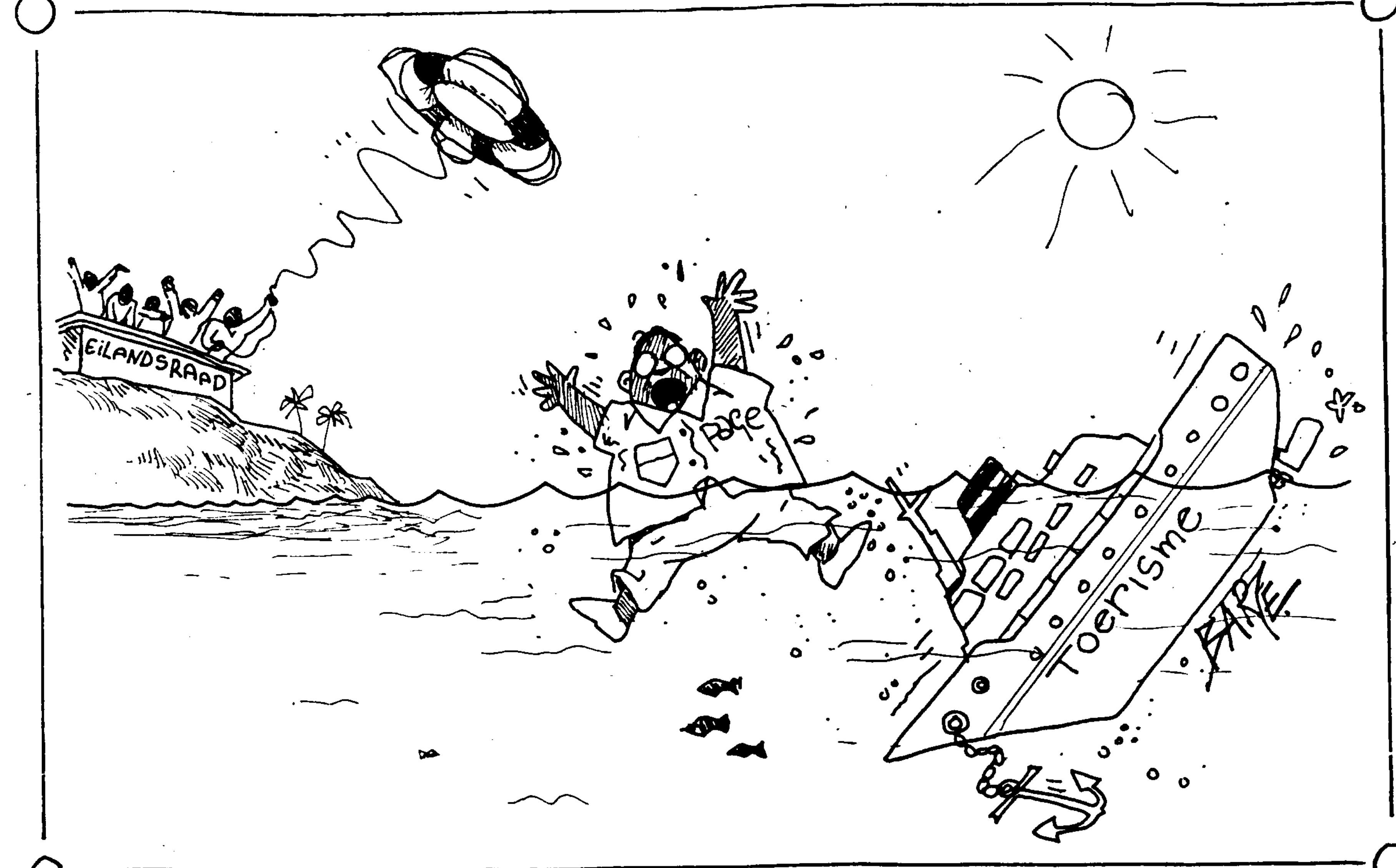
Dr. Martha, een jonge Antilliaan die internationaal recht studeerde en ook enige jaren bij het IMF in Washington DC werkte, zei dat er wat de Antillen betreft tal van belangrijke vragen zijn die als gevolg van de Europese eenwording een antwoord behoeven. Deze vragen hebben onder meer te maken met het feit dat Nederland binnenkort in een groot geheel wordt opgenomen en als land op zich daarvoor veel minder importantie zal hebben. Ze bezit momenteel de tiende grootste economie van de wereld ;Europa zal na de eenwording het derde grootste economische blok ter wereld worden.

Heeft de eenwording directe gevolgen voor de Antillen als LGO (Landen en Gebieden Overzee)-land? Nee. De toelating- en vestigingsrestricties die nu al gelden (ook voor Europese Nederlanders) blijven in grote lijnen van kracht zodat hier, anders dan op het Europese vasteland, niet alle Europanen kunnen komen wonen en werken. In Europa zullen wel alle grenzen komen te vervallen en brengt het Europese burgerschap met zich mee dat iedereen overal kan wonen en werken. Volgens Martha zal de eenwording wel enige 'additionele verantwoordelijkheden' met zich mee brengen op verschillende - andere - terreinen "maar die zullen we wel aankunnen."

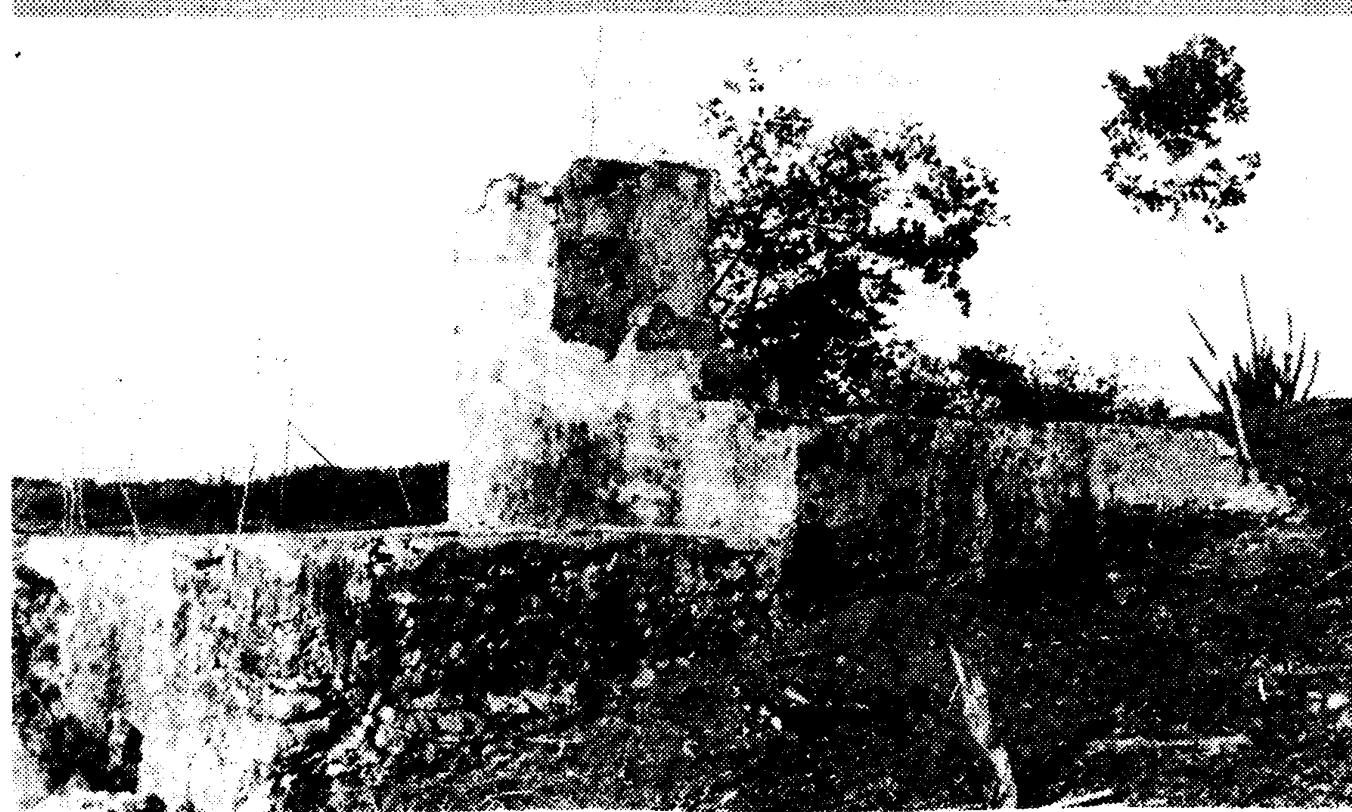
Belangrijk is de beslissing of deze eilanden - als Nederlands overzees grondgebieden de facto aansluiting wensen bij het nieuwe Europa. Een en ander is geregeld in het december vorig jaar tot stand gekomen Verdrag van Maastricht. Vandaag wordt het document die de Unie regelt ondertekent. De positie van landen als Antillen wordt in het Vedrag van Maastricht niet duidelijk omgeschreven en de landen die gebieden over zee hebben zijn min of meer vrij zelf invulling te geven aan de vraag welke burgers de status van 'Europeaan' krijgen en welke niet. Martha gelooft dat Den Haag de partners aan deze kant van de oceaan volledig zal opnemen en toelaten als onderdeel van het grotere Europa in wording.

Het dilemma is dan volgens de spreker wat de Antillen, gezien hun geografische ligging, willen. Mogelijk kunnen ze van beide werelddelen profiteren. Koninkrijksminister Ernst Hirsch Ballin liet immers zelfs al eens weten dat "Nederland (ook) een Zuid-Amerikaans land is", vanwege de geografische ligging van de Antillen en Aruba. "Ik concludeer daaruit dat hij toegeeft dat het koninkrijk een Europees en Zuid Amerikaans land is. Daar moeten we van uit gaan indien we ook meer aansluiting wensen bij Zuidamerikaanse organisaties."

Er zijn verschillende zaken die nog in koninkrijksverband aangekaart moeten worden zoals de kwestie van het Europese paspoort. De grote vraag is volgens Martha "of we (Antillen) onderdeel willen worden van Europa.' waardoor we een Europees paspoort krijgen. Of dat gebeurt of niet, de (regionale) buren zien ons nu in feite toch al als een deel van Europa, meent hij, en dat heeft te maken met het feit dat Buitenlandse zaken geen Antilliaanse maar koninkrijks Nederlandse) zaak die in Den Haag wordt afgehandeld. Dat heeft ondermeer te maken met het - uitblijven van - reacties op (regionale) ontwikkelingen: die komen uit Den Haag en vaak wacht men, ondanks het feit dat men beter weet, op een "Antilliaanse reactie." Straks wordt dat nog abstracter want dan zullen niet individuele Europese overheden reageren, maar zal Europa ook op dit gebied één stem laten horen. In dit verband is het van belang zeker dat, als de Antillen 'voor Europa kiezen' men meer zeggenschap krijgt in Den Haag en Brussel.



Ruïne te Jan Thiel bedreigd



■ *WILLEMSTAD — Bovenstaande ruïne van een zeer oude blauwselfabriek te Jan Thiel wordt momenteel bedreigd door de verkavelingen die er worden uitgevoerd door het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen (APNA). Een attente lezer, tipte de Amigoe, dat de restanten van de oude fabriek uit 1769, door bulldozers zijn aangetast. Volgens hem en volgens de historicus van het Archeologisch en Antropologisch Instituut van de Nederlandse Antillen (AAINA) gaat het hier om een ruïne van historisch belang. Door middel van oplossing van de Indigo-plant in de diverse waterbakken werd een blauw gekleurd extract verkregen dat uitgevoerd werd naar de verschillende steden ter wereld om stoffen te kleuren. De restanten van de factorij die voorheen verscholen lagen in de mondi, zijn zichtbaar geworden na het schoonmaken van het terrein. Drs. R.R. Braumuller van het pensioenfonds zegt dat het APNA altijd zo veel mogelijk rekening probeert te houden met de omgevingsaspecten. In dit geval vindt hij de klachten een beetje overdreven. Een ruïne die tot nog toe slechts bij een handjevol mensen bekend was, komt pas in de belangstelling te staan als iemand probeert er aan te komen, is zijn reactie.*

Wetenschappers Schalken, Hofstee:

Rechtsverkeer Antillen en Nederland moet veel beter

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Wat in Nederland mag, is in de Antillen verboden en omgekeerd. En ook Aruba heeft een eigen justitieel apparaat. Rechters en functionarissen van justitie weten soms slecht waar ze aan toe zijn. Er is alleen maar het uit 1954 daterende Statuut, waarin het zelfbestuur van de eilanden is afgekondigd. De rest is leemte. Zo is het justitieel optreden van bij voorbeeld een Nederlandse rechter-commissaris of de Fiscale Opsporingsdienst (FIOD) op de eilanden niet onomstreden. En het aftappen van de telefoon mag volgens het Antilliaanse en Arubaanse wetboek niet, in Nederland is het wél geoorloofd. Kortom: het 'rechtsverkeer' tussen de Antillen, Aruba en Nederland is slecht geregeld. Om in de toekomst te komen tot een efficiënt onderling rechtsverkeer moet er een stevige wettelijke basis komen. Dat zeggen dr. mr. E. Hofstee en prof. mr. T. Schalken, auteurs van de vorige maand verschenen publicatie 'Strafrecht binnen het koninkrijk'. Over een maand is het zover, dan liggen de voorstellen voor een nieuwe Rijkswet op tafel.

De studie van Hofstee en Schalken (verbonden aan de Vrije Universiteit (VU) te Amsterdam), is belangrijk als inventarisatie. Beiden maken zij deel uit van een ambtelijke werkgroep die voorstellen ontwikkelen voor een Rijkswet — een wet die geldt voor zowel Nederland als de Antillen en Aruba — om de strafrechtelijke verhoudingen tussen de verschillende delen van het koninkrijk te regelen.

De wens om tot een op elkaar afgestemd rechtverkeer te komen, is al zeer oud. Al in 1876 schreef het Provinciaal Utrechts genootschap een prijsvraag uit over 'de verhouding tusschen het Recht in Nederland en het recht in de overzeesche bezittingen en koloniën'. Helaas voor de auteurs van 'Strafrecht binnen het Koninkrijk' is 115 jaar later de inzendingstermijn al gesloten. Zij kregen overigens wel een andere beloning: een persoonlijk bedankbriefje van minister mr. Ernst Hirsch Ballin waarin hij schrijft dat dit een onderwerp is 'van een haast dagelijks groeiend belang'. Ook erkenning in de vorm van vele telefoontjes van advocaten.

MISVATTING

Hoe moet de Nederlandse politie opsporingsonderzoeken uitvoeren op Curaçao? Wie moet er op Curaçao beslissen als een Nederlandse rechter-commissaris wil dat op dat eiland iemand gearresteerd wordt? Schalken' "Er leven grote misvattingen. Het komt voor dat een rechter-commissaris zomaar naar de Antillen en Aruba belt met de boodschap: ik kom eraan. Die fouten kunnen later wel worden rechtgetrokken, afhankelijk van de welwillendheid van Antilliaanse autoriteiten". Het Nederlandse optreden op de eilanden is niet onomstreden: "Als daar zomaar een Nederlandse functionaris van justitie op het vliegveld staat, ligt dat toch wel behoorlijk gevoelig" en "Als de FIOD overkomt, lijkt er in bepaalde kringen wel melaatsheid uit te breken".

Een ander omstreden punt is het afluisteren van de telefoon. In de Antillen is dat (nog) uit den boze. Zo zijn er meer knelpunten. De Hoge Raad in Den Haag brengt tot nu toe uitkomst. Die is tot nu toe vrij coulant geweest in de beoordeling op het onderlinge rechtsverkeer. "De Hoge Raad vindt dat soepelheid moet worden nagestreefd", zegt Hofstee.

CULTUUR

Maar er is ook een groot verschil in rechtscultuur. De straffen in de Antillen en op Aruba zijn zwaarder en de situatie in de Antilliaanse gevangenissen verschilt. Schalken omschrijft ze als 'in ieder geval een stuk slechter, want er zitten twaalf tot zestien gevangenen in één open cel". Moet een Nederlandse verdachte onder die omstandigheden worden uitgeleverd aan de Antillen en Aruba? Het Koninkrijksstatuut geeft er geen antwoord op.

Punt van kritiek richting Antilliaanse autoriteiten is ook het in onvoldoende mate schriftelijk vastleggen van weten en rechtsregels. "Er gebeurt van alles in de West, maar er staat nauwelijks iets op papier", concluderen de VU-wetenschappers.

Achtendertig jaar na de afkondiging van het Statuut wordt er nu pas actie ondernomen. "Met name door de ontwikkeling van de technologie en de toegenomen vervoerssnelheid is de noodzaak groter dan voorheen.

In juli/augustus van dit jaar hoopt de Nederlandse werkgroep die de Rijkswet voorbereidt, klaar te zijn. Daarna moet een koninkrijkswerkgroep, waarin ook de Antillen en Aruba vertegenwoordigd zullen zijn, reageren op de voorstellen. "We zullen stevig moeten onderhandelen", zegt Schalken. Hij weet niet hoe makkelijk er overeenstemming kan worden bereikt met de politici in de West. Dat er spoedig een 'stevig wettelijke basis' moet komen, staat voor hem echter buiten kijf.

WILLEMSTAD — De algemene ledenvergadering van de DP (Curaçao) heeft gisteren een nieuw huishoudelijk reglement goedgekeurd. De statuten van de partij, die vorig jaar door de gouverneur werden goedgekeurd schrijven dit voor, zo maakt partij-voorzitter Leslie Navarro bekend.

In maart a.s. wordt er een nieuw DP-bestuur gekozen. De nieuwe regels schrijven voor dat elk lid zich kandidaat kan stellen, mits men door minimaal 25 leden met stemrecht gesteund wordt.

De lijst van ondersteuningshandtekeningen moet minimaal 7 maal 24 uur voor de verkiezingsdag ingediend zijn bij het DP-bestuur.

Protest tegen misdaad op Frans Sint Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG/MARIGOT — In Marigot, de hoofdstad van het Franse deel van St. Maarten, vond gisteren een groot deel van de dag een stil protest plaats tegen de toenemende criminaliteit. De winkels waren gesloten en de deelnemers dienden een petitie in bij de sous-prefet iets aan deze situatie te doen. Het protest, dat geen incidenten opleverde, is het gevolg van de meest recente moord op het eiland, vorige week, op een vrouw uit Guadeloupe. Ze woonde en werkte op het eiland en laat verschillende kinderen en een St. Maartense echtgenoot achter.

Ze werd in haar winkel, op de begane grond van haar woning, koelbloedig door twee mannen omgebracht die er hadden willen stellen. Dat gebeurde tegens sluitingstijd. De twee Haitianen zijn intussen opgepakt en naar Guadeloupe overgebracht waar ze voor het gerecht zullen verschijnen.

Deze gang van zaken is er voor de autoriteiten op de Franse kant ook aanleiding geweest illegale vreemdelingen die niet werken het eiland uit te zetten. Omdat velen door deze actie dan 'vluchten' naar het Nederlands/Antilliaanse deel is ook daar de controle op en aanpak van illegale vreemdelingen bijzonder verscherpt de afgelopen dagen en werden reeds zo'n 100 personen die illegaal op het eiland verblijven aangehouden.

Maandag wordt over de criminaliteit en andere problemen een gesprek gevoerd tussen de Franse PG belast met de Franse overzeese gebiedsdelen, de burgemeester van de Franse kant en de prefet uit Guadeloupe, die ook verantwoordelijk is voor Frans St. Maarten.

Expo Capricorne in Amsterdam

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — In René Shand Modern Art, Prinsengracht 821 te Amsterdam, wordt van zondag 23 februari tot en met zaterdag 28 maart een tentoonstelling gehouden van het recente werk van José Maria Capricorne. De tentoonstelling zal geopend worden door de gevolmachtigd minister Edsel Jesurun.

José Maria Capricorne werd geboren in 1932 op Curaçao. Hij kreeg zijn opleiding op de Amsterdamse Grafische School. Van 1971 tot 1988 was Capricorne directeur van de Curaçaose Academie voor Beeldende Kunsten. In 1985 ontving Capricorne de Colá Debrot-prijs (een cultuurprijs van de Nederlandse Antillen) en in 1988 de Lustrumprijs van het Curaçaosch Museum. Hij zat in het platform van restauraties in Otrobanda (monumenten op Curaçao, onder andere het bekende Octagon-gebouw), en is lid van de milieu-defensie van Curaçao.

René Shand Modern Art is geopend van woensdag tot en met zaterdag van elf uur 's morgens tot zes uur 's middags en volgens afspraak.

Supermercado Favorito

Hendrikstraat 28
Tel.: 33351

Openingstijden:
Maandag t/m Donderdag van 8 a.m. - 12.30 p.m./2.30 - 700
Vrijdag: Non Stop OPEN van 8 a.m. - 8 p.m.
Zaterdag: Non Stop OPEN van 8 a.m. - 8 p.m.
Zondag: 9 a.m. - 1 p.m.

Favorito met keiharde prijzen
U kent ze toch wel, onze Budget-prijzen?
't zijn de laagste prijzen in onze winkel een VAAK de allerlaagste prijzen in de HELE OMGEVING!

VLEESPALEIS

STEAK MULA	500GR	3,99
RIBLAPPEN	500 GR	4,95
ENTRECANTO	500 GR	4,50
SUCADELAPPEN	500 GR	3,85
LOMITO	500 GR	10,95



GEGARANDEERD DE LAAGSTE PRIJS

Welch fruit juices alle smaken	6 3/4	0,7[illegible]
Chips Ahoy Nabisco	14 1/2 oz.	3,9[illegible]
Veg. All wh. kernel corn	17 oz.	1,4[illegible]
Jonkerfris Dubbelmoes	360 gr.	2,4[illegible]
National Shellmacaroni	16 Oz.	2,7[illegible]
Keebler chips deluxe	12 oz.	3,4[illegible]
S&W Solid Tuna	6 1/2 oz.	1,9[illegible]

CARNAVAL CAMPAGNE

BIJ AANKOOP VAN F. 25,- KUNT U EEN VAN DE VOLGENDE PRIJZEN WINNEN:

1. Een waardebon van fls. 500,-
2. Eén carton Black Label longneck (12 flessen)
3. 10 Cartons Polar bier blik
4. 10 Kilo loinribs+ 15 kg. whole legs kant en klaar
5. 5 Krat Pepsi Cola 6/2 ltrs.

LIQUOR SPECIALS

Johnny Walker red label longneck	27,95
Absoluut Vodka Longneck	19,99
Amstel bier p/krat	29,95
Budweiser bier blik 8 oz. p/krat	34,99

SUPER STUNTPRIJS DEWARS WHITE LABEL 0.75 LTR. 26,50

VLEESPALEIS FAVORITO INTRODUCEERT EEN NIEUW IDEE VOOR KIPPEVLEES

Kip staat regelmatig op de Arubaanse menu's.
Het is verhoudingsgewijs een goedkoop produkt, mals en mager. De keuzemogelijkheid is groot (in allerlei onderdelen te koop) en kip klaar maken is niet moeilijk.
Kip is een primae vervanging van ander vlees. Kip bevat ook veel dierlijk eiwit, ijzer en B-vitaminen.
Braad kipprodukten helemaal gaar.

Kip is zowel in haar geheel als in stukken verkrijgbaar.

Hele kip
Halve Kip
Vleugels
Borstfilet
Pootfilet
Kipborst
Kippepoten

Kippebouten
Kipgoulash
Soep- en stoofki[illegible]
Kippelever

Gepaneerd:
Kip Gordon Blue
Kip à la Kiev
Kip Schnitzels
Kip burgers
Kipkroketten

Gemarineerd:
Hele kip
Halve kip
Vleugels
Kippepoten B.B[illegible]
Kerrie kip
Kip saté
Kip rollade

KIP SALADE

In onze slagerij vers, beste kwaliteit, hygiëne en met een vriendelijke bediening altijd op de eerste plaats.

TECHNICAL CONTRACTING AND TRADING COMPANY N.V.

GEVRAAGD
voor onmiddellijke indiensttreding
- **ELECTRICIENS** (moeten zelfstandig kunnen werken)
- **AANKOMEND ELECTRICIENS**
- **LEERLING ELECTRICIENS**

[illegible]
[illegible] I will help you [illegible] influence.
Call today, tomorrow is too late.
[illegible] 791 [illegible]

Nederlands agent
vraagt
Appartementen
[illegible]
[illegible] eilanden.
Fax: 03200 - 32236
Tel.: 03200 - 41545

De directeur van de Directie Onderwijs, maakt hierbij bekend dat bij voldoende deelname er op 10 februari 1992 aangevangen zal worden met de cursussen aan de Openbare Avondleergangen Aruba in de President John F. Kennedyschool.

BOOGLASTECHNIEK - A.

[illegible]

[illegible]TECHNIEK - B.

[illegible] : diploma booglastechniek A
cursusduur : 6 maanden
3 lesavonden per week van 18.30 tot 21.40 uur.

INSCHRIJVINGEN.
Van maandag t/m vrijdag op de President John F. Kennedyschool van 07.30 uur tot 15.30 uur, en van 18.30 tot 21.40 uur.

Bij aanmelding gelieve mee te brengen:
A. Identiteitsbewijs
B. diploma's

Het cursusgeld bedraagt fl. 100,-.

Vr. manager uit Nederland zoe[illegible]
leidinggevende functie,
20 jaar ervaring in in- en verkoop op internationale beurzen mode en schoe[illegible]
Te bereiken tot 16 februari: tel. 60328
Greet Doorewaard
Korvetstraat 1
Oranjestad, Aruba

FOR SALE
LUXURIOUS VILLA
2 bedrooms - 2 bathrooms - 6 - 8 persons
ORANGE LAKE COUNTRY CLUB
Lifetime one week $ 7000,-
Week 28 (2nd week July)
Send letter to Amigoe di Aruba,
Caya B, Croes 110, Oranjestad, Aruba,
under letters: [illegible]

TE KOOP
Jaguar Sport XJS V12 Bouwjaar 1989
Airco, leren bekleding, centrale vergrendeling, alarm systeem, electr. ramen, automaat, am/fm radio cassette, 28.000 km, als nieuw, rood metaal en cruise control.
Tel: 32424 of 28026.

TE HUUR
IN ORANJESTAD
ONE BEDROOM APARTMENT
Fully equipped kitchen, hot and cold water, TV and VCR.
Liefst vakantiegangers
Ook beschikbaar voor langere termijn
Tel: 24963

VEROS N.V.
(Aruba Business Consultants)
zoekt voor spoedige indiensttreding

Direktie Secretaresse

Vereisten:
- Ruime ervaring en zelfstandigheid,
- Beheersing Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift,
- Voorkeur aan Sekretaresse Diploma of gelijkwaardige opleiding,
- Kundig op wordprocessor.

Gegadigden gelieve te bellen voor een afspraak:
Mej Brigitte Brown
Telefoon: 24738.

Gozando di Carnaval 38 cu bo

AMSTEL

cu no tin morocho.





SETAR
SERVICIO DI TELECOMUNICACION DI ARUBA
SEROE BLANCO
P.O. BOX 13 - ORANJESTAD

KENNISGEVING

De Servicio di Telecommunicacion di Aruba SETAR, maakt haar abonees erop attent dat de laatste betaaldag van de rekening over de maand Januari 1992 valt op
maandag 10 februari 1992.

Indien u als abonnee deze rekening nog niet heeft ontvangen, wordt u vriendelijk verzocht op ons kantoor te Hendrikstraat een kopie af te komen halen.

Tevens [illegible] bet[illegible] ge[illegible] a[illegible] worden met [illegible]
U gelieve dan nog diezelfde dag op ons kantoor te Hendrikstraat te laten verifiëren dat de betaling op 10 februari heeft plaatsgevonden.

Voor betalingen verricht na 10 februari 1992 zal Afl. 10,- aan administratiekosten [illegible] worden gebracht.

Ter voorkoming van ongemak wordt U verzocht uw betalingen tijdig te verrichten.

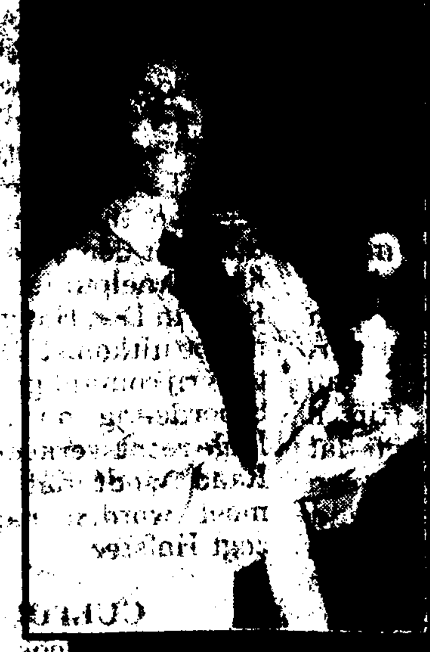
TE HUUR
Luxe app./airco-T.V. $ 35,- per dag. Voor vakantiegangers
Korvetstraat 1

---

artgallery
ART/SHOCK
framework

facetspiegels met ornament en bloemlijsten
maten 103 _ 43cm
78 _ 55 ,,
WILHELMINA STR. 19

LOTTO



promoviendo nos deporte

LOTTO LOC[illegible]

Stadion den [illegible]

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Pure Luck** (comedy, 14 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur **Thelma & Louise** (comedy, 18 jr.).

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad), tel.: 34908.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur, donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: **tel.: 38989 (24 uur per dag).**

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

DIERENARTSEN: P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Documentary; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
WANDELMARS NAAR RATELSLANGEN: 19.30 uur verzameling bij Joonchi Supermarket en vandaaruit naar Masiduri.

Ambitie: terug naar de top
Renovatie Aruba Concorde vergt miljoenen dollars

ORANJESTAD — **Tussen januari en november dit jaar wordt een bedrag van 16.8 miljoen dollar geïnvesteerd in de vernieuwing van het Aruba Concorde Hotel. Het nieuwe hoogseizoen in december zal dan ingeluid worden met een Concorde dat tot de beste hotels van Aruba zal behoren.**

Een nieuwe Venezolaanse groep — Grupo Excalibur — heeft de Aruba Hotel Enterprises nv, eigenaar van Aruba Concorde Hotel, overgenomen. De nieuwe directeur van Aruba Hotel Enterprises (AHE) Alberto Gonzalez, vertelde gisteren dat onderhandelingen gaande zijn met geïnteresseerden om het Aruba Concorde Hotel en Casino te gaan beheren. Een van de sterkste kandidaten voor het beheer van het hotel is de bekende hotelketen Hilton, terwijl Carnival Cruises de beste kansen maakt om het beheer van het casino te krijgen.

De vernieuwing is in feite in november vorig jaar al gestart en reeds zijn er 130 van de vijfhonderd kamers helemaal vernieuwd. Momenteel werd gewerkt aan de vernieuwing van de airco's. Bij deze en alle andere renovatiewerkzaamheden worden lokale aannemersbedrijven betrokken. De werkzaamheden worden uitgevoerd met het hotel open, zodat de werknemers aan het werk blijven.

Ten aanzien van de schuld van Aruba Concorde aan de vakbond FTA van in totaal 896.000 florin heeft de AHE een voorstel gelanceerd om dit bedrag in twee termijnen te betalen: een gedeelte op 17 februari en de rest binnen negentig dagen. Dit voorstel kan veranderd worden indien de AHE en FTA tot overeenstemming komen over het betalen van cessantia, in welk geval de AHE een eenmalige betaling zal doen.

Een mogelijke overeenstemming over betaling van cessantia zal afhangen — aldus Alberto Gonzalez — van de voorwaarden die de FTA zal eisen betreffende anciënniteit, cao en andere eisen. Gonzalez verklaarde dat AHE bereid is de cessantia te betalen op voorwaarde dat de werknemers hierna een nieuw dienstverband op proeftijd aangaan. De personeelsafdeling van het hotel is momenteel een studie aan het maken over de salarissen die de andere hotels en casino's op Aruba betalen. Het doel is de salarissen bij Aruba Concorde aan te passen, zodat zij hoger zullen zijn dan de rest en tevens een belangrijke stimulans zijn om de kwaliteit van de Concorde-service te verbeteren.

Premier jarig



ORANJESTAD — **Minister-president Nelson Oduber wordt vandaag een jaartje ouder. Met 45 jaar is hij de jongste premier. Nog vele gezonde en voorspoedige jaren.**

Studie bij Coastal over uitbreidingen

SEROE COLORADO — **Coastal Aruba maakte gisteren bekend dat 1.2 miljoen dollar beschikbaar is voor technische studie om de maatschappij te helpen met de opbouw van het bedrijf alsmede de uitbreidingen.**

Bij de studie zal aandacht worden besteed aan opslagcapaciteit ter plaatse, opvoeren en van computers voorzien van bestaande instrumenten en controles. Ook zal het opvoeren van equipment onderdeel van deze studie uitmaken, aldus Clayton Taylor in de Coastalverklaring. Dit studieproject is volgens Coastal de volgende stap in de multi miljoenen uitbreidingsplannen voor de komende achttien maanden.

De nieuwe vice-president speciaal belast met community relations en public affairs, voegde eraan toe dat hierdoor zal kunnen worden vastgesteld de basis voor aanvullende uitgaven om Coastals verplichtingen ten opzichte van Aruba te verstevigen. De dertig dagen ter plaatse te houden studiebijeenkomsten geschieden door 42 beroepsconsulting ingenieurs van Fluor-Daniels en SIP, beide welbekende wereldfirma's op dit gebied.

Daarna wordt verwacht dat binnen negentig tot 120 dagen de eindaanbevelingen gereed zijn.

■ *ORANJESTAD — Het afscheid door directie en personeel van Mercurius Trading en Heineken van Edwin de Cuba — na achttien Heineken-jaren — in Surfside, zal deze niet vlug vergeten. Er werden toespraken gehouden waarin het werk van Edwin de Cuba niet alleen voor het bedrijf, maar ook voor de Arubaanse gemeenschap naar voren werd gebracht.*

In tegenwoordigheid van vertegenwoordigers van de eigenaren, Jessica Rojer-Harms en Undina Bulos-Harms, alsmede de Heineken-vertegenwoordigers Peter van Dongen Torman en Robert van der Sijde, werd afscheid genomen, waarbij Edwin de Cuba tussen de geschenken van Heineken twee retourpassages naar Nederland kreeg aangeboden.

Edwin de Cuba dankte voor alle medewerking die hij bij zijn werk mocht ondervinden en wenste zijn opvolger Franklin Sophia, waarmee de aanwezigen kennis konden maken, voorzover zij hem niet kenden van Hagemijer, veel succes toe.

ORANJESTAD — Antraco Aruba N.V. hield gisteren een seminar in het Sonesta hotel met als titel: 'AutoCAD, world's leading software for Computer Aided Design'. Maar liefst 31 mannen en slechts één vrouw verzamelden zich in the Caribbean Room. Het seminar begon een half uur te laat. Manager sales en marketing M. Williams verontschuldigde zich met de nogal pijnlijke reden, gezien de aard van deze bijeenkomst, namelijk: "Sorry dame en heren; we hebben éven een technische storing".

Antraco is sinds augustus 1991 CAD-dealer en wil het programma promoten. Doelgroep is de Arubaanse technische sector. Tijdens het seminar waren ontwerpers aanwezig die gespecialiseerd zijn op het gebied van architectuur en constructie. Williams vertelde tijdens de introductie dat het niet de bedoeling van Antraco is om binnen korte tijd zoveel mogelijk te verkopen. "We willen onze toekomstige klanten hoge kwaliteit en service aanbieden". AutoCAD heeft op het moment al 500.000 installaties geplaatst over de hele wereld. Vorig jaar werd voor 24 miljoen dollar aan onderzoek gedaan.

TECHNISCH ONTWERP

Voordat een huis, hotel, weg of een net voor drinkwater wordt gebouwd, moet er een technisch ontwerp worden gemaakt. Technische tekeningen maken was voorheen tijdrovend en vaak frustrerend, vooral wanneer ontelbare herziene uitgaves moesten worden gemaakt na de eerste tekening. De laatste tien jaar is de computer echter te hulp geschoten. De verzorgde computer-pakketten worden nu 'Computer Aided Design' (CAD) genoemd. Met behulp van dit programma en de computer kunnen ontwerpers hun tekeningen sneller en accurater maken. Het leidt tot hogere produktie en lagere prijzen. Dus niet alleen de architect of ontwerper profiteert van CAD, maar ook de klant.

AutoCAD is ontwikkeld door Autodesk Inc. in Californië. Het heeft inmiddels al miljoenen ontwerp-pakketten over de hele wereld verkocht. Na de Verenigde Staten, Europa en Azië, werd CAD ongeveer vier jaar geleden op Aruba geïntroduceerd. Toch viel de verkoop en gebruik van dit pakket tegen, vooral in vergelijking met andere Caribische landen. Eén van de oorzaken hiervan is dat Aruba geen handelaar heeft die de noodzakelijke hard- en software, technische steun, training en constante bevoorrading van de onderdelen kan verschaffen en leveren. In augustus 1991 kreeg Antraco bevoegdheid om CAD op Aruba te vertegenwoordigen. Jan Noordzij werd als handelaar aangesteld. Hij is gespecialiseerd op het geografisch gebied en werkte eerder voor CAD in Afrika en Azië.

DRIEDIMENSIONAAL

Noordwijk toonde de belangstellenden gedurende een half uur wat zoal mogelijk is met het CAD-programma. "Ik zal u nu laten zien hoe een kantoorgebouw op de computer wordt ontworpen". Hij ging aan de slag, maakte funderingen, buitenmuren, ramen, tussenschotten en deuren met compleet gemeubileerde kamers. Het eindresultaat: een prachtig ontwerp dat driedemensionaal aan alle kanten kon worden bekeken, compleet met alle maten, afmetingen en prijzen. Noordwijk: "In het begin is het misschien wat onwennig, vooral omdat alles nog gecreëerd moet worden. Maar elk gebouw dat met dit programma gemaakt is, blijft altijd in het geheugen van de computer. Bepaalde onderdelen of zelfs het hele gebouw kunnen ten alle tijden weer worden opgeroepen en gebruikt".

Op 13 februari volgt een tweede CAD-seminar in het Sonesta-hotel. Deze zal gericht zijn op de mensen die werkzaam zijn in (nuts)bedrijven en de hotelsector.

IPA van start met onderwijsinformatica

ORANJESTAD — **In het kader van de vernieuwing van het opleidingsprogramma voor toekomstige leerkrachten op Aruba, vangt het IPA in het derde blok van het jaarprogramma 1991-1992 aan met het programma 'Onderwijsinformatica'. Dit onderdeel aan het Instituto Pedagogico Arubano zal in totaal drie jaar duren. Het begint vanaf het tweede studiejaar van de opleiding.**

Het programma bestaat uit twee fasen. In de eerste fase krijgen de studenten een algemene introductie met betrekking tot het computergebruik. Hiervoor zullen de programma's MS DOS en Wordperfect worden gebruikt. In de tweede fase leren de studenten over het onderwijskundig en vakdidactisch gebruik van de computer. Hierbij wordt gebruik gemaakt van twee softwarepakketten namelijk het INFON- en COMENIUS-project. Deze bevatten zeer veel materiaal met betrekking tot organisatie en gebruik van computerprojecten in met name het basisonderwijs.

Het IPA hoopt dat het gebruik van de computers zeer behulpzaam zal zijn voor de studenten met het maken van bij voorbeeld scripties en verslagen. Het programma onderwijsinformatica wordt verzorgd door docenten van het IPA: ir. J. Esser en drs. F. Luijbe. De onderwijsinformatica anticipeert op de toekomstige ontwikkeling die in het onderwijs zal plaats vinden.

ORANJESTAD — Bij het Postkantoor komen veel brieven, kaarten en pakketten voor de postbussen binnen, waarbij het nummer niét of verkeerd wordt vermeld. Hierdoor loopt de post voor de 'postbox' onnodige vertraging op.

Om dit te verbeteren, suggereert de Dienst der Posterijen dat de postbushouders op de eerste plaats hun correspondenten op de hoogte moeten brengen van het bestaan en het goede nummer van hun postbus. Ook moet steeds het postbusnummer worden vermeld bij het doorgeven van het adres, zowel privé als aan [illegible]. Daarnaast moet bij post naar het buitenland altijd het adres en postbusnummer op de achterkant van brief of pakket worden vermeld. Ook wordt men verzocht bij de WEB en de SETAR langs te gaan om het postbusnummer door te geven, zodat deze instanties hun rekeningen bij de postbus kunnen afleveren. De Dienst der Posterijen hoopt op de nodige medewerking.

Aruba Carnaval 1992



AANSTAANDE ZONDAG vindt de ballonsoptocht van Tivoliclub plaats, waarvoor ieder jaar de belangstelling groter wordt. De optocht start 's morgens bij Fort Zoutman en gaat langs het Wilhelminapark, over de L.G. Smith-boulevard naar de Adriaan Laclé Boulevard, naar de Wilhelminastraat en heeft als eindpunt Tivoliclub.

* * * * * * * * * * * * *

EVENALS ANDERE jaren is ook dit jaar alle aandacht aan deze ballonsoptocht besteed, die zeker weer duizenden op de been zal brengen. De optocht wordt geopend met een groep van 150 kinderen die onder 'Cartoon Age' diverse sprookjes en andere figuren uitbeelden, waarbij Academy Brassband niet ontbreekt. Voorts de 'Invasion of Ninja Turtle, waarbij muziek van de jeugdige George Vieira Brassband, Hell Angels en Grasshoppers. Een andere groep van ruim 75 kinderen besteedt alle aandacht aan het verenigd Europa, dat met twaalf wapens en vlaggen van betrokken landen wordt uitgebeeld. Hier zorgen Dynamic Brassband en Oreo Band van Claudius Philips voor de muzikale omlijsting.

* * * * * * * * * * * * *

ER WERDEN nog enige koninginnen gekozen. Bij Dakota: jeugdkoningin Shandee Arends en grote koningin Xiomarie Ras. Bij de Julianaschool ging de koninginneer naar Rachelle Kelly (17) met runnerup Jalitza Croes.

* * * * * * * * * * * * *

OOK COLEGIO Arubano komt in carnavalsstemming. Morgen om zeven uur vindt de verkiezing van de carnavalskoningin plaats in de Douaneclub op Dakota. Het feest duurt tot twaalf uur. Wat de kandidaten betreft, schrik niet, er zijn er dertig, doch verdeeld over drie categorieën: acht voor koningin, twaalf voor jeugdkoningin en tien voor prinsesje. De muziek wordt verzorgd door Academy Brass. Als speciale gasten worden verwacht: Mighty Dancer, Prins Barbie en Pancho Ken. Iedereen is welkom als hij of zij maar 7,50 florin betaalt.

* * * * * * * * * * * * *

OP HET SAC-kantoor was het gisteren feest en er was alle reden voor. Dankzij Mansur Freezone beschikt de SAC nu ook over een faxmachine. Voorlopig is het nummer 24214. Dat betekent voor Carmen minder bellen en sneller contact met de communicatiemedia.

* * * * * * * * * * * * *

VANDAAG IS Mighty Sparrow met de BWIA op Aruba aangekomen. Hij treedt vanavond in het San Nicolas Sportpark op.

* * * * * * * * * * * * *

IN HET RCA-sportcentrum begint zaterdagmiddag om zes uur het kindertumbafestival. Vanmorgen werd op het SAC-kantoor reeds met verkoop van kaarten begonnen. Er zijn twaalf deelnemers, die achtereenvolgens optreden (met achter hun naam de naam van de tumba): Doris Franken ('Tumba pa Goze'), Suzette Bareño ('Carnaval t'ami t'abo'), Thaisse Erasmus ('Payaso'), Pierangeli Wever ('Ay, ban gose'), Irina Croes ('Cu mi kitrin'), Joselito Giron ('Bon bini carnaval'), Sulaika Croes ('Dunele tur apoyo'), Emile Krozendijk ('Aha aha, t'asina mes'), Joselito Geerman ('Bo mester anime'), Lisandra Lampe ('Biba Carnaval'), Silvia Elisabeth Croes ('Carnaval



Bestial') en Gabriela Helder ('Ban zoya dushi').

* * * * * * * * * * * * *

LA CABANA Casino blijft met succes aan de carnavalsweg timmeren. De ene activiteit na de andere, die ook steeds weer veel belangstelling trekt. Een nieuwe activiteit op zondag 16 februari in de Tropicana Showroom van het La Cabana Casino, waar de vijf topbands van Aruba tegen elkaar de strijd aanbinden. Het publiek mag beslissen welk het de populairste band vindt. Nummer één krijgt vijfduizend florin en de tweede band krijgt tweeduizend florin. De overige drie bands ontvangen ieder duizend florin voor hun optreden. Bij elkaar tienduizend La Cabana-florins. De bands zullen in de volgende volgorde optreden: Time, Papito y su Doble Sabor, Oreo, La Nueva Fuerza en Pride. Er zijn slechts duizend zitplaatsen beschikbaar en kaarten kunnen iedere dag vanaf elf uur bij het Royal Cabana Casino gekocht worden.

* * * * * * * * * * * * * * *

Ledenvergadering Aruba Dolphins

ORANJESTAD — Zwemen Waterpolovereniging Aruba Dolphins houdt op 26 februari haar jaarlijkse algemene ledenvergadering. Dit is om acht uur 's avonds ten huize van Roly Bisslik (Savaneta 272). Kandidaten voor een bestuursfunctie kunnen tot uiterlijk 26 februari om acht uur worden ingeschreven. De agenda telt tien punten, waaronder de verkiezing van een nieuw bestuur.

Aruba Dolphins organiseert aanstaande zondag een 'beach happening' voor alle leden en hun ouders. Dit is van tien uur 's morgens tot vier uur 's middags te Grapefield op de plek bekend als Manzanilla. Een bestuurslid van de Dolphins zal bij aankomst te Grapefield de leden de weg naar Manzanilla wijzen.



■ *De groep Mangusa onder leiding van Mario Albus is in carnavalsstijl naar de Verenigde Staten vertrokken waar aanstaande zondag tijdens de 'roadshow', georganiseerd door de Aruba Tourism Authority, in Atlanta, Alabama en andere plaatsen het Arubaanse carnaval onder de aandacht zal worden gebracht. Na de VS vertrekt de groep naar Bogotá (Colombia) waar op uitnodiging van AHATA in het luxueuze hotel Bogotá Royal Hotel zal worden opgetreden. Ongetwijfeld zal deze kleurrijke carnavalsshow alle aandacht trekken.*



Minister Croes: 'Binnenkort verlichting'

Herboren Aruba Juniors viert 60e verjaardag

ORANJESTAD — Onder grote belangstelling en met groot enthousiasme heeft de Arubaanse sportvereniging Aruba Juniors gisteravond met een misviering, inzegening van clubgebouw en terrein, toespraken en receptie haar zestigste verjaardag herdacht. Speciale dank werd gebracht aan de 'sluggers' onder leiding van Luis Swaen — die om gezondheidsredenen niet aanwezig kon zijn — die de afgelopen tijd — na vijftien jaar van praktisch geen activiteiten — Aruba Juniors lieten herleven. Minister voor sportzaken mr. Hendrik Croes zegde toe op verzoeken dat binnenkort een beslissing wordt genomen of Aruba Juniors mogelijk verlichting kan krijgen op het sportterrein.

De feestviering werd ingezet met een misviering door pastoor Rey, die tijdens de mis nog eens het belang van de sport voor een gezonde gemeenschap benadrukte. Na de mis vond de inzegening plaats van de nieuwe basketbalbaan, sportterrein en geheel opgeknapt clubgebouw.

Onder de gasten bevonden zich minister mr. Hendrik Croes, bestuursleden van AOC, AVB, IDEFRE, Lotto pa Deporte, ASU en een grote schare van personen die de afgelopen jaren bijdrage leverden aan Aruba Juniors. Het werd een soort reünie vooral van voetballers, die jaren geleden niet alleen de kleuren van Aruba Juniors, maar ook de Antilliaanse en Arubaanse kleuren met succes verdedigd hebben. Van Luis Swaen, de grote 'sluggers'-motor achter de herbouw die in het hospitaal verblijft, werd een brief ontvangen waarin hij dank bracht en een beroep deed op eenieder Aruba Juniors te blijven helpen in het herstellen van de oude glorie.

Minister voor sportzaken mr. Hendrik Croes bracht de dank van de regering over door aan de drie oprichters, Selin Fingal, Cay odor en Laurens Tromp, een fraai kwihiklok-plakkaat te overhandigen. De bewindsman benadrukte dat het voor de toekomst van de jeugd op Aruba belangrijk is dat op de sportvelden discipline wordt aangeleerd. Hij stelde daarbij dat de regering alle aandacht heeft voor het sportgebeuren op Aruba en alles wat daarmee verband houdt.

Voorzitter Tico Kuiperi deed een beroep op de overheid en de stichting Lotto pa Deporte Aruba Juniors te blijven helpen, waarna minister Croes liet horen dat binnenkort een beslissing valt welk veld in Oranjestad verlichting zal krijgen. Er werden vele namen genoemd van leden en overleden leden — welke laatsten met één minuut stilte werden herdacht — die zich in de zestiger jaren hebben ingezet voor Aruba Juniors. Onder meer de familie Arends die het terrein via de overheid ter beschikking stelde. Ook noemde hij de scheidende directeur van Mercurius Trading die altijd de helpende hand bood.

Duidelijk bleek de eensgezindheid om gezamenlijk het werk dat nog verricht moet worden, te verzetten. Met die samenwerking kan zeker de oude glorie van Aruba Juniors weer in ere worden hersteld.

Tot slot haalde ex-voetballer Watty Vos oude herinneringen op, waarna in het clubgebouw een geanimeerde receptie volgde, waarbij het een genoegen voor velen was om vrienden en bekenden van jaren weer te kunnen begroeten en feliciteren met de verjaardag. Daarbij werd natuurlijk veel gepraat over die 'goede oude tijd', waartoe een tentoonstelling in het clubgebouw aanleiding gaf.

Amerikaanse rechters

■ ORANJESTAD — De justitiële raad van de Amerikaanse National Bar Association, die deze week haar negentiende 'mid-winter'-vergadering op Aruba hield, werd door de Arubaanse regering gehuldigd tijdens een receptie in Fort Zoutnam.

Tijdens de receptie reikten premier Nelson Oduber en minister van justitie mr. Hendrik Croes de gouden Divi Divi-speld uit aan rechter Webster Brewer (voorzitter) en rechter John Baxton (bestuurslid van de raad).

'Miller Tyson Open Golf'

ORANJESTAD — Het Miller Tyson Open 1992-golftoernooi wordt op 15 en 16 februari op de baan van Aruba Golf Club gespeeld. Aan dit 'stroke play tournament with full handicap' kunnen zowel leden van de golfclub, niet-leden als toeristen deelnemen.

De deelnemers zullen in vier groepen worden verdeeld. De inschrijving sluit op vrijdag 14 februari om zes uur 's middags. Men kan persoonlijk bij de golfclub of telefonisch inschrijven (van acht uur 's morgens tot half zeven 's avonds) via telefoonnummer 42006.

Arubaanse tennisbo[nd] timmert aan de weg

ORANJESTAD — In het Marlboro Tennispark [...] vanaf 17 januari al acht tennissers aan het str[...] voor de beste plaatsen in het Arubaanse Op[en] kampioenschap. Dit wordt georganiseerd do[or] Aruba Lawn Tennis Bond (ATLB), het overkoepe[lend] orgaan van alle tennisclubs en -verenigingen [op] Aruba.

Alle deelnemers komen drie keer tegen elkaar uit. Op het moment wordt de laatste ronde gespeeld. De nummers één tot en met vier van dit kampioenschap worden geplaatst voor een trainingsprogramma onder leiding van Eddy Ras.

Er wordt vervolgens tot eind april getraind, en de beste drie worden uitgezonden naar Paraguay voor de voorrondes van de pre-Olympische spelen. [...] zullen naast Aruba [...] landen uit het Cari[...] gebied en de Vere[nigde] Staten en Zuid-Ameri[ka] deelnemen.

TOPSPELERS

De huidige drie Aruba[anse] topspelers zijn C. Wo[...] de gebroeders F. e[n] [...] Ponson. Secretaresse H[...] Bongers van de ATLB: [...] niveau van deze spelers [...] zeker niet onder[...] worden. Zo speelde [...] Ponson de Panamerik[aanse] Spelen in Cuba en verlo[or] de eerste ronde van d[e] eindelijke winnaar me[t] 6-4. Achteraf bleek da[t] [...] nog de beste score teg[en] nummer één had be[...] Was de loting anders u[it]vallen, dan was er miss[chien] nog wel een spann[ende] finale gespeeld. Maar je [...] het: er wordt hier nog la[ng] slecht niet getennist".

Voorzitter van A[TLB] Marten Niel vindt he[t] goede zaak dat er vori[g] [...] een nieuw bestuu[r] gekomen. "We zijn [...] aan de weg aan he[t] [tim]meren. Er moet wee[r] meer actie komen, wat [...] leven in de brouwer[ij] [...] hebben we de zogena[amde] wijktrainingen voor kin[deren] te Savaneta, Noord en [Santa] Cruz ingevoerd. Alle [...] kinderen die geïnteres[seerd] zijn, kunnen voor een h[...] krats elke week een tra[ining] volgen".

Daar is genoeg animo v[...] maar volgens Niel zou [...] aantal nog groter ku[nnen] zijn. Ook heeft de ALTB [...] eigen bondstrainer. Voo[r] [...] florin in de maand kan [...] week tennisles wo[rden] gevolgd.

Verder heeft het be[stuur] van de bond een groot in[ter]nationaal toernooi op het [pro]gramma staan. Als de be[lang]stelling groot genoeg is [en] voldoende sponsors wo[rden] gevonden, zal het toerno[oi in] oktober en november pl[aats]vinden. Niel: "Daar zij[n we] nu druk mee bezig. En[...] sponsors hebben al to[ege]zegd. We verwachten ten[...] toppers uit Venezu[ela,] Puerto Rico, Bon[aire,] Curaçao en Sint Maa[rten.] We hopen dat het allem[aal] lukt. Tennis verdient op [dit] moment een beetje meer [...]dacht".

Op vrijdag 7 februari [...] een 'Arubaanse topper' [...] het Marlboro Tennisp[ark] [...] gebroeders Ponson sp[elen] tegen elkaar. Aanvang [...] zeven uur 's avonds.

Cheque voor gehandicapten

ORANJESTAD — Het tehuis voor geestelijke gehandicapten Ambiene Feliz kreeg onlangs een cheque aangeboden van Atlantis Submarines. De onderzeeboot vierde enige tijd geleden haar éénjarig bestaan op Aruba en bood de bevolking gratis duiktochten aan. Hierbij werd een donatie voor het tehuis gevraagd. De opbrengst van de trips werden, samen met een bijdrage van Atlantis Submarines, door directeur Dick Sougé overhandigd. De liefdadigheidsduiken waren overigens binnen één dag uitverkocht.

Atlantis begon haar onderzeebootavontuur eind november 1990 en volgens Sougé is het eerste jaar succesvol geweest. De 'Atlantis' vervoerde meer dan 38.000 passagiers. Sougé: "Atlantis Submarines heeft bewezen een zeer unieke en succesvolle aanvulling te zijn op de reeds bestaande activiteiten die Aruba te bieden heeft".

De verwachting voor 1992 is nóg meer bezoekers. Sougé is overtuigd dat het beleid van de ATA en AHATA de komende jaren zal leiden tot een verdergaande stijging van bezoekers aan Aruba.

Vanwege het éénjarig bestaan werd op het Sonesta-eiland een familiedag gehouden voor de werknemers. Verder was er in Fort Zoutman een feest voor hotelwerknemers en verkoopagenten. Atlantis Submarines besloot ook om de jonge Arubaanse windsurfer Andres Tromp en het Atlantis Sea Star zaalvoetbalteam te sponsoren.

Tijdens de overhandiging waren aandeelhouders van Atlantis uit Groot-Brittannië, Japan, Canada en Aruba aanwezig.

Juni '92 ASU-maand

ORANJESTAD — Uit een brief van de Aruba Sport Unie (ASA) aan alle sportbonden blijkt dat er gedurende de gehele maand [illegible] sportactiviteiten [illegible] heeft daarom de naam gekregen van 'ASU-maand'.

Het ASU-bestuur vraagt de bonden alvast hun medewerking te verlenen aan deze ASU-maand alsmede aan een aantal andere zaken: de ASU informatie te sturen over ontwikkeling van hun sport en de organisatie gedurende 1992, hoeveel teams of clubs aangesloten zijn bij de bonden en het aantal sportbeoefenaars bij elke bond.

Verder wordt de medewerking van de clubs gevraagd bij de samenstelling van het activiteitenprogramma 1992 en om niet te vergeten hun contributie te betalen. Het ASU-bestuur wenst de informatie van de clubs over bovengenoemde punten op uiterlijk 15 februari te ontvangen.

De bovengenoemde punten zullen op 27 februari op de maandelijkse vergadering van het ASU-bestuur worden behandeld.

B en C tennis

ORANJESTAD — Op 18 februari gaat de Open Arubaanse tenniskampioenschappen in het Marlboro Tennispark van start. Deze enkelkampioenschappen zijn voor dames en heren in de B- en C-klassen.

Inschrijvingsformulieren zijn verkrijgbaar aan de bar van het Marlboro Tennispark van maandag tot en met zaterdag van zes tot elf uur 's avonds. Het wedstrijdschema kan op 17 februari in Marlboro Tennispark worden afgehaald.

AVP: 'Woningnood afgelope[n] drie jaar niet verminderd'

ORANJESTAD — Uit een verklaring van de Arubaanse Volkspartij (AVP) blijkt dat de oppositie niet te spreken is dat minister van volkshuisvesting Charro Kelly niet zelf zijn woningbouwbeleid komt verdedigen, maar dit door een ondergeschikte laat doen. "Dat deed hij ook", aldus de AVP, "met de verkoop van auto's tegen belachelijke prijzen evenzo met de invoering van de Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV)". Volgens de AVP is er de afgelopen drie jaar niets gedaan om de woningnood op te lossen.

De directeur van de FCCA bracht tijdens de persconferentie naar voren dat het beleid ten aanzien van woningen van deze regering niet verschilt van de vorige. Tevens vond de directeur dat woningbeleid niet in de politiek thuis hoort. Deze beweringen zijn geheel onjuist volgens de AVP.

De AVP keurt de uitspraken van de directeur van FCCA dan ook af. In een verklaring hierover beklemtoonde AVP-Statenlid mr. Mito Croes dat het beleid ten aanzien van woningen wel degelijk een politieke aangelegenheid is.

De AVP-regering had in het algemeen een totaal ander sociaal beleid dan de huidige regering. De AVP heeft ondanks de moeilijke tijden ervoor gezorgd dat de onderstandsuitkeringen met 28 procent en de minimumlonen met vijftien procent werden verhoogd. Het uitgangspunt was de minder draagkrachtigen bij te staan. De huidige regering heeft tot op heden ondanks de sterke stijging van de kosten van het levensonderhoud geen aanpassingen ingevoerd.

Dit is dan ook de reden van de kritiek van de AVP. Het is niet terecht de huur van de volkswoningen drastisch te verhogen, terwijl juist diegenen die in de volkswoningen wonen, vaak vallen onder de groep die het financiaal moeilijk heeft. De AVP is van mening dat de regering in ieder geval eerst had moeten zorgen voor de verhogingen in plaats van het leven ondraaglijker te maken door de invoering van een drastische huurverhoging. Dit is een fundamenteel verschil in beleid.

ANDERE VISIE

Voorts heeft de AVP-regering de beslissing genomen de volkswoningen te kopen aan de inwoners. [...] beslissing is niet uitge[voerd] door de huidige regering. [...] ligt ook een fundame[nteel] verschil tussen de reg[ering] van vandaag en die van [de] AVP van enige ja[ren] geleden. De AVP ging er[van] uit dat de burgers zo[veel] mogelijk hun eigen h[uis] moeten kunnen hebben, [ter]wijl de huidige bestuur[ders] het oude patronagesys[teem] aanhangen. Hierbij word[t het] beleid van volkswoningen [par]tijpolitiek geleid.

Daarom ook dat de re[ge]ring niet kon komen tot [het] bevorderen van woningbou[w]. Het enige doel is na[...] om vanwege partijpoli[tieke] redenen volkswoningen [te] bouwen. Hier ligt dan [...] meteen een ander funda[men]teel verschil tussen de [ver]schillende regeringen. [De] AVP-regering had een [...] rond plan voor de fina[ncie]ring van koop of bouw [van] eigen woningen. Dit pl[an] [is] opzettelijk door de mini[ster] weggestopt.

De AVP is ervan overt[uigd] dat ook de heer Hoev[...] beter wist en betreurt [...] dat de minister misb[ruik] maakt van ondergeschik[ten] wanneer hij er zelf niet [...] uitkomt, aldus de AVP.

BIJNA ALLE ONDERDELEN AFHANKELIJK VAN WEER

Uitgekiend metereologisch programma faalde reeds

Weersomstandigheden in Albertville kunnen van Spelen horror-show maken

ALBERTVILLE - Sneeuw is het witte goud van de Olympische Winterspelen. Maar de organisatoren van de 16e editie in de Haute Savoie hebben er liever minder dan meer van.

"Geen sneeuw is relatief een klein probleem", bekent Jean-Claude Killy. "Desnoods halen we het uit Groenland. Of we blazen de hellingen vol met kunstsneeuw." De Franse JC Superstar heeft 102 sneeuwkanonnen op strategische posities laten opstellen, die het surrogaat tot op een hoogte van 2400 meter op de bergflanken kunnen spuiten.

"Teveel sneeuw kan van de spelen een horror show maken", geeft Killy toe. Met huivering denkt hij terug aan de dagen voor Kerstmis. De ene dag viel er anderhalve meter sneeuw op 1500 meter hoogte, de dag erop was het er negen graden boven nul. Het gevolg: Drie doden bij lawines in La Plagne, het decor van het bobsleeën, en in Val d'Isere, de gastheer van het alpine skiën voor de mannen.

Het treinverkeer werd stilgelegd, de wegen in het rampgebied afgesloten. Zevenduizend vakantiegangers brachten de nacht door in hun auto's, scholen, sporthallen en stationsrestauraties. Killy trok witter weg dan de witste sneeuw.

"Het was een uitzonderlijke situatie. We werden overvallen door de hevigste sneeuwval sinds 1945. Dit kan ons in februari niet nogmaals overkomen."

Hij zweeg over de gebeurtenissen op 16 februari 1991. 'jour noir pour Vallée Blanche', kopte het regionale dagblad Le Dauphiné Liberé, zwarte dag voor witte vallei. Er viel 36 uur sneeuw in de Savoie.

Achthonderdduizend man zaten een dag vast, aan de voet van het alpenmassief ontstonden files met de totale lengte van 200 kilometer. Een jaar eerder gaf de Franse minister van milieuzaken via de televisie vakantiegangers in de Savoie de raad het hooggebergte te verlaten, er bestond lawinegevaar.

ZORGVULDIG UITGEZOCHT

Toch zijn de data voor de 16e Winterspelen zorgvuldig gepikt. De meteorologen van Meteeo France, het Franse KNMI, kwamen aan de hand van statistische studies van het weerbeeld van de laatste dertig jaar tot de slotsom, dat de periode 8 tot 23 februari de ideale is.

Sinds 1987 zijn 40 meteorologen dag en nacht bezig met het weer in Albertville en omstreken in die allesomvattende vijftien dagen. Er werden in de regio Savoie 25 weerstations opgetrokken, die de geringste verandering vlekkeloos registreren en de weersatelliet Meteostat voeden.

Er werden kostbare meettechnieken ontwikkeld, die namen meekregen als Benichou, Navarre, Super-Peridot en Crocus. De laatste, computer gestuurd uiteraard, houdt de ontwikkeling van de sneeuwdeken in de gaten.

Bij te veel sneeuw zorgt het elektronisch systeem Catex er automatisch voor dat een potentiele lawine op grote hoogte en afstand opengebroken wordt. Een uitgekiend meteorologisch programma, dat evenwel kort voor de kerst faalde door de snelheid waarmee het weer omsloeg.

De capriolen van de weergoden kunnen funest zijn voor een oogverblindend sneeuwpret. Killy beseft dat maar al te goed. Hij heeft 72 ton strooizout klaar liggen om de bergwegen berijdbaar te houden. Het aantal mankrachten is verdubbeld tot duizend. Er staan soldaten, officials, vrijwilligers, studenten en dorpsbewoners klaar om sneeuw te ruimen.

Die kwamen dinsdag al in actie. In Albertville, op 345 meter hoogte, viel uitsluitend regen. Op 1500 meter en hoger sneeuw. Veel sneeuw, varierend van 50 centimeter in Les Saisies, waar de skilopers om het goud zullen strijden, tot 10 centimeter in Meribel, het jachtdomein van alpine skisters. Het was de eerste sneeuwval van betekenis sinds die rampzalige 23 december.

In Les Saisies waren auto's zonder winterbanden of sneeuwkettingen hulpeloos op de tweebaans bergwegen naar de skipistes. Er ontstonden ongelukjes die onmiddellijk in lange files en opstoppingen resulteerden.

Bij herhaling op Olympische hoogtijdagen een catastrofale ontwikkeling voor het vervoer van de 2300 atleten, 7000 journalisten en 800.000 toeschouwers. "We kunnen niet veel sneeuw meer hebben", waarschuwde Olympisch zetbaas Tarrago. "Anders wordt het vervoer een groot probleem."

LAWINEGEVAAR

Een zelfde geluid kwam er uit Val d'Isere. Op de Bellevarde, de kale alpenreus waarop de mannen zondag aan de start van de Olympische afdaling verschijnen, viel 40 centimeter sneeuw. Prompt ontstond er lawinegevaar en werden er 300 man ingezet om de sneeuw te verwijderen.

In La Plagne konden de rodelaars hun sleetjes inpakken: de training werd afgelast. In Courchevel sprak de Franse premier Cresson het IOC-congres niet toe. Haar helicopter kon niet vliegen. Zaterdag wordt het windstil en zonnig, zondag slaat het weer om: sneeuwval.

"De eerste sneeuwvlok zal niet eens de tijd hebben het asfalt te raken", zei Killy nog niet zo lang geleden in een overmoedige bui. "Nog voor het op de weg valt, hebben we 'm al te pakken." Die uitspraak heeft hij schielijk ingetrokken. Killy, drievoudig Olympisch winnaar in Grenoble 1968, werd schatrijk van zijn prestaties op het witte goud. Vierentwintig jaar later haalt hij het liever uit Groenland.

Arnesen blijft elftalbegeleider

Hans Westerhof twee jaar trainer bij PSV

EINDHOVEN - Hans Westerhof heeft met PSV overeenstemming bereikt over een contract voor twee seizoenen. Hij zal op korte termijn tekenen bij de landskampioen.

Westerhof is momenteel bezig aan zijn vierde jaar bij FC Groningen. Daarvoor was de 43-jarige oefenmeester actief bij de amateurclubs ACV en ONS. Als speler kwam Westerhof Uit voor Cambuur en Veendam. Hij ondertekende evenwel nimmer een profcontract.

In Eindhoven wordt Westerhof de opvolger van Bobby Robson, die na twee seizoen vertrekt. Groningen hoopt reeds vrijdag de opvolger van Westerhof bekend te maken. Pim Verbeek, momenteel actief bij Wageningen, is serieuze gegadigde voor de vacante post.

Frank Arnesen is in principe bereid onder de naam van elftalbegeleider ook met Westerhof te gaan samenwerken. De Deense oud international vervulde de rol van assistent dit seizoen, naar tevredenheid van de leiding van de club, ook onder Robson.

Westerhof en Arnesen hebben hierover al van gedachten gewisseld. Beiden noemden de uitkomst van het gesprek positief. Arnesen moet nog wel in onderhandeling met PSV over verlenging van zijn eenjarige verbintenis. Waarschijnlijk tekent hij op korte termijn bij.

Viscaal wil zijn kans grijpen

Selectie voor Taument een complete verrassing

DEN HAAG - Gaston Taument dacht dat het een geintje was van zijn kameraden bij Feyenoord. Pas toen trainer Dorjee bevestigde dat hij samen met twee ploeggenoten was uitverkozen voor de selectie van het Nederlands elftal, sloeg het ongeloof om in verbazing.

"Het is een complete verrassing. Ik heb niet met Michels gesproken, ik wist echt van niets. Nu weet ik dat er een brief bij mij thuis ligt. Maar ik ben nog niet thuis geweest."

Taument heeft donderdag weer voor het eerst getraind. De lichte nekblessure, die hij maandag bij een autoongeluk opliep, is geheel genezen. "Ik heb lekker getraind en nergens last van gehad."

Door de blessure moest de 22-jarige aanvaller dinsdag verstek laten gaan bij het Olympisch elftal. "Het is een beetje vreemd om voor twee selectie-elftallen gekozen te zijn. Als ik ooit moet kiezen, wordt het heel moeilijk. Met de Olympische ploeg hebben we drie jaar lang naar de Olympsiche Spelen toegeleefd. Maar aan de andere kant is het EK in Zweden ook erg aantrekkelijk. We zien wel."

Eric Viscaal, bijna uit het zicht spelend voor AA Gent, is eveneens blij verrast met zijn uitverkiezing voor het Nederlands elftal. "Alles draaide om de wedstrijd tegen Club Brugge op 19 januari. Ik speelde tijdens die derby een berepartij en scoorde mijn tiende doelpunt voor AA Gent."

De Nederlander in Belgische dienst: "De dagen rond dat duel waren erg warrig. Ik had gehoord dat Michels zou komen kijken bij die wedstrijd. Hoop. Maar hij is niet geweest. Weg hoop. Ik hoorde later echter dat Advocaat wel op de tribune heeft gezeten. Ik heb dus eigenlijk mijn verkiezing aan hem te danken."

De 23-jarige Viscaal is wel zo nuchter om de afwezigheid van de drie uit Milaan op waarde te schatten. Eerder deze week had hij al laten doorschemeren graag met het Nederlands elftal naar Zweden te willen.

Menzo, Taument en Viscaal in Oranje-selectie

Ontbreken van Gullit, Van Basten en Rijkaard zorgt voor nieuwe gezichten

ZEIST - Bondscoach Rinus Michels heeft Stanley Menzo voorlopig uitverkoren om te voorzien in de vacature van reserve-doelman van het Nederlands elftal, ontstaan na het bedanken van Joop Hiele.

Normaal gesproken zal de doelman van Ajax woensdag in de oefeninterland in Faro tegen Portugal op de bank zitten. Van Breukelen, wegens een blessure twee weken niet in actie gekomen, geniet in elk geval tot en met de Europese titelstrijd in Zweden de voorkeur.

De keeper van PSV heeft echter aangegeven na het EK zijn interlandloopbaan af te sluiten. Vandaar dat de vervanging van Hiele meer is dan een invalbeurt alleen. Menzo heeft daarmee in eerste instantie een voorsprong op Snelders (Aberdeen) en De Goey (Feyenoord), die op 5 juni 1991 in Helsinki nog op de bank zat achter Hiele. Van Breukelen was toen geblesseerd.

Menzo stond een keer eerder in het doel van Oranje. Op 6 september 1988 in de tweede helft tegen Denemarken. In het vriendschappelijke duel (2-2) verving hij destijds Hiele. Bij het door Nederland gewonnen EK in 1988 was hij op afroep beschikbaar. Bij de wereldtitelstrijd in 1990 te Italië was hij, als derde doelman, ter plekke. Menzo kwam geen moment in actie.

Menzo's ploeggenoot Silooy kwam niet in aanmerking voor een rentree. Fräser kreeg de voorkeur boven de herstelde Ajacied, die op 23 maart in Londen tegen Engeland (2-2) zijn laatste interland speelde.

MANDEKKER

Fräser, eveneens mandekker, eveneens snel, is een van de drie Feyenoorders. Eerder al gaf Michels aan in geval van twijfel graag voor een Feyenoorder te willen kiezen. De ploeg heeft dat met de prestaties dit seizoen afgedwongen, verklaarde de bondscoach onlangs.

Fräser kwam op het WK een keer in actie, tegen Ierland, als invaller. In de op de wereldtitelstrijd volgende vriendschappelijke interland tegen Italië, op 26 september 1990, speelde hij voor de laatste keer voor Nederland. Eveneens als invaller. Daarna verdween hij uit beeld.

Taument speelde nooit eerder voor het Nederlands elftal. Wel maakte hij deel uit van de selectie van het Olympisch elftal, die op het punt staat kwalificatie voor Barcelona af te dwingen. Taument ontbrak afgelopen dinsdag in de oefenwedstrijd van de ploeg van De Ruiter tegen RKC. Hij was, als gevolg van een auto-ongeval, licht geblesseerd. Donderdag hervatte hij de training.

De derde Rotterdammer in het gezelschap, Peter Bosz, debuteerde in de vorige wedstrijd van Oranje. Uit tegen Griekenland, waar kwalificatie voor de EK werd afgedwongen, viel hij kort voor tijd in.

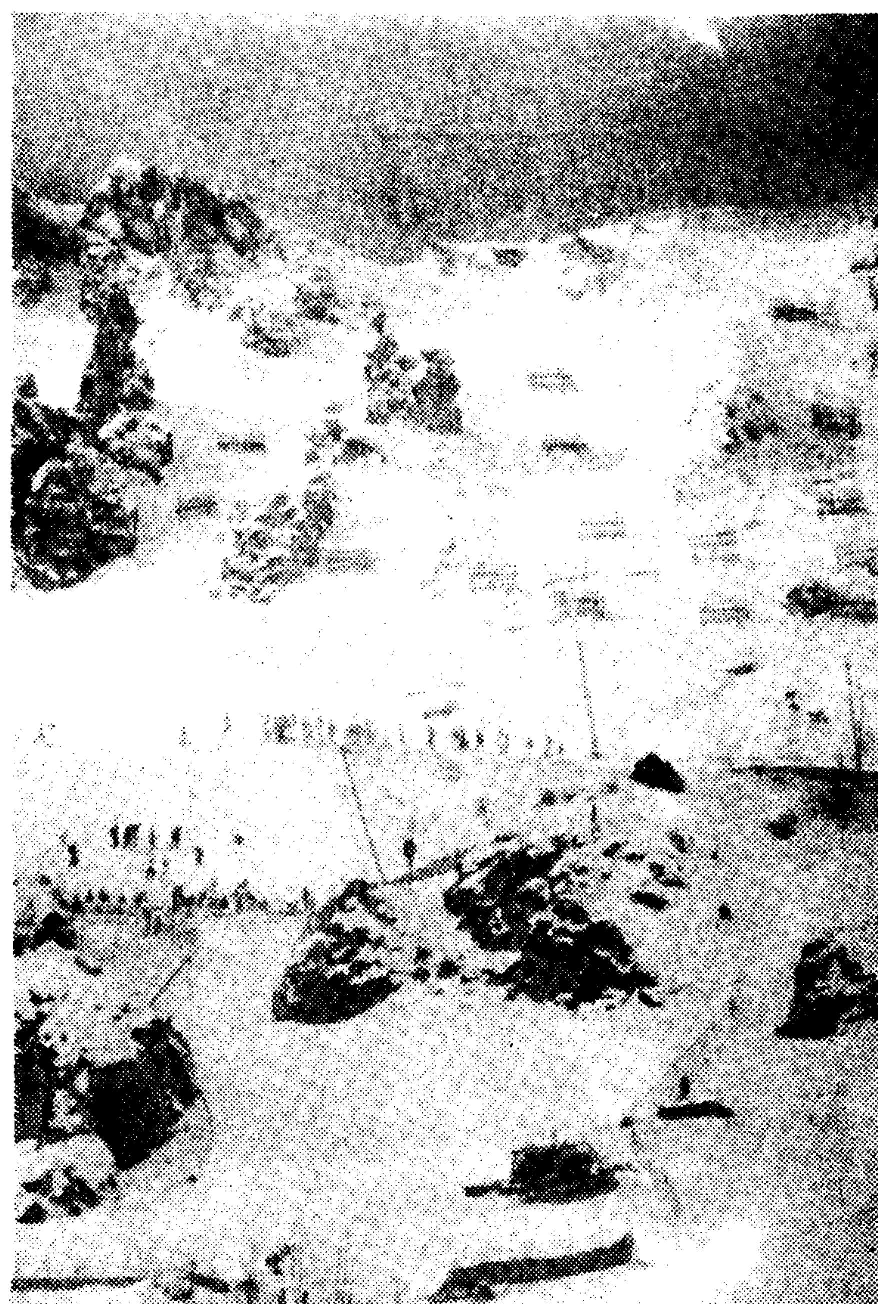
Door het ontbreken van de aanvallers Van Basten en Gullit kwam ook Viscaal in beeld. De oud PSV-er komt uit voor AA Gent, de tegenstander van Ajax in de kwartfinale van het toernooi om de UEFA-beker. Viscaal speelde wel eerder voor Jong Oranje, maar zat nooit bij de selectie van het Nederlands elftal.

Als PSV-er, waar hij vijf jaar geleden speelde, was Viscaal geregeld jeugdinternationals. Bij de Eindhovense formatie had hij echter geen basisplaats. Hij vertrok op uitleenbasis naar Beveren, waar hij in zijn eerste Belgische seizoen zeventien keer scoorde. Daarna leende PSV hem uit aan Lierse SK, om hem anderhalf jaar geleden toch te verkopen. Aan AA Gent.

SELECTIE

De selectie bestaat uit de volgende spelers:

Bergkamp, Blind, Menzo, Van 't Schip en Winter (Ajax), Ronald Koeman, Witschge (Barcelona), Wouters (Bayern München), Bosz, Fräser, Taument (Feyenoord), Viscaal (AA Gent), Van Breukelen, Kieft, Erwin Koeman en Van Tiggelen (PSV).



Een deel van de piste van Bellevarde: 'een grimmig stuk natuur, zonder begroeiing'

D-day voor zowel CBS als COJO

Afdaling heren op de Bellevarde op een na belangrijkste testcase

VAL D'ISERE - Het is D-day, zondag in Val d'Isere. Voor alle partijen. Downhill-day voor CBS, descente voor COJO, het organisatiecomité van de Winterspelen, duimen voor de ski-fabrikanten.

Voor alle partijen staat er zondag, op de eerste wedstrijddag, veel op het spel. Voor de Amerikaanse tv-gigant de enorme investering van 450 miljoen gulden. Voor COJO het welslagen van de 16e Winterspelen.

Na de opening is de afdaling van de mannen de tweede en belangrijkste testcase. Bij goed verloop van beide evenementen kunnen de Fransen aan het stokbrood en de wijn. De winnaar van de afdaling is voor de betrokken ski-fabrikant goud waard.

De afdaling is gesitueerd op de Face de Bellevarde, een reus van een alp boven Val d'Isere. Een grimmig stuk natuur, zonder begroeiing. Dat angst inboezemt door zijn kaalheid en steilte. Voor de snelheidsjagers in het alpine skiën is de piste nieuw. De Olympische afdaling betekent de première van de Bellevarde in het wedstrijdskiën.

De Bellevarde werd in het Olympisch draaiboek gedrukt door CBS. De Amerikaanse programmamakers eisten spektakel voor hun 243 miljoen dollar, het bedrag dat zij op tafel brachten voor de tv-rechten van Albertville. En geen gewoon spektakel, maar showtime op maat.

De bestaande Oreiller-piste, bekend van het criterium van de eerste sneeuw, was daar te simpel voor. De Bellevarde bood dat wel. Zicht van start tot finish. Start op gletsjerhoogte, extreem steil als de Hahnenkamm in Kitzbuhel, met muizenval, en s-finish als in Wengen.

Voor CBS was de Bellevarde een alp met alles erop en eraan. De Amerikanen rukten met groot materieel uit. Posteerden 42 camera's langs het 2905 meter lange parkoers. Repeteerden met een cameraman hangend aan een helicopter boven de piste.

STOELTJESLIFT MET GAS- EN REMPEDAAL

En gaven de voorkeur aan een stoeltjeslift met gaspedaal en rem, zodat de cameraman het tempo van de afdaler kan volgen. Overzichtshots worden genomen vanaf het dak van hotel Grand Paradis in Val d'Isere.

Was CBS dolgelukkig met zijn alp, de skicracks zijn dat bepaald niet met het bochtige parkoers, een ontwerp van Bernhard Russi, de Zwitser die in Sapporo 1972 Olympisch goud op de afdaling behaalde, en vriend van Jean-Claude Killy.

Er wordt gestart op 2809 meter hoogte en 972 meter en 42 centimeter afgedaald met een gemiddeld dalingspercentage van 36 procent. De Cathiard-sprong is met 63 procent het steilste deel van het traject. Russi had oog voor ecologische aspect. De Columbine-bocht werd speciaal aangelegd ter bescherming van het wilde bergplantje met die naam.

"Het is een achtbaan", zei Daniel Mahrer minachtend na zijn eerste kennismaking in februari 1991. "Ik krijg mijn latten van 2 meter 30 hier niet door de bochten." De skifabrikanten knoopten die uitspraak goed in hun oren. Ze doken in de laboratoria en kwamen er uit met sterk getailleerde skies van 2 meter 17. Een miljoeneninvestering die zondag slechts door één fabrikant terugverdiend kan worden met de Olympische zege.

PARKOERS EEN CARROUSEL

Het bochtige parkoers stelt hoge eisen aan de technische vaardigheden. "Het is een super G, en nog een slechte ook", zei Peter Muller schamper na zijn eerste training. "Je kan er geen snelheid maken." Voor Patrick Ortlieb, half Oostenrijker-half Fransman, was de lol er ook snel vanaf. "Aerodynamische stokken kun je thuis laten. Je hebt ze er niet nodig. Er zijn geen glijstukken. Het is een carrousel. De ene bocht na de ander, de ene nog smaller dan de ander."

Russi weerlegde de kritiek. "Wij willen geen materiaalwinnaar op de Bellevarde. De Skiër met de hoogste technische vaardigheid heeft op deze berg de grootste kans." Killy sprong zijn vriend bij. "Deze afdaling is niet gevaarlijk. Deze jonge knapen hebben kracht in de benen. Zij kunnen deze berg wel aan. Het is wel spectaculair. Een beetje opwinding kan het alpine-skiën wel gebruiken. De sport dreigt in te zakken en heeft behoefte aan nieuw leven."

Het nadeel van de Bellevarde is dat het een mooi-weer piste is. Een bewolkte hemel of lichte sneeuwval is voldoende voor afgelasting. Door de extreme steilte en vele rotsen heeft de reus veel sneeuw nodig, waarbij door de kaalte het gevaar van lawines wordt vergroot. Vandaar dat de wedstrijd reeds op de eerste dag van het Olympisch programma werd geplaatst. Om verschuivingen open te houden. De première in februari 1991 werd afgelast. Wegens mist. Dat kan D-day voor CBS en COJO in gevaar brengen.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur. dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

Dynamo Dresden neemt maatregelen

DRESDEN/BERLIJN - Dynamo Dresden heeft maatregelen getroffen tegen medewerkers die in het verleden voor de geheime Oostduitse politie (Stasi) hebben gewerkt.

Teamarts Wolfgang Klein en fysiotherapeut Horst Friedel kregen te horen dat een vertrek op prijs werd gesteld. Het tweetal nam ontslag.

De twee spelers die eveneens voor de Stasi actief zijn geweest, blijven echter in training. Van dit duo heeft Frank Lieberam inmiddels een proeftraining afgewerkt bij een club uit Zuid-Korea.

Aanvaller Torsten Gutschow heeft geen plannen Dresden, een degradatiekandidaat in de Bundesliga, te verlaten. Tot nu toe heeft ook niemand binnen de club daarop aangedrongen.

Wel heeft het bestuur van Dynamo Dresden besloten verder onderzoek te verrichten naar het verleden van spelers en staf.

Ajax en PSV op herhaling

Dit weekeinde bekerstrijd en competitie in Nederland

DEN HAAG - Het bekerduel in de vierde ronde van de strijd om de KNVB-beker, zondag tussen Ajax en PSV, is ongetwijfeld de boeiendste wedstrijd van komend weekeinde. Het is een replay van het competitieduel van drie weken geleden, dat Ajax in eigen huis met 1-0 won.

Ook Sparta en Vitesse strijden om een plaats in de kwartfinale. Subtopper Vitesse, alleen in theorie nog in de strijd voor de titel, reist af naar Spangen. Het enige competitieduel dit seizoen tussen de twee werd 1-1.

Naast deze twee bekerduels worden vijf competitiewedstrijden gespeeld. Groningen ontvangt Roda JC, oftewel de nummer zes tegen nummer zeven. Beide teams hebben 25 punten, maar de ploeg uit Kerkrade had daarvoor twee duels meer nodig.

Fortuna Sittard, bivakkerend onder de rode streep, moet tegen streekgenoot MVV aantreden. FC Den Haag, net boven diezelfde rode streep, gaat zondag op bezoek bij Willem II. Als Fortuna en Den Haag winnen krijgen ze aansluiting bij de staart van de middenmoot.

In die groep middenmoters speelt FC Volendam - FC Utrecht zich af. Zondag ontmoeten de teams elkaar in het Palingdorp. VVV, al bijna vergeven aan de eerste divisie, krijgt SVV/Dordrecht '90 zaterdag op bezoek. In eigen huis werd het eerder 6-1 voor de randstadbewoners.

CARNAVAL

TUMBA 1991
pia - pia man'é un trambia



....Elia Isenia....



GISTERMIDDAG werden de kinderen, die aan de verkiezingen van jeugd prins en pancho en carnavalskoningin deelnemen aan de pers voorgesteld. Het betreft hier niet minder dan 18 kandidaten voor carnavalskoningin en acht duo's voor prins en pancho. Zaterdagmorgen is er een algemene repetitie op het kantoor van de carnavalscommissie. Verder bezoeken de kinderen maandag de Grotten van Hato en woensdag Pizza Hut.



De kaarten voor deze verkiezing, die op zaterdag 15 februari in het Curaçao Festival Center wordt gehouden, zijn vanaf maandag 10 februari verkrijgbaar bij Tik Tak en Boekhandel Mensingh in Punda. Deze kosten f. 5,-- voor kinderen tot 14 jaar en f. 7,50 voor volwassenen.

* * * * * * * * * * * * *

ALLE CARNAVALSGROEPEN en andere instanties, die in de komende dagen evenementen hebben en graag een bezoek van de nieuwe prins en pancho willen hebben, kunnen contact opnemen met de carnavalscommissie op het telefoonnummer 612777, waarbij de nodige afspraken gemaakt zullen worden.

* * * * * * * * * * * * *

VOOR DE kinderoptocht hebben zich in totaal 36 groepen ingeschreven, terwijl voor de grote optocht 53 groepen en 10 individuelen zullen meedoen. Deze individuelen mogen door een of meerdere personen worden geassisteerd. Op de lijst verschijnt de naam van de bekende Bibi Martina, die alleen en zonder assistentie zal deelnemen.

* * * * * * * * * * * * *

DIT JAAR zal de verkiezing van de carnavalskoningin op 21 februari in het International Trade Center plaatsvinden. Tien kandidaten zullen hieraan deelnemen. De kaarten kosten f. 40,-- per persoon en zijn vanaf volgende week verkrijgbaar bij alle kandidaten, alle boekhandels, Tik Tak en natuurlijk op het kantoor van de carnavalscommissie.

* * * * * * * * * * * * *

HAPPY PEOPLE herrinnert hierbij al haar leden dat de kaarten voor het feest, dat op 16 februari wordt gehouden, verkrijgbaar zijn bij Restaurant Don Francisco na zes uur 's middags. Tevens moeten deze leden de maat voor hun kostuum laten nemen.



* * * * * * * * * * * * *

HET KINDER TUMBAFESTIVAL georganiseerd door Koprokamu begint op zondag drie uur in het Curaçao Festival Center. 15 kinderen zullen hieraan meedoen. Zij worden begeleid door drie muziekgroepen. Kaarten kosten f. 7,50 (tot en met 14 jaar) en f. 12,50 (boven 14 jaar) en zijn verkrijgbaar bij alle Boekhandels en Tik Tak.



* * * * * * * * * * * * *

EN VANAVOND wordt de nieuwe tumbakoning gekroond. Vorig jaar hadden wij vermeld dat wij een tumbakoningin konden krijgen, wat ook is gebeurd. De tumba van Elia Isenia viel dit jaar tegen. De drie kandidaten, die de grootste kans hebben zijn Boy Dap, Ike Jesurun, Luti Samson. Er zijn nog kaarten à f. 50,-- te koop bij het Curaçao Festival Center.

* * * * * * * * * * * * *

PETER VAN DER PLIGT, die ondertussen zeer populair is geworden, maar die de finale niet haalde, zal vanavond wederom optreden maar in de vorm van een 'warm-up' met de muziekgroep Gaita Vaqueros Grande de Curaçao. Ondanks het feit dat Peter niet is geklassificeerd, is hij toch heel blij dat hij aan het festival heeft deelgenomen. Elders in deze editie meer hierover.

* * * * * * * * * * * * * *

DE DEUREN van het Curaçao Festival Center gaan vanmiddag om zes uur open en het zal natuurlijk op deze finale avond heel erg druk worden. De bestuurders van voertuigen worden verzocht om de instructies van zowel de politie als de bewakers strikt te volgen. Onze favoriet voor vanavond is Boy Dap, die misschien voor de negende keer tot tumbakoning wordt gekroond.

* * * * * * * * * * * * * *

Verkiezingen in Bangladesh: vijftien doden

DHAKA - Tijdens de lokale verkiezingen in Bangladesh zijn bij gevechten tussen rivaliserende groepen vijftien mensen gedood en honderden gewond geraakt, zo heeft de Bengalese politie vrijdag meegedeeld.

Donderdag, op de laatste dag van de verkiezingen die twee weken duurden, vielen bij bomaanslagen en vuurgevechten een dode en verscheidene gewonden. Het Bengaalse persbureau meldde bij de verkiezingen voor de laagste administratieve organen, de Perishad, ten minste tweeduizend mensen gewond zijn geraakt.

FINALISTEN TUMBA FESTIVAL CURAÇAO 1992

Vrijdag 7 februari 1992

Zanger(es)	Compositie	Muzikale groep
CARLOS COFFIE	DUNE SU KOS LAGUE BAI	AGRUPASHON 220
INCHI GUMBS	DUSHI MES UN DUSHI LIBERA	AGRUPASHON 220
ELIA ISENIA	JABALU	AGRUPASHON 220
LUTI SAMSON	RIN TIN TIN KARNAVAL SI TIN	AGRUPASHON 220
CARLOS SALSBACH	ATA PA BO GOSA	ARNELL Y SU ORKESTA
MAFALDA MINGUEL	ATE E WEGA DI KARNAVAL	ARNELL Y SU ORKESTA
GERALD TOREGROSSA	LASTRA	BANANA BAND
EDWIN THOMASA JR	DEN SALA	BIG SMILE
TANIA BALENTINA	E TA BRIA	BIG SMILE
WESLEY ST JAGO	TAN TEN TIN, TIN PA BO	BIG SMILE
JUNNY MARTIS	UNIKO NA MUNDU	BIG SMILE
GABRIELO CRUZ	TA NOS REKONOSE	CARIBBEAN BAND
HILDO HENRIQUES	E REL	COMBO MAGIC FIRE
CYRIL BERNADINA	ASINA TA BIBA O LAGA	DOBLE R S.S.S.
JERSEY ISENIA	E ORA A YEGA	DOBLE R S.S.S.
DARWIN GREGG	ESAKI TA DIMI	DOBLE R S.S.S.
SIDNEY ISIDORA	KU PASAPALO	DOBLE R S.S.S.
HUMPHREY STEFANIA	BINTIDOS	E.N.O.S.

Zanger(es)	Compositie	Muzikale groep
HARRY ZIMMERMAN	ADEN	E.R.A.
RICHINEL KIRINGDONGO	BISTI BO SOMBRE	E.R.A.
IKE JESURUN	CHUMBU CHUMBU DEN MI REDA	E.R.A.
RUDSEL LEITO	MI TA BO TRAS	E.R.A.
FARLEY LOURENS	TE DEN LAIRA AYA	E.R.A.
EDGAR MUSKUS	ESAKI SI BO TA BULA DEN	GAITA VAQUEROS GRANDE
BOY DAP	BAI WAKE AYA	GIBI I EXPLOSIVOS
GIBI DORAN	LAGUE YEGA CHANGUE	GIBI I EXPLOSIVOS
CLARCK ZALM	LEI'E	GIBI I EXPLOSIVOS
IRVIN JANO	UN DJASINA, UN DJASANA	GIBI I EXPLOSIVOS
KENNETH DORAN	BAN TENE MAN	RISAAM
HENDRIK DE WINDT	BEK BUK BAI BAI DILANTI	RISAAM
EMSLEY JANGA	KULTURA TA BAI PAPIA AWE	RISAAM
EUGENE DORAN	PA NO PERDE UN PUNTA	RISAAM
ERIC CALMES	HISA KORSOU ARIBA	SCHOOL MARIA CORNELIA
B.PROVENCE-J.PANTHOPHLET	DEN DOS	SPICY PEANUTS
RENARD HURTADO	ZAKINZA	SPICY PEANUTS

IN STEMBUSJAAR 1979

Besluit Democraten in VS-huis:

Onderzoek vertraging bij vrijlaten VS-gijzelaars

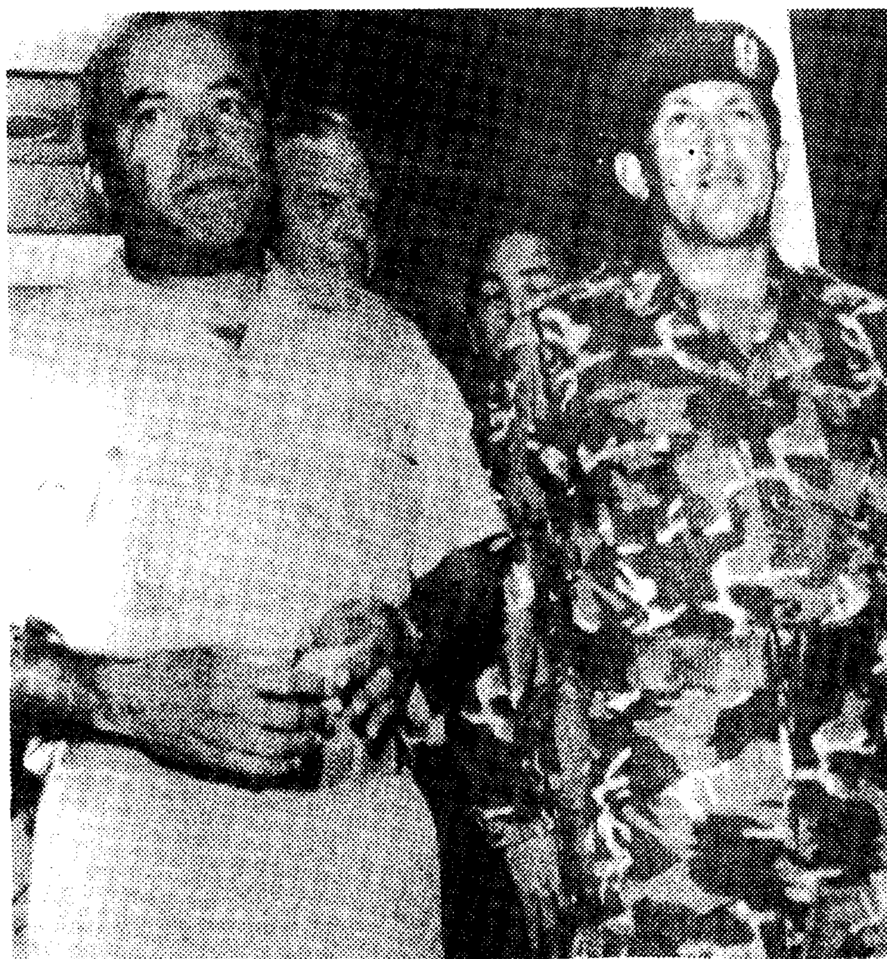
WASHINGTON - Het Amerikaanse Huis van afgevaardigden heeft woensdagavond opdracht gegeven een onderzoek in te stellen naar beschuldigingen dat functionarissen verbonden aan de verkiezingscampagne van president Ronald Reagan en zijn vice-president George Bush getracht hebben de vrijlating van Amerikaanse gijzelaars door Iran op te houden tot na de verkiezingen van 1980.

De uitslag van de stemming in het Huis was 217 voor en 192 tegen en verliep nagenoeg langs partijlijnen. De Republikeinen beschuldigden tijdens het debat de Democraten ervan niet bewezen geruchten te willen napluizen om electorale redenen in het huidige verkiezingsjaar. President George Bush moet zich in november een nog niet bekende Democratische kandidaat van het lijf zien te houden.

"Een dergelijk voorval, indien echt gebeurd, zal het dieptepunt zijn in de Amerikaanse politieke geschiedenis", zo zei Butler Derrick, Democratische afgevaardigde uit South Carolina. De Republikein Henry Hyde uit Illinois sprak daarentegen van "een excursie naar politieke paranoia".

Het politiek gemotiveerde onderzoek is terug te voeren op de beschuldigingen die vorig jaar werden geuit door Gary Sick, een voormalig lid van de Nationale veiligheidsraad van president Jimmy Carter, die een twee jaar durend onderzoek instelde naar de al jaren circulerende geruchten. Volgens Sick zijn er bewijzen voorhanden dat de campagneleider van Reagan een ontmoeting gehad heeft met een Iraanse afgevaardigde om de vrijlating van de Amerikanen, die in 1979 door radicalen werden gegijzeld in Teheran, uit te stellen. Volgens deze theorie wilde Casey zo een "oktoberverrassing" voorkomen die zou hebben geleid naar de herverkiezing van president Carter in november.

De 52 gijzelaars werden vrijgelaten toen Reagan in 1981 zijn ambt aanvaardde. Casey die onder Reagan directeur was van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA overleed in 1987. Sick riep op een formeel onderzoek naar de kwestie in te stellen. Ook Carter is daarvan voorstander.



■ *CARACAS - Een der leiders van de militaire coup in Venezuela afgelopen dinsdag was luitenant kolonel Hugo Chavez (rechts) die tegenover de pers dinsdag probeerde uit te leggen dat de opstandige militairen zich in het voetspoor van de grote Bevrijder Simon Bolivar achten bij hun actie. Hij werd, begeleid door vice-minister van Defensie admiraal Elisa Daniels (links), overgebracht naar de militaire gevangenis San Carlos in Caracas.*

(AFP-satellietfoto)

LONDEN/NEW YORK - De Britse regering heeft woensdag verklaard dat Iraks weigering om de nieuwe besprekingen met de Verenigde Naties in Wenen over de verkoop van olie bij te wonen het lijden zal verergeren van het Iraakse volk.

Londen veroordeelde tevens de Iraakse president Saddam Husayn wegens diens "harde veronachtzaming" van het welzijn van zijn volk. Dinsdag liet Irak namelijk weten niet deel te nemen aan de besprekingen over de voorwaarden van de Verenigde Naties over de verkoop van olie voor een bedrag van 1,6 miljard dollar waarvoor voedsel en medicijnen gekocht kunnen worden.

"Deze weigering kan het lijden van het Iraakse volk alleen maar verergeren", aldus Buitenlandse zaken in Londen. Engeland is overigens vastbesloten zich aan de sanctiemaatregelen te houden, maar blijft tevens doorgaan met het leveren van humanitaire hulp aan de burgerbevolking. Ook de Veiligheidsraad van de VN verklaarde woensdag vast te blijven houden aan de sancties, aldus diplomaten in New York.

Koele ontmoeting bij EG-voorzitter Portugal

Chinese premier wil niet van mensenrechten-inmenging weten

LISSABON - Het bezoek van de Chinese premier Li Peng aan Portugal, dat momenteel het EG-voorzitterschap bekleedt, is dinsdag in een koele sfeer verlopen.

China verwierp Westerse kritiek op zijn mensenrechtenbeleid, maar verklaarde wel als blijk van goede wil bereid te zijn clementie te tonen aan politieke gevangenen wegens goed gedrag. De Portugese premier Anibal Cavaco Silva had eerder tegen Li Peng gezegd dat een verbetering van de betrekkingen afhankelijk is van het feit of Beijing duidelijk aangeeft de mensenrechten te respecteren na de bloedige onderdrukking van de studentenacties op het Tiananmenplein in 1989. Algemeen wordt aangenomen dat Li Peng zelf het leger bevel gaf de demonstratie voor meer democratie neer te slaan.

De beide premiers bespraken verder de toestand rond Macao, een Portugese enclave die naar China terugkeert in 1999, tweeënenhalf jaar na de teruggave van het Britse Hong Kong. Beiden benadrukten de noodzaak van een "probleemloze overdracht" van Macao.

Volgens Jordanië en Palestijnen:

Vervolg MO-overleg 24 februari in de VS

NICOSIA - De bilaterale onderhandelingen tussen Israël en Arabische landen in het kader van de Midden-Oostenconferentie worden op 24 februari in Washington hervat. Libanon en Syrië zouden dan ook weer van de partij zijn.

De Jordaanse minister van Buitenlandse zaken, Kamel Abou Jaber, zei dat de besprekingen op 24 februari worden hervat. Deze datum werd in Jeruzalem bevestigd door het Palestijnse kantoor van Faisal Al-Husseini, een van de bekendste Palestijnen in de bezette gebieden in Israël. De Israëlische krant Haaretz citeerde "bronnen in de Amerikaanse hoofdstad" die eveneens deze datum noemden.

Het Libanese ministerie van Buitenlandse zaken zei dat het nog niet was geïnformeerd over een precieze datum. Ook Syrië, dat een sterke invloed heeft op Libanon, heeft zich nog niet uitgelaten over voortzetting van de besprekingen. De Amerikaanse ambassadeur in Libanon, Ryan Crocker, zei niettemin na een ontmoeting met de Libanese minister van Buitenlandse zaken, Fares Boueiz, dat Bayrut en Damascus bereid zijn weer aan de onderhandelingstafel te gaan zitten.

De komende dialoog in Washington is een voortzetting van de bilaterale onderhandelingen die eerder in Madrid en de Amerikaanse hoofdstad werden gehouden, maar waarbij men niet verder kwam dan procedurele kwesties.

Verzoek van Haïti aan VS:

Lager tempo bij terugsturen bootvluchtelingen

PORT-AU-PRINCE - De voorlopige regering van Haïti heeft woensdag geweigerd een groep bootvluchtelingen te ontvangen wegens "logistieke problemen". Daardoor moesten twee boten van de Amerikaanse kustwacht met 508 Haïtiaanse vluchtelingen aan boord in open zee blijven.

De attache van de Amerikaanse kustwacht in Port-au-Prince, Larry Mizell, kreeg van de Haïtiaanse autoriteiten te horen dat ze meer tijd nodig hadden om de vluchtelingen te ontvangen, ofschoon een eerste groep van 381 Haïtianen maandag zonder problemen kon terugkeren. De bootvluchtelingen behoren tot de meer dan tienduizend Haïtianen die zijn gevlucht naar de VS en die terecht kwamen in de Amerikaanse basis Guantanamo op Cuba. Zondag zijn de Amerikanen begonnen hen naar hun land terug te sturen, nadat het hooggerechtshof daarvoor toestemming had gegeven.

In Washington bestudeert het Witte Huis een Haïtiaans verzoek om het tempo van de gedwongen terugkeer van de Haïtianen te vertragen, om zo de regering meer tijd te gunnen hen goed op te nemen.

Isolationisme brengt VS problemen

Baker op bres voor hulp ex-SU

WASHINGTON - In een zitting van de Amerikaanse senaatscommissie voor Buitenlandse betrekkingen heeft minister James Baker een warm pleidooi gehouden voor hulp aan de ex-Sovjetunie en tegen het groeiend isolationisme in eigen land.

"Protectionisme en isolationisme leveren niets op maar brengen ons in de problemen," zei Baker. Hij voegde eraan toe dat "de ineenstorting van de SU ons een kans heeft gegeven, die maar één keer in de honderd jaar voorkomt, om in de hele wereld Amerikaanse belangen en waarden te promoten."

Baker krijgt voor zijn anti-isolationisme steun van de senaat, maar er wordt om hem heen getwijfeld of die steun ook in de rest van het congres aanwezig is en of de Amerikaanse bevolking in meerderheid wel achter de miljardenhulp aan de ex-SU staat. Volgende week bezoekt Baker enkele Centraalaziatische republieken.

Baker zei dat het belangrijk was om snel te handelen omdat de Iraanse regering zijn betrekkingen met deze republieken wil normaliseren en verbeteren.



De Minister van Justitie maakt bekend dat ingevolge artikel 50 van de Vergunnings verordening het de houder van een lokaliteit waarvoor een vergunning is verleend tot de verkoop van sterke en/of zwak alcoholische drank voor gebruik ter plaatse, anders dan in een hotel, logement of societeit, verboden is personen beneden de leeftijd van zestien jaar anders dan in gezelschap van hun ouders of voogden toe te laten.

Voorts is ingevolge artikel 43 van eerdergenoemde verordening de vergunninghouder van een lokaliteit verplicht boven of terzijde van een der buitendeuren die als hoofdingang toegang geven tot de lokaliteit, verplicht aan de buitenzijde der lokaliteit met duidelijk leesbare letters aan te brengen:

a. de naam van hem aan wie de vergunning is verleend:
b. de soort vergunning welke is verleend
c. de vermelding dat toelating van personen beneden de leeftijd van zestien jaar is verboden. Dit verbod is niet van toepassing op die lokaliteiten waarvoor een societeit-, hotel- of logementvergunning is verleend.

De vergunninghouders van vorenbedoelde lokaliteiten worden alsnog in de gelegenheid gesteld om binnen 14 dagen de nodige voorzieningen te treffen en aan het gestelde in artikel 43 van genoemde verordening te voldoen daar bij verstrijking van bedoelde termijn door de politie verbaliserend zal worden opgetreden.

Te Huur
te Pos Chiquito
WOONHUIS
Periode 1 April tot 1 Juli 1992
Geinteresseerden, graag eerst even bellen, tel. 47054

Controle op nummerplaten

ORANJESTAD — Vrijdag 14 februari is de laatste dag om het eerste kwartaal van de autonummerplaatbelasting te betalen. Ingaande 18 februari zal de politie kunnen beginnen met de controle op auto's die nog met oude nummerplaten rijden.

In dit verband moeten personen die hun nummerplaat wel betaald hebben, maar nog niet via de post ontvangen hebben, de kwitantie in hun auto hebben voor het geval ze door de politie worden aangesproken. Heeft men binnen twee weken na betaling zijn nummerplaat niet via de post ontvangen, dan moet men bij de Ontvanger langs gaan of het nummer 31800 bellen.

TE KOOP
HUIS
gelegen te Tanki Flip 10
Terrein: 816 vierk. meter
3 Kamers, 2 badkamers
Grote overdekte patio
Meidenkamer & bergplaats
Tuin: Dipsysteem
1 Split-unit A/C. Wall to wall carpet in alle kamers & T.V. kamer.
Prijs: fls. 200.000,-
WIJ ACCEPTEREN OFFERTES
Tel.: 27595 of 31436

REBECCA'S APARTMEN[TS]
Located: Seroe Patrishi # 29 D, Aruba
Airco/fully kitchenette

Prijzen (per nacht):	16 Apr.-15 Dec.	16 Dec.-15
één slaapkamer (max. 2 pers.)	$ 37,50	$ 45,-
twee slaapkamers (max. 3 pers.)	$ 52,50	$ 60,-

Prijzen zijn inclusief belasting en service.
Extra persoon per kamer $10,-/nacht
Reservering: 34888 - 32040, Fax: 34443

TE KOOP
GOED ONDERHOUDEN WOONHUIS
gelegen te Noord Cura Cabai 13
bestaande uit grote woon-eetkamer, keuken, kantoor, drie slaapkamers, twee badkamers, grote afgesloten patio, porch, overdekte garage.
Voor inlichtingen:
tel. 29055

BEKENDMAKING



DIREKTIE LUCHTVAART ARUBA
Hierbij maakt de Direktie Luchtvaart Aruba bekend dat er gelegenheid bestaat tot het afleggen van het theoretisch examen voor:
SPORTVLIEGER
op de volgende data:

25 februari	Voorschriften
09 maart	Vliegtuigen
23 maart	Herexamen
20 april	Navigatie en Vliegfysiologie
27 april	Meteorologie
11 mei	Herexamen

het examengeld bedraagt Afl. 75,-.
voor herexamen Afl.15,- per vak
de exameneisen en aanvraagformulieren zijn gratis verkrijgbaar bij de Direktie Luchtvaart.

Aanvragen voor het afleggen van het examen dienen vóór 20 februari bij de Direktie Luchtvaart te zijn ingeleverd met de desbetreffende betalingsbewijzen.

Voor verdere inlichtingen tel. 32665 of 36324
Direktie Luchtvaart.
De [illegible] Direkteur
mr A. VROLIJK

FOR SALE / OR FOR RENT
BRAND NEW LUXURY HOM[E]
Located at Malmok
3 Bedrooms
2 Maids rooms
5 Bathrooms
1 Family room
1 Large living room
1 Dining room
1 Large kitchen/pantry
Two porches
Swimming pool / pool bar
Serious inquiries only.
Call DOROTHY at 34000 ext 169 for an appointme[nt]

JENNY AREAN
met haar Cabaret-programma
"HET HUISHOUDSCHOOL-SYNDROO[M]"
IN CAS DI CULTURA
19 februari
aanvang 20.30 uur
Kaarten à fl. 35,- verkrijgbaar bij:
Boekhandel Van Dorp, De Wit Stores, Plaza Bookshop en Mariska.



Ku servisio rapido y eficaz, pa e bo ta tira bo biaha...

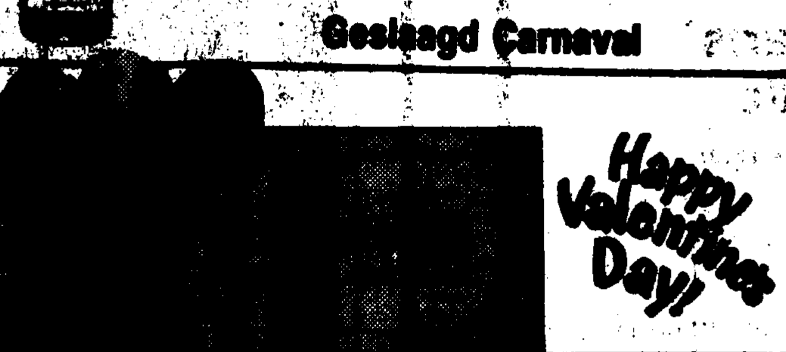
ESSO BOULEVARD SERVICE CENTER & FOOD SHOP
Esso
Food Shop
Open 24 Hours
SUPEROIL
Congratulations from
TIELEMAN'S OFFICEMACHINES N.V.
Gilbarco EQUIPMENT
We wish you lots of luck and succes!

No lubida..!
Bo Carnaval ta completo cu
Dewar's
FINEST SCOTCH WHISKY
"White Label"



Publ. Virgo

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT
Voor Carnaval:
Aruba's Best loved imported wine
RIUNITE on ice.
Mercurius Trading Co.
(Handelmaatschappij Mercurius n.v.)
wenst U
Geslaagd Carnaval



Happy Valentines Day!

the place CAFE
Zondag hebben wij weer een lekkere
HUTSPOT
voor U klaar staan.
Tel.: 38826.

Drive - In:
Today at 8:30 p.m.
Sunday at 9:00 p.m.
"PURE LUCK"
comedy 14 yrs.

Principal
Today at 8:30 p.m.
Sunday at 8:30 p.m.
"THELMA & LOUISE"
comedy 18 yrs

Desde Julio, 1992
TA HUUR
900M² - 8
ESPACIO PA NEGOSH[I]
Sasakiweg
Yama tel: 32368
p'un cita pa palabrá condicion

MILES N.V.
zoekt
BOEKHOUDER
voor hoteladministratie
VEREISTEN:
— M.A.O. Administratieve Afdeling of PD-Boekhouden
— Enige ervaring strekt tot aanbeveling
Persoonlijk te solliciteren bij:
HOTEL & RESTAURANT EMPLOYMENT OFFICE
L.G. Smith Boulevard 12
Gedurende kantooruren

Vervolg van pag. 1

Pietri en de gouverneur van de staat Zulia Oswaldo Alvarez Paz onder meer worden niet moe te waarschuwen dat het land een nieuwe coup riskeert als men niets doet aan de alomverbreide corruptie. Zij zijn voorstanders van een nieuwe opzet van de Venezolaanse democratie. Maar zij zijn ook van mening dat het roer economisch gezien omgegooid moet worden.

Van Penaloza kan men veel zeggen, maar één ding staat als een paal boven water: de generaal houdt geen hand voor zijn mond. Toen hij verleden jaar aftrad als hoogste militaire leider deed hij een oproep op de "eerlijke en fatsoenlijke meerderheid van de Venezolanen om een kruistocht te beginnen tegen het monster van de corruptie dat onze vrijheid dreigt te vernietigen". Deze oproep werd hem niet overal in dank afgenomen. In januari kwam hij met de waarschuwing voor een staatsgreep, welke ondertussen achter de rug is. Zijn hernieuwde oproep voor maatregelen om een derde staatsgreep-poging te voorkomen moet serieus genomen worden.

UITGEZONDEN

Over de leiders van de couppoging meldde congreslid Ramirez nog als voorzitter van de congrescommissie voor Defensie dat zij alle vier tot de beste kaderleden behoorden met kans op verdere promotie. Zij bekleedden alle vier ook belangrijke posities, inclusief de leiding van de militaire academie. Deze kolonels waren inderdaad echte leiders van hun eenheid, aldus Ramirez. Uit een officiele mededeling blijkt dat luitenant kolonel Hugo Chavez Frias, die de leider van de coup wordt genoemd, uitgezonden is geweest naar El Salvador. Hij stond aan het hoofd van een legereenheid die moest toezien op de ordehandhaving tijdens het verkiezingsproces in dat land. Zijn collega-kolonel die aan de kop stond van de coup, Miguel Ortiz Contreras is uitgezonden geweest naar Nicaragua in verband met de pacificatie in dat land. Daaruit blijkt wel, aldus congreslid Ramirez, dat het om vooraanstaande leiders gaat. Behalve deze vier luitenant kolonels, zijn er tussen de tien en twaalf commandanten van legereenheden geweest die aan de opstand hebben deel genomen.

Van regeringszijde in Caracas is op de media een beroep gedaan om hun bijdrage te leveren aan de terugkeer van de orde er de rust in het land. In het andere geval wordt gedreigd met strenge maatregelen. Het beroep op de pers kwam nadat er geruchten de ronde deden over ongeregeldheden in de westelijk gelegen oliestad Maracaibo. Minister Andres Eloy Blanco Iturbe van Voorlichting deed op de media een "vriendelijk maar krachtig beroep". Hij herhaalde dat de regering de garantie geeft dat de orde wordt gehandhaafd en dat iedereen rustig naar zijn werk kan gaan. In heel Venezuela, is de situatie genormaliseerd, aldus de bewindsman. Berichten als zou het in de staat Zulia welke grenst aan Colombia onrustig zijn zijn volkomen vals, aldus de minister.

Dat het de regering in Caracas ernst is blijkt uit het feit dat het tijdschrift Zeta in beslag genomen werd dat als omslag de foto van luitenant kolonel Hugo Chavez had met als titel: De nacht van de Rode baretten. De hoofdredacteur van het blad Rafael Poleo bevindt zich sedert verleden jaar in de Verenigde Staten omdat hij zijn leven niet veilig achtte in Venezuela nadat een aanslag op zijn woning in Caracas was gepleegd. In een hoofdartikel over de coup schrijft Poleo onder meer: Een aanzienlijk percentage van de Venezolanen wenst de overwinning van de opstandelingen.

Braziliaanse president weer aan de slag



■ *BRASILIA - President Fernando Collor de Mello (midden) van Brazilië is na een afwezigheid van 48 uur uit het openbare leven weer te voorschijn gekomen. Als gevolg van geruchten over zijn gezondheid kelderden de aandelen op de Braziliaanse effectenbeurzen. Officieel werd verklaard dat hij een vrije dag had genomen.*

Begroting blijft onbehandeld

Japans parlement verlamd door actie van oppositie

TOKYO - Het Japanse parlement is vrijdag voor de derde achtereenvolgende dag niet in zitting bijeengekomen als gevolg van de politieke strijd tussen de regerende Liberaal Democratische partij (LDP) en de oppositie. Daardoor dreigt de begroting niet op tijd te worden aangenomen.

De oppositiepartijen boycotten de zitting al sinds woensdag uit protest tegen de weigering van de LDP om enkele voormalige ministers te laten getuigen over de corruptieschandalen die de laatste tijd weer de kop hebben opgestoken. In de financiële wereld wordt ongerust gereageerd over de nu ontstane situatie omdat er met smart gewacht wordt op de in begroting opgenomen regeringsuitgaven om de economische groei te stimuleren.

Er is niet veel zicht op een snelle oplossing omdat de oppositie de situatie wil uitbuiten, vooruitlopend op de tussentijdse verkiezingen voor het hogerhuis in Nara in het westen van Japan op zondag. Deze verkiezingen worden gezien als een zeer belangrijke test voor premier Kiichi Miyazawa, wiens pas drie maanden oude regering nu al van alle kanten onder vuur ligt vanwege een reeks schandalen.

IRA vraagt achterban om matiging

DUBLIN - Het Ierse Republikeinse leger (IRA) heeft zijn aanhangers donderdag opgeroepen geen vergeldingsacties te ondernemen na de aanslagen die dinsdag en woensdag acht katholieken het leven kostten.

"IRA doet een dringend beroep op de nationalistische gemeenschap om kalm en waakzaam te blijven", zo staat in een verklaring van IRA die in Dublin werd uitgegeven. Woensdag kwamen vijf katholieken om het leven toen een lid van een protestante groepering een wedkantoor in Belfast binnendrong en het vuur opende op de aanwezigen.

Na dood Palestijnse gedetineerde

Volksfront zweert wraak

JERUZALEM - Een radicale Palestijnse groep heeft donderdag gezworen dat zij de dood van de Palestijn Mustafa Abdallah Akawi zal wreken, die volgens zijn familie in de gevangenis overleed nadat hij gemarteld was door de Israelische politie.

"De moord op kameraad Mustafa Akawi zal niet ongestraft blijven. Wij beloven het bloed van onze martelaar en alle martelaars van ons volk te wreken", zo maakte het Volksfront voor de bevrijding van Palestina (PFLP) in een pamflet bekend. De dood van Akawi, die deze week in de gevangenis van Hebron overleed, heeft veel stof doen opwaaien in Israël en de bezette gebieden.

Negentien parlementariers van de Israëlische oppositie hebben geeist dat er een onafhankelijk onderzoek wordt ingesteld en verwijten de regering druk uit te oefenen die leidt tot mishandeling. Het Internationale Rode Kruis heeft Israel opgeroepen zich te houden aan de internationale regels over de behandeling van gevangenen.

Israëlische militairen in bezet gebied mogen sneller dan voorheen gericht schieten als "hun leven gevaar loopt". De strijdkrachten vaardigden de order al eerder deze week uit. Volgens de zegslieden was een soepeler schietbepaling nodig omdat "het karakter van de Intifada (de Palestijnse opstand in de bezette gebieden) veranderd is". Palestijnse opstandelingen zouden nl sneller het vuur openen op Israelische soldaten, aldus de zegslieden.

GERECHTELIJKE VERKOPING

Op dinsdag 3 maart 1992 te 9.00 uur des voormiddags zal het in het Scheepsregister te Svendborg, Denemarken, onder nummer 27 U 848 met de roepletters "OXTR 2" ingeschreven motorschip "M/V Vicky TBR Eva" - hierna te noemen "het Schip" -gerechtelijk worden verkocht ter terechtzitting van de Rechter in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao, Nederlandse Antillen in het Stadhuis aan het Wilhelminaplein # 4 aldaar.

De verkoping geschiedt ten verzoeke van de vennootschap naar het recht van Denemarken Assuranceforeningen Skuld (Gjensidig) Norge (Den Danske Afdeling), gevestigd en kantoorhoudende aan de Frederiksborggade # 15, Kopenhagen, Denemarken - hierna te noemen "de Executant" - te dezer zake domicilie gekozen hebbende te Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen, ten kantore van Komdeur & van Giffen, advocaten, van wie mr G.L. van Giffen tot gemachtigde is gesteld om de gerechtelijke verkoping van het Schip op de bovengenoemde zittingsdag te vervolgen.

De verkoping vindt plaats ten laste van de eigenaar van voormeld Schip, de vennootschap naar Deens recht MO Marine Operators, gevestigd te Denemarken -hierna te noemen "de Geëxecuteerde" -.

De verkoping vindt plaats krachtens de grosse van het vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg van dė Nederlandse Antillen, zittingspaats Curaçao, de dato 20 januari 1992 gewezen tussen de Executant en de Geëxecuteerde. Voornoemde grosse is op 22 januari 1992 aan Geëxecuteerde betekend met gelijktijdig bevel tot betaling van een bedrag groot US$ 20.029,37 onverminderd de inmiddels verschuldigd geworden en te worden rente en onverminderd de verschuldigde kosten en tevens met aanzegging dat het terzake dezes gelegd conservatoir beslag op het Schip van waarde is verklaard en derhalve executoriaal is geworden en voorts dat bij niet voldoening aan voornoemd bevel het vonnis voornoemd zal worden ten uitvoer gelegd door alle middelen rechtens.

Technische gegevens van het Schip (zonder garantie voor de juistheid ervan):

Het Schip meet 493,65 registerton Bruto en 315,51 registerton Netto en is getuigd met één reddingsvlot en één reddingsboot; één schroef en één reserveschroef; twee ankers en één reserve anker en het heeft één schoorsteen; het Schip valt onder de categorie "Coaster" oftewel "Cargo-Vessel", is gebouwd in 1966 op de werf van de gebroeders Kröger in Husum, Denemarken en heeft één grote laadruimte met twee laadopeningen en vijf laadbomen; het meet 65 meter in de lengte, 10 meter in de breedte en heeft een diepgang van 12,6 voet. Het Schip heeft een hull compleet van staalplaten en wordt voortgedreven door een turbo-dieselmotor merk Deutz van 800 PK. Het Schip is zwart geverfd, met een rode waterlijn.

Het Schip zal worden verkocht in de staat waarin en ter plaatse waar het zich zal bevinden op het ogenblik van de toewijzing.

Het Schip ligt thans gemeerd in de haven van Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen.

Bezichtigen van het Schip kan slechts plaatsvinden na toestemming van de advocaat van de Executant.

De verkoop vindt plaats bij opbod en afmijning. Opbieding en afmijning kunnen uitsluitend plaatsvinden door in de Nederlandse Antillen ingeschreven advocaten of notarissen met een standplaats binnen de Nederlandse Antillen.

De veilcondities zijn op 30 januari 1992 ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg te Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen, gedeponeerd.

De eerste inzet van de Executant op het Schip met toebehoren bedraagt US$ 15.000,00.

Nadere inlichtingen omtrent de openbare verkoping worden verstrekt door:

mr G.L. van Giffen
Komdeur & van Giffen, advocaten
De Ruyterkade # 51
Willemstad, Curaçao
Nederlandse Antillen
Telefoon : (599-9) 613666 /613662
Telefax : (599-9) 614820

Stembusstrijd in Amerika gaat beginnen

Bush komt met plan voor hervorming medische zorg

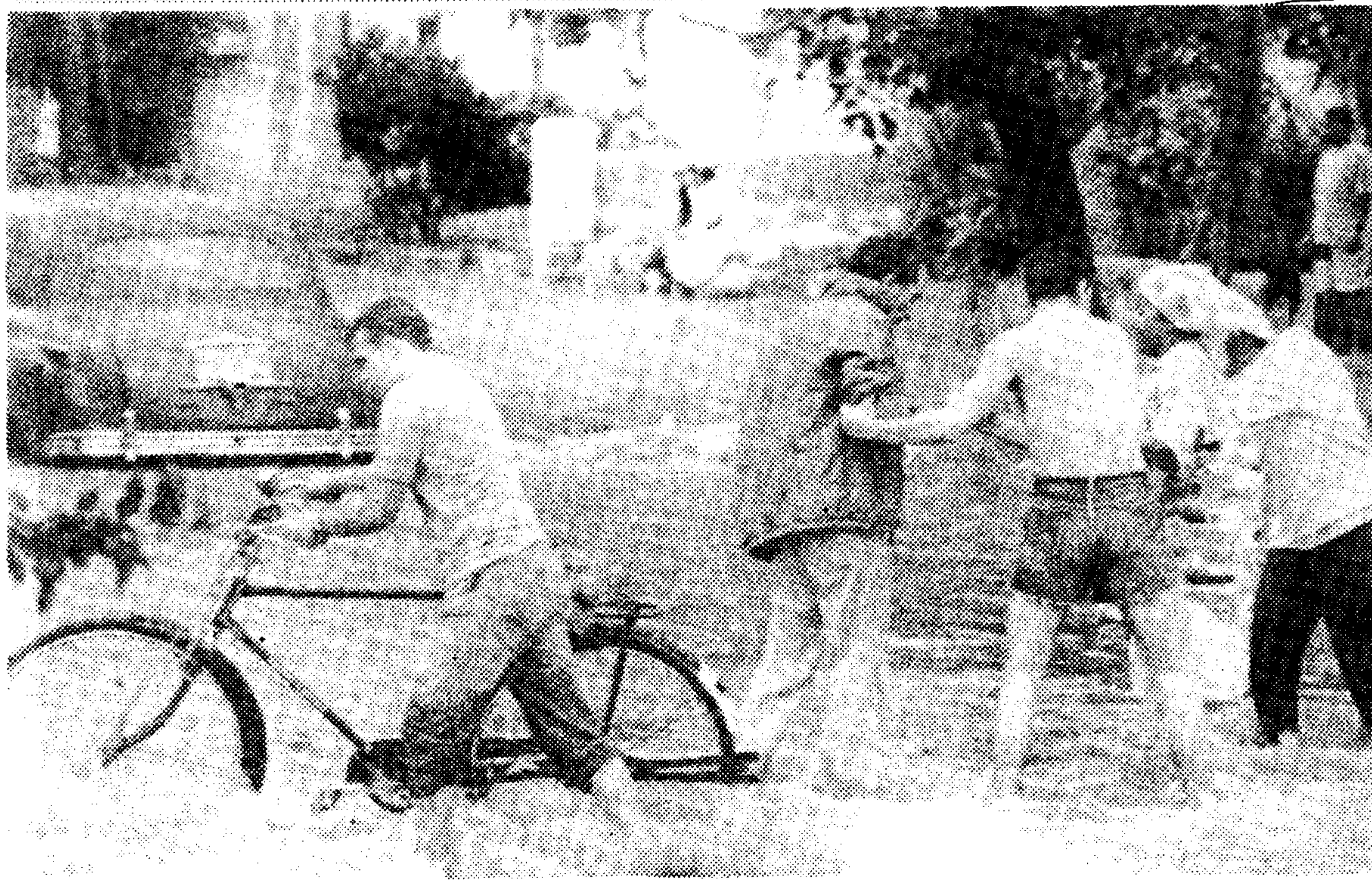
CLEVELAND - President George Bush van de Verenigde Staten heeft donderdag een plan gepresenteerd voor hervorming van de gezondheidszorg. Hij verwierp een algemene ziektekostenverzekering als een "recept voor een ramp". Hij deed dit op een ogenblik dat de Amerikaanse politici zich opmaken voor het feitelijke begin van de verkiezingsstrijd in de vorm van caucuses en primaries.

Het medisch plan verplicht een groter aantal Amerikanen een ziekenkostenverzekering af te sluiten. Bush' uit vier punten bestaande hervormingen voorzien onder meer in tegoedbonnen of belastingvoordelen die afhankelijk van de familiegrootte en het inkomen op kunnen lopen tot een bedrag van 3.750 dollar per jaar. Daarvoor moet een verzekering worden afgesloten. Het voorstel is onmiddellijk door de Democraten verworpen als onvoldoende en onduidelijk wat de dekking van de kosten betreft: 35 miljard dollar per jaar.

Terwijl in de VS alle ogen gericht zijn op de resultaten van de voorverkiezingen in New Hampshire later deze maand, luiden de 'caucuses' die maandag in Iowa worden gehouden enigszins stilletjes de presidentsverkiezingen in. De desinteresse voor de partijbijeenkomsten van Republikeinen en Democraten in deze staat in het 'Midwesten' van Amerika is niet vreemd: De uitslag staat al bij voorbaat vast. Aan Republikeinse kant hoeft George Bush niet op enige tegenstand te rekenen. Van de vijf Democratische kandidaten speelt Tom Harkin, als senator van Iowa, een thuiswedstrijd. Daarom hebben al zijn concurrenten bij voorbaat de handdoek in de ring gegooid.

PAUL VOLCKER, van 1979 tot 1987 president van de Amerikaanse centrale banken, is door de regering van Rusland gevraagd te adviseren bij de hervorming van de economie en het bankwezen. De 64-jarige bankier heeft het verzoek nog in overweging. Hij heeft deze week besprekingen gevoerd in Moskou.

Overstapje in Havana



■ *HAVANA - Een oude vrouw wordt door andere burgers de straat over gebracht in de Vedado-buurt van Havana welke straat in een rivier was veranderd. Dit was het gevolg van de krachtige winden waarmee het zeewater opgezwiept werd. De Vedadobuurt ligt namelijk niet ver van de Malecon-boulevard aan zee.*

(AFP-satellietfoto)

Op weg naar Spanje

Marokkaanse "illegalen" gestikt

ALMERIA - Een onbekend aantal Marokkanen is tijdens een overtocht naar Spanje door verstikking om het leven gekomen, meldde de Spaanse politie donderdag.

De slachtoffers zouden met enkele honderden anderen op twee boten geprobeerd hebben zonder de vereiste reisdocumenten Spanje binnen te komen. Veel Marokkanen moeten het ook stellen zonder Marokkaans paspoort. De politie arresteerde zeventig Marokkanen na aankomst. Deze konden het niet eens worden over het aantal mensen dat door verstikking het leven had gelaten, noch over de plek waar hun lichamen overboord waren gegooid. Het gebrek aan lucht zou het gevolg zijn geweest van het feit dat zich teveel mensen aan boord van de twee schepen bevonden.

Beslag verlengd op Zwitserse Marcos-tegoeden

MANILA - Een Zwitserse rechtbank heeft het beslag verlengd op banktegoeden van de voormalige Filipijnse president Ferdinand Marcos en zijn vrouw Imelda Marcos ter waarde van 356 miljoen dollar.

Dat heeft, Francisko Chavez, de advocaat van de Filipijnse regering, donderdag bekendgemaakt. Chavez meldde dat dat hij op de hoogte was gesteld door de openbare aanklager in Zurich die de zaak van de Filipijnse regering tegen Marcos behartigt. De tegoeden blijven bevroren totdat Filipijnse rechtbanken een veroordeling uitspreken over de strafzaken die tegen mevrouw Marcos lopen. Imelda zou haar in 1989 overleden man hebben bijgestaan bij het overmaken van geld van de Filipijnse staat naar Zwitserse bankrekeningen.

President van Kirgizië: Twee Duitse districten

MOSKOU - President Askar Akajev van Kirgizië heeft bij decreet twee "Duitse districten" gecreëerd. Dit heeft het dagblad Komsomolskaja Pravda vrijdag gemeld.

Volgens het decreet zullen de twee gebieden worden beheerd door een bestuur gevormd uit Kirgiziërs van etnisch Duitse afkomst. Er zullen Duitse scholen worden geopend en er zal een internationaal fonds voor de ontwikkeling van de Duitse cultuur en een Kirgizisch-Duitse bank worden opgericht. Kirgizië is een van de voormalige Sovjet-republieken in Centraal-Azië.

De Duitsers die zich indertijd op uitnodiging van de tsaren massaal hadden gevestigd in Rusland, werden na de Russische revolutie in een republiek van "Volga-Duitsers" samengebracht. Na de ontbinding van hun republiek door Stalin in 1941 werden de afstammelingen van de Duitse kolonisten naar Siberië en Centraal-Azië gedeporteerd.

Meer repressie. minder meningsvrijheid

Isolement Cuba ten nadele dissidenten

GENEVE - Het internationale isolement waarin Cuba zich sinds de ineenstorting van het communisme in Oost-Europa bevindt, biedt het Cubaanse regime brandstof om hard tegen politieke dissidenten op te treden. Dat staat in een rapport van de Verenigde Naties dat donderdag in Genève openbaar werd gemaakt.

De auteur van het verslag, de Colombiaan Rafael Rivas, zei dat revolutionair Cuba "onmiskenbaar" vorderingen heeft gemaakt in het bevredigen van de economische en culturele behoeften van de eigen bevolking. Maar, voegde hij er aan toe, op andere terreinen van het leven ontstaan steeds meer problemen.

Rivas zei dat Cuba momenteel een radicale verandering ondergaat in zijn internationale relaties. Door het wegvallen van de Oosteuropese hulp is de economische positie van het Caribische eiland enorm verslechterd. De autoriteiten hebben daarop volgens hem "helaas" gereageerd met een "verscherping van de repressie tegen vermeende dissidenten". Rivas kreeg geen enkele medewerking van de autoriteiten voor zijn onderzoek en baseerde zich daarom geheel op verklaringen van Cubaanse ballingen. De Colombiaan zei echter dat zijn medewerkers minder klachten over beperking van hun bewegingsvrijheid hadden gekregen dan in voorgaande jaren.

KLACHTEN TOEGENOMEN

Daarentegen deelde hij mee dat in 1991 een groeiend aantal aanklachten is ingediend tegen dissidenten. Het aantal bedreigingen en rechtszaken, vaak zonder dat een eerlijke verdediging mogelijk was, is eveneens toegenomen, zo constateert het VN-rapport. "Vooral de rechten van vergadering en vrije meningsuiting worden het vaakst beperkt", aldus Rivas. De Colombiaan deelde verder mee dat geweldadigheden in gevangenissen, vooral het geweld tegen politieke gevangenen, onderdeel van de onderdrukking zijn. Daaronder vallen volgens hem ook vormen van psychiatrische behandeling.

Rivas oefende in zijn verslag ook scherpe kritiek uit op de creatie van zogeheten "snelle interventiebrigades", die openbare protesten proberen de kop in te drukken en met geweld optreden tegen tegenstanders van het Castro-bewind. Het ernstigste incident gebeurde volgens hem vorig jaar november toen een menigte het huis van de schrijver Maria Elena Cruz Varela belegerde en haar aanviel. De menigte sleepte de vrouw en zeven anderen naar het gebouw van de staatsveiligheidsdienst, waar ze in staat van beschuldiging werden gebracht wegens het houden van een "verboden vergadering". Varela kreeg na een proces van vier uur een gevangenisstraf van twee jaar opgelegd.





Raad van kerken: afscheid van dominee Schussler

WILLEMSTAD — De Raad van Kerken van Curaçao heeft in zijn laatste vergadering onlangs afscheid genomen van zijn voorzitter ds. Bert Schüssler.

Ds. Schüssler is drie jaar voorzitter geweest van de Raad van Kerken. Half april vertrekt hij naar Israël om daar een nieuwe werkkring aan te vatten. Van de Raad van Kerken op Curaçao maken de volgende kerken deel uit: de Rooms-katholieke kerk, de Verenigde Protestantse Gemeente, de Methodist Church, The Anglican Church en de Evangelische Broeder Gemeente.

Ds. Schüssler wees bij zijn afscheid op de plaats die de Raad van Kerken inneemt in de Curaçaose samenleving. Voor zowel de landelijke, als ook de eilandelijke overheid is de Raad een officiële gesprekspartner in zaken van algemeen belang. Als lichaam waarin diverse grote kerken van het eiland vertegenwoordigd zijn, vormt de Raad van Kerken een platvorm van interkerkelijke ontmoeting en gesprek.

Door deze combinatie heeft de Raad van Kerken een mogelijkheid in de samenleving een kerkelijke stem te laten klinken. Naast zijn activiteiten in het veld van de oecumene wil de Raad van Kerken een stem laten horen die aandacht vraagt voor het welzijn van de schepping en allen die daarin leven. Aandacht voor recht en gerechtigheid, een zorgvuldige omgang met het milieu en werken aan vrede, verzoening en ontmoeting vormen binnen de Raad steeds terugkerende thema's.

Ds. Schüssler keek met voldoening en plezier terug op een boeiende en waardevolle periode.

Ana Kelie zal de nieuwe voorzitter van de Raad van Kerken worden. Reeds enige jaren voerde zij binnen de Raad het secretariaat. Zij is thelogisch geschoold en brengt vanuit haar maatschappelijke functie de nodige bestuurlijke ervaring binnen de Raad.

WILLEMSTAD — De 37-jarige S.J.C. is gisteren aangehouden in een van de klaslokalen van een kleuterschool. De verdachte had met een buis enkele sierblokken vernield om zich toegang te verschaffen tot het schoolgebouw. Hij bekende dat hij de inbraak gepleegd had in de hoop wat eten te vinden.

Beroving onder bedreiging

WILLEMSTAD — Een 35-jarige man heeft gisteren aangifte gedaan van beroving. Hij zat samen met een dame in zijn auto toen zij door vier onbekende mannen werden omsingeld. Deze eisten dat hij geld zou geven. De man trachtte zijn wagen te starten, hetgeen niet lukte. Daarom probeerde hij weg te rennen. Bij terugkomst vond hij zijn portemonnaie terug die hij in zijn angst had achtergelaten. De dieven hadden 75 gulden van de honderd meegenomen en 25 piek voor hem achtergelaten.

Zingende 'makamba' niet in de finale

WILLEMSTAD — 'Kumpli Kunè' ('Hou je aan je woord'), heet het liedje dat de Nederlander Peter van der Pligt dinsdagavond ten gehore bracht op het Tumba-festival. Hoewel het publiek uitzinnig reageerde op de zang- en danskunsten van de 37-jarige directeur van De Amersfoortse Verzekeringen, heeft hij het echter niet waar kunnen maken een plaats te veroveren in de finale van vanavond.

Uiteraard is hij teleurgesteld dat hij niet is gekwalificeerd: "Het publiek was laaiend enthousiast dinsdag. Iedereen verwachtte dat ik zeker de finale zou halen, maar de jury oordeelde anders. Kennelijk let zij meer op techniek. Jammer, maar ik vond het toch vooral leuk om een keer mee te doen."

Van der Pligt heeft drie redenen voor zijn succes: "Het lied is een goede tumba, geschreven door Finchi Statia. Bovendien ben ik de eerste 'makamba' na 22 jaar die meedoet, wat het publiek erg leuk vond. En mijn bijzondere manier van dansen viel ook in goede aarde: erg houterig.

Muzikale ervaring hadie al. Geruime tijd speelt hij al als zanger en gitarist in de Nederlandse formatie 'Late as Usual'. Hij sluit niet uit volgend jaar weer mee te doen aan het Tumba-festival. Tijd om daarvoor alvast te oefenen heeft hij. Hij kan zeker tweeënhalf jaar blijven werken op het eiland, dat hij als een "ideaal oord met heel aardige mensen" omschrijft.



■WILLEMSTAD — *Onlangs ontving gezaghebber Elmer Wilsoe de voorzitter van Plataforma Punda, Otti Augusta, in gezelschap van Silos Saldeco (uiterst rechts) en de directeur van de Amsterdamse kerkgemeenschap Victory Outreach, Ferdinand Kotadiny.*

Kamer verontrust over gebrek aan ruimtelijke ordeningsbeleid

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel maakt zich ernstige zorgen over het gebrek aan beleid op het gebied van ruimtelijke ordening. De demping van Saliña is volgens de Kamer een recent voorbeeld van dat gebrekkige beleid.

"Zolang er geen duidelijk beleid komt over de ontwikkeling van de verschillende wijken op Curaçao, zullen gevallen als dat op Saliña zich blijven voordoen", zo meent de K.v.K.

"Doordat allerlei bouw- en andere ontwikkelingsactiviteiten maar getolereerd worden, zitten we nu opgescheept met kantoren, winkels, snacks, minimarkets, garages en hotels die absoluut niet stroken met de omgeving waarin zij staan. De ontwikkelingen vernietigen het oorspronkelijke karakter van de buurt en leggen een abnormale druk op de beschikbare infrastructuur", zo legde Paul Commenencia van de K.v.K. deze week op Radio Hoyer uit.

"Op den duur zal er geen onderscheid meer zijn tussen woonwijken, natuurlijke omgeving en industriegebieden". De K.v.K. verlangt dan ook een gericht beleid van de overheid op het gebied van de ruimtelijke ordening, 'samen met anderen in de gemeenschap'.

De K.v.K. wil zelf ook graag meewerken aan de uitvoering van een goed beleid. "Het is van belang dat wij economische en sociale vooruitgang voor onszelf bereiken en op hetzelfde moment dat wat we hebben in stand houden, zodat ook de volgende generaties er nog van kunnen genieten".

■ WILLEMSTAD — *Rafael Minaya Rodriguez (rechts), algemeen directeur van Dominicana de Aviación in Venezuela, en Marco Antonio de la Lacavalerie Moreau (links) hebben begin deze week hun opwachting gemaakt bij minister Desta Nisbeth van verkeer en vervoer.*

Zij hebben met de bewindsman in Fort Amsterdam op Curaçao gesproken over de plannen die de Dominicana de Aviación heeft voor de Nederlandse Antillen in de toekomst.



Tele-Enfasis over studeren in Nederland

WILLEMSTAD — 'Studeren in Nederland' is het thema dat in Tele-Enfasis aan de orde komt tijdens de uitzending van 10 februari. Een en ander vindt plaats in het kader van betere voorlichting over het leven in Nederland.

Enid Lourens-Bradshaw, coördinatrice sectie beroeps- en studiekeuze-advies van Sedukal, komt er aan het woord. In aansluiting hierop wordt het voorlichtingsprogramma 'Ta ken a Mandami?' uitgezonden.

Cursus vedisch management UNA

WILLEMSTAD — De sociaal-economische faculteit van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) organiseert dit jaar wederom het keuzevak Vedisch Management met als gastdocenten dr. Gerald Swanson (VS) en mr. Coos Visser (Nederland). Dit jaar zal er speciale aandacht besteed worden aan het 'total quality management'-concept zoals belicht door de Maharishi International University (MIU) van Iowa, VS.

Tot dusverre heeft de managementwetenschap vooral nadruk gelegd op het financiële, commerciële, produktie- en personeelsbeleid.

Dit keuzevak is zowel bestemd voor UNA-studenten als mensen uit de praktijk die kennis willen maken met nieuwe ontwikkelingen op managementgebied. Aan hen die de cursus met succes afronden, wordt een certificaat uitgereikt. Geïnteresseerden kunnen zich voor 250 gulden inschrijven en de lessen zijn van 10 tot 27 februari op maandag-, dinsdag- en donderdagavond van zeven tot tien uur 's avonds op de UNA.

Oppositie Iran: Al ver gevorderd

Teheran bezig met kernwapens

WASHINGTON - Iran is druk bezig met het vervaardigen van een atoombom. Zeker op vijf plaatsen wordt gewerkt aan de fabricage van kernwapens. Dat heeft een woordvoerder van de belangrijkste Iraanse oppositiegroep de Volksmujaheddin, Alireza Jafarzadeh, woensdag in Washington verklaard.

"De mollahs zijn er nog niet in geslaagd een atoombom te verkrijgen, maar het zal niet lang duren voordat het punt bereikt is waarop geen terugkeer meer mogelijk is", zei Jafarzadeh tijdens een persconferentie. Hij zei zich te baseren op "bronnen dichtbij de regering". Er zou een geheim nucleair onderzoeksprogramma bestaan voor een bedrag van tweehonderd miljoen dollar. Het doel van dit "grote plan" is onderzoek naar verrijkt uranium, aldus de woordvoerder.

In de voormalige Sovjetunie zijn twee kernreactoren aangeschaft die bij de stad Gurgan, nabij de grens met Toerkmenistan, worden gebouwd. "Tientallen wetenschappers uit de voormalige SU werken hier op contractbasis", aldus Jafarzadeh. Ook China en Belgische, Franse en Pakistaanse bedrijven zouden materialen geleverd hebben. Tevens worden Iraanse wetenschappers naar Europa gestuurd voor industriële spionage, aldus de woordvoerder.

Bij de stad Isfahan, in het midden van het land, staat "een kleine kernreactor" waar Chinese deskundigen aan het werk zijn en waar de werkzaamheden voor de fabricage van wapens al voor veertig procent zijn voltooid, aldus Jafarzadeh. Ook elders is men in Iran druk bezig met dit belangrijke project.

Rusland erkent Kroatië en Slovenië

NEW YORK - Rusland zal "begin volgende week" de onafhankelijkheid van Slovenië en Kroatiëerkennen.

Dit heeft de Russische president Boris Jeltsin vrijdagavond verklaard bij de Verenigde Naties in New York. Tijdens een persconferentie over de zitting van de Veiligheidsraad, zei Jeltsin dat de procedures inmiddels zijn begonnen en dat Russische functionarissen al gesprekken hebben gevoerd met vertegenwoordigers van de twee voormalige Joegoslavische republieken.

***

Het verlies van het Amerikaanse computerbedrijf CONTROL DATA is in het vierde kwartaal van vorig jaar verminderd van 23,8 miljoen dollar tot 15,2 miljoen dollar. Het resultaat omvat een voorziening van 17,5 miljoen dollar voor een herstructurering. De omzet daalde van 429,7 miljoen dollar tot 402,9 miljoen dollar. Over geheel 1991 was er een verlies van 9,8 miljoen dollar tegen een nettowinst van 2,7 miljoen dollar in het voorgaande jaar. De omzet verminderde van 1,7 miljard dollar tot 1,5 miljard dollar.

PLAZA HOTEL

Presenteert op 8 februari

"The Swinging Strings"

Met: Ab Blaauboer (Piano)
Eric Nap (Drums)
Bert Nieborg (Bas)
Tof Hofland (Viool)

Aanvang: 20.30 uur - Entree Fl. 5,-

met medewerking van

CONSALES TOKO ZUIKERTUINTJE

---

the Jungle

Chobolobo Shopping Center — Tel.: 614136

In de tropen hoort toch zeker tropisch meubilair?

Bij ons vindt u precies wat u zoekt om uw huis dat tropische tintje te geven.

Nèt binnen nieuwe zending prachtige rieten meubels.

Exotische **bamboe meubels, rieten meubeltjes tegen leuke prijzen**, prachtige **lampen**, grote kollektie **grandfoulards, antiek** uit het oosten, **Kelims** etc. etc.

Maak een expeditie naar The Jungle en ontdek het zelf!

CURAÇAO SEASCAPE
is looking to hire immediately:
1 ANTILLEAN PADI DIVE INSTRUCTUR
1 ANTILLEAN PADI DIVEMASTER
For more information please contact
CURAÇAO SEASCAPE
at 625000 ext. 6056

Sweet Occasions
Cas Coraweg 51A - Tel.: 373437 / 373322
(waar vroeger Maison Parfumee was)

No. 1 Gourmet/Delicatessenzaak

- Franse Kaas
- Zwitserse Chocolade
- Kadoartikelen
- Grootste variëteit
- Meest concurrerende prijzen
- Prima Service
- Volop parkeergelegenheid
- Prettige openingsuren

9 a.m. - 7 p.m. NON STOP

Bestellingen boven de f 50,= worden gratis bezorgd

WIJ ZIJN VERHUISD
van Poos Cabaai z/n naar
INDUSTRIE-TERREIN
MONTAGNE ABOU 3, KAVEL 6

Tel: 671089
Fax: 671065

HA ES houtprodukten n.v.

Werkplaats Montagne
Abou 3, Kavel 6
Tel. (599-9) 671089
Fax. (599-9) 671065

EL INSTITUTO VENEZOLANO PARA LA CULTURA Y LA COOPERACION EN CURAZAO.

Participa a toda la comunidad curazoleña que las inscripciones de los cursos que se detallan a continuación permanecerán abiertas desde el 10 al 13 de febrero del presente año.

ESPAÑOL BÁSICO PARA JOVENES:
Para jóvenes del 11 a 16 años de edad.
días: martes y jueves de 3:00 a 4:30 pm.

ESPAÑOL PARA ADULTOS:
NIVEL BÁSICO: Básico I: martes y jueves de 6:30 a 8:00 p.m.
Básico II: martes y jueves de 4:30 a 6:00 pm.

NIVEL INTERMEDIO: Intermedio I: lunes y miércoles de 6:30 a 8:00 pm.
Intermedio II A:lunes y miércoles de 9:00 a 10:30 am.
Intermedio II B: martes y jueves de 5:00 a 6:30 pm.

NIVEL AVANZADO: Avanzado I: lunes y miércoles de 5:00 a 6:30 pm.

CREATIVIDAD INFANTIL: Para niños de 7 a 9 y 10 a 11 años de edad.

INTRODUCCION A LA PINTURA:

MECANOGRAFÍA BÁSICA:

COSTO: Los cursos son totalmente gratuitos.
Requiere presentación de prueba de conocimientos.

Para mayor información dirigirse a la sede del I.V.C.C., Grebbelinieweg 18, o llamar por el teléfono 617496 en horas de oficina: 9:00 a 12:00 am. y de 2:00 a 6:00 pm.

UITVERKOOP
UITVERKOOP
UITVERKOOP

BIJ
BAMALI
Waterfortbogen

Vanaf
Zaterdag 1 feb.
t/m
Zaterdag 8 feb.

KORTINGEN VAN
50% - 60%

Openingstijden:
9.30 - 18.00 uur

In verband met
inventarisatie
zullen wij op
maandag 10 februari
gesloten zijn.

CURAÇAO EQUIPMENT CO.
"Uw Supermarkt voor Hardware, Technische Materialen en Bouwmaterialen"
Kruising Emancipatie Blvd./Dokweg - Tel. 376755

KOALA CHAMPAGNE BRUNCH

Zondag 9 februari gaan we 'down under' op het hoogste punt van Curaçao. De Champagne die u bij binnenkomst wordt aangeboden is van Franse origine natuurlijk, maar de sfeer in ons Penthouse is dan zuiver Australisch.

En terwijl u het uitzicht bewondert, verzorgen wij een overheerlijke

AUSTRALISCHE CHAMPAGNE BRUNCH IN HET PENTHOUSE

Lekker genieten van warme en koude 'Aussie' gerechten, een ruim gesorteerde Salad Bar en van ons bekende Dessert Buffet, met de lekkerste nagerechten.

Zondag 9 februari 1992. Van 11.30 tot 14.30 uur.
Prijs: NAfl. 30,= p.p.

BEL 612500 VOOR RESERVERINGEN.

PLAZA HOTEL
Plaza Piar Willemstad

Antilliaanse Juristen Vereniging
(Asosashon Antiana pa Hurista)

UITNODIGING

Op verzoek van de

DE ANTILLIAANSE JURISTEN VERENIGING

houdt Prof. mr. C.AE. Uniken Venema op maandag 10 februari 1992 een lezing met als onderwerp:

Trustverhoudingen in het Antilliaanse recht en in het Haags Trustverdrag

Plaats	:	Universiteit van de Nederlandse Antillen, aula
Aanvang	:	20.15 uur
Toegang	:	Voor alle belangstellenden vrij

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zaterdag 8 februari 1992**
  vanaf 09.00 t/m 15.00 uur
- **Nikibokoweg (vanaf perceel nr. 27 t/m nr.48), Andesweg, Karpatenweg, Eiffelweg (vanaf perceel nr. 18 t/m 24), Oeralweg (vanaf perceel nr. 1 t/m nr. 9), Alleghanyweg en Libanonweg.**

****

- **Op zondag 9 februari 1992**
  vanaf 09.00 t/m 15.00 uur
- **Harzweg (vanaf perceel nr. 1 t/m nr. 7) en omgeving en Sudetenweg (perceel nr. 8 t/m nr. 17) en omgeving**

****

- **Dinsdag 11 februari 1992**
  vanaf 09.00 t/m 12.00 uur
- **Kaya Themis (behalve perceel nr. 3).**

****

- **Woensdag 12 februari 1992**
  vanaf 09.00 t/m 15.00 uur
- **Van Engelenweg (vanaf perceel nr. 30 t/m nr. 39) en Kaya Shon Louis Perret en omgeving.**

****

- **Donderdag 13 februari 1992**
  vanaf 09.00 t/m 15.00 uur
- **Apollostraat (vanaf perceel nr. 26 t/m nr. 38) en omgeving, Kaya Kolochi, perceel Kaya Themis nr. 3 en omgeving.**

BE MY VALENTINE

Voor leuke kadootjes
vanaf f 2,95
Ballonnen
Pluche dieren
Chocola
Mokken
en nog veel meer

PAPERWORKS
Caracasbaaiweg 16 - Tel.: 618931

Valentijnshart
voor wie je lief is echt goud en diamant!

Geelgouden hartje met zirkonia, leuk kado-idee, slechts **f. 149,=**

Ringen, vanaf **f. 89,=**

Hartje inclusief Collier, slechts **f. 129,=**

Oorknoppen vanaf **f. 66,=**

Breekhart ALLE MODELLEN

JEWELERS JOYERIA CORSOU JJC
Uw trouwringen - Specialist meer dan 350 modellen vanaf f. 299,= p.p.
Bloempot Shopping Center 15 - Tel. 370033

De lang verwachte schoenenuitverkoop is eindelijk begonnen.
Waar dan?
Bij **La Palestina**
t.o. de nieuwe markt

Meer hoeft er niet te worden gezegd.
Prachtige leren schoenen tegen weggeef prijzen.
Profiteer van deze uitverkoop die slechts éénmaal per jaar wordt gehouden.

La Palestina "Best of the Best" voor wat betreft heren kleding en herenschoenen.

Resultaat van reis 'Lingua Franca' naar buurland

Venezolaanse vertelgroep brengt bezoek aan Curaçao

= door Nel Casimiri =

DE VERTELGROEP Lingua Franca is in november j.l. in Maracaibo, Venezuela geweest, waar ze Curaçao vertegenwoordigd heeft met het programma 'Riba olanan di bida'. Dat programma bestaat uit verhalen uit de Curaçaose verteltraditie, aangevuld met verhalen en gedichten van Curaçaose en Caribische contemporaine schrijvers en dichters,. Het werd gepresenteerd in het Spaans en in het Papiamentu, opgeluisterd met Antilliaanse muziek, zang en dans. Deze maand komt een van de groepen uit Venezuela die ook meedeed met dit "II Festival Iberoamericano de cuentacuentos', de vertelgroep 'Taller de creacion Integral Luna de Cachito' uit Maracaibo naar Curaçao om hier dit weekend samen met de Curaçaose groep Lingua Franca het programma 'Kuenta sin frontera' te presenteren. Tijdens deze voorstellingen presenteren de Venezolanen het programma 'Cuentos de amor' en de Curaçaose groep 'Riba olanan di bida' aan het Curaçaose publiek. Daarnaast zullen de Venezolanen met hun programma ook voor de middelbare scholen optreden.

De vertelgroep Lingua Franca vindt het belangrijk dat het Curaçaose publiek ook kan kennismaken met het programma dat zij in Maracaibo hebben gebracht. Daarnaast wil zij dit publiek in contact brengen met andere vertelstijlen en culturen. De algemene doelstelling van Lingua Franca is de orale vertelkunst weer te doen herleven op Curaçao.

LIEFDESVERHALEN

De groep Luna de Cachito brengt een programma met liefdesverhalen uit de orale traditie van Latijns-Amerika. Een mooie toevallige bijkomstigheid is dat de première van het programma 'Cuentos de Amor' gisteren op Valentijnsdag viel.

De groep 'Luna de Cachito' is met een delegatie van vier personen naar Curaçao gekomen, te weten: Alexander Hernandez, Neyalyd Molero Martinez, Wolfgang Viloria en Daniel Castro. Zaterdagavond en zondagmiddag zullen de voorstellingen respectievelijk in het auditorium van de Openbare bibliotheek en het Buurtcentrum Buena Vista plaatsvinden. Maandag 17, dinsdag 18 en woensdag 19 februari zal 'Luna de Cachito' spelen voor respectievelijk het Peter Stuyvesant College, het Radulphus College en het Maria Immaculata Lyceum.

De leden van de groep Lingua Franca die mee zijn geweest naar Venezuela zijn Ini Statia, Laura Quast, June Leonora, Roland Colastica en Humphrey Monte. Deze laatste fungeerde als regieassistent en verzorgde de technische kanten. Ini Statia en Roy Colastica vertelden het een en ander over die reis en over de komende voorstelling.

Roy Colastica: "Onze groep is groter maar er zijn een paar leden op nonm-actief op het ogenblik. Humphrey loopt stage op Curaçao van de opleiding voor dramadocent in Utrecht. We doen hier hetzelfde programma als we in Venezuela hebben gedaan. Het thema is leven en overleven".

TRADITIES

Ini Statia: "En dan zijn er subthema's als geboorte, dood en overleving. Het begint met de geboorte van een kind. Of liever met de moeder die een kind gaat krijgen. Eerst is er een dans, dan verandert de muziek geleidelijk en draagt Laura het verhaal voor, dat onderwijl door June wordt uitgebeeld. Het gaat om alle tradities rond de geboorte van een kind. Het verhaal wordt min of meer gedramatiseerd opgevoerd, het is vertellen en expressie tegelijk. We moesten ons in Venezuela aanpassen aan een publiek dat geen Papiamentu verstaat. Daarom zijn de verhalen in het Papiamentu meer gedramatiseerd. Het volgende verhaal, wat hoort bij het eerste verhaal, is het verhaal van Bencho en Eze. Dat is door Pierre lauffer samengesteld voor oudere kinderen. Roy vertelt en wij drieën zijn ook op het toneel en reageren op wat hij vertelt. Het tweede verhaal is een Nanziverhaal, daarna volgt Salu i Feliz, een verhalend gedicht van Enid Holander-Merkies over een kind dat gehandicapt wordt geboren maar wel overleeft. Roy en Ini zijn daarin de ouders van het kind. Daarna volgt een ander oud verhaal dat verzameld werd door Elis Juliana: Cositu. Dat wordt verteld door Laura".

OVERLEVEN

Roy Colastica: "Het thema overleven hebben we gezocht bij de slaven van weleer. Allereerst met de ballade Buchi Fiel van Pierre Lauffer en met het lied Katibu ta galinja. Het gaat om de legende van de slaven die wegvlogen, de basis van het verhaal van Pierre Lauffer. Dat zingt Ini ook".

Ini Statia: "Tenslotte hebben we twee moderne verhalen vertaald. Het eerste is een verhaal van Jean Rhys, een monoloog van een vrouw die op het punt staat zelfmoord te plegen maar het uiteindelijk toch niet doet. Het tweede is een verhaal van Jean Silverstein over een boom en een jongen. Het is een soort prentenboekverhaal. De boom geeft zo langzamerhand alles weg aan de jongen. Er blijft alleen een stronk over en tenslotte geeft hij die ook nog aan de jongen als zitplaats".



Op de foto v.l.n.r.: Humphrey Monte, June Leonora, Roy Colastica, Ini Statia, Richenel Ansano en Laura Quast.

Is er een lange periode van oefenen aan voorafgegaan?

Roy Colastica: "Hoe vaak we oefenen hangt van het project af. Voor Maracaibo zijn we een maand bezig geweest met het feitelijke programma. De organisatie kostte ook veel tijd. Het was veel werk. In principe oefenen we twee keer per week. Maar de laatste week voor een voorstelling oefenen we elke dag".

Er zijn toch meer mensen op Curaçao bezig met de vertelkunst?

Ini Statia: "Elis Juliana vertelt verhalen en ook Richard Hooi. Er is wel eens een literair cafe geweest. Daar waren ook mensen uit het publiek die vertelden".

Roy Colastica: "Imelda Valeriana vertelt ook verhalen. Jeroen Heuvel heeft een workshop gehouden en daar zijn toen meer mensen op af gekomen, zoals Ronnie Sillie en Norma Cova. We hebben daarna ook en presentatie gehouden maar het is voor sommige mensen moeilijk om regelmatig mee te doen. Daar hebben ze geen tijd voor. Een van de uitspraken van Henk Tjong is: 'Iedereen die aan theater doet, vertelt een verhaal".

NIEUWE VERHALEN

De groep Lingua Franca heeft verschillende oude verhalen weer tot leven gebracht. Werken jullie ook met nieuwe verhalen?

Ini Statia: "We zijn juist begonnen met nieuwe dingen. Maar voor deze gelegenheid van het festival in Maracaibo hebben we naar oude lokale verhalen van Curaçao gezocht. Dit was een speciaal project in verband met de reis naar het buitenland. Ons project met Henk Tjong (de regisseur) bestond bijvoorbeeld helemaal uit nieuwe verhalen".

Roy Colastica: "Iedereen was zo enthousiast in Maracaibo. We hebben veel van hun enthousiasme overgenomen".

Ini Statia: "Zij waren ook enthousiast over ons. Zij hadden zulke hoge verwachtingen. We vonden dat heel eng. Velen wisten niets van Curaçao, het was een blinde vlek voor hen. Er waren mensen van een groep uit Mexico, die hadden nog nooit gehoord van Curaçao".

Roy Colastica: "We hadden van tevoren medewerking gevraagd aan het toeristenbureau. Eerst om subsidie, maar toen dat niet kon, hebben we gevraagd om folders en soeveniers e.d. In principe hebben ze dat beloofd, maar uiteindelijk hebben we niets meegekregen. Nog geen folder. We hebben zelf souvenirs gekocht om mee te nemen".

Hoeveel landen hebben er met het festival in Maracaibo meegedaan?

Ini Statia: "Mexico, Venezuela, Argentinie, Curaçao en Colombia. Bolivia was uitgevallen. Maar het is heel verschillend. Van sommige landen waren eer drie of vier groepen, maar uit Colombia bijvoorbeeld was er maar een man".

Waarom krijgen de scholen wel het Venezolaanse programma voorgeschoteld en niet het Curaçaose programma?

Ini Statia: "Het programma voor de scholen is voor de leerlingen die Spaans in hun eindexamenpakket hebben. Het Kollegio Erasmo heeft ons wel uitgenodigd en daar hebben we een deel van ons programma gebracht. Roy heeft het verhaal van Bencho en Eze ook op de Margrietschool gebracht. Daar beginnen ze elke schoolweek met het volkslied en een cultureel iets. Nu heeft hij ook een uitnodiging gekregen van twee andere scholen voor dit verhaal".

Nu komt de groep 'Luna de Cachito' op tegenbezoek. Zijn er ook andere groepen die plannen hebben om naar Curaçao te komen of die jullie gaan uitnodigen?

Roy Colastica: "We hebben wel plannen om ze te vragen. Het zou fantastisch zijn om bijvoorbeeld Tio Patota uit Mexico naar Curaçao te halen. Tio Patota is een kinderboekenschrijver en hij schrijft ook zelf de verhalen die hij vertelt. Hij zou ook workshops kunnen geven en lezingen".

Ini Statia: "Er was ook en vrouw uit Argentinie, Elva Marinangeli, zij heeft een heel aparte manier van vertellen. Ze gebruikt alleen haar stem, maar heel weinig lichaamsexpressie".

WORKSHOP

Hebben jullie in Maracaibo ook nog workshops gevolgd?

Ini Statia: "Een keer maar. We hebben als enige groep ook apart gereisd. Zo zijn we namelijk op 12 november onverwachts naar Cabimas geweest om voor een school in de wijk 'El Golfito' op te treden. Zowel de wijk als de school zijn door de bewoners zelf gebouwd. Dat optreden was een ontroerende en inspirerende ervaring. Buiten onder een boom, met de kinderen om ons heen, hebben we met blote voeten in de aarde, de tumba gedanst en de verhalen over Eze, Buchi Fiel en Kompa Nanzi verteld. Ook hebben we bezoeken gebracht aan San Jose de Heras, Palmeritas en Gibraltar: Afro-Venezolaanse leefgenmeenschappen met rijke ASfrikaanse culturele tradities. De bewoners van de dorpen gaven demonstraties van hun muziek en dans en wij op onze beurt hebben onze muziek, tambu en dansen laten horen en zien en uiteraard onze verhalen verteld. We zijn ook geinterviewd voor de radio en we hebben opgetreden voor de lokale jeugdtelevisie. De laatste dag zijn we, dat wil zeggen alle vertellers van het festival, vergezeld door de bekende Goajira dichter Jose Angel Fernandez, naar Goajira gereisd, waar we werden ontvangen door de Goajira-indianen. De Goajira schrijver, verteller en linguist dr. Miguel Angel Jusayu verwelkomde ons namens de indianen en hij hield een emotionele toespraak in het Wayuu over de culturele isolatie van de Wayuu's, waarna hij deze in het Spaans vertaalde. Daarna tracteerde hij ons op een prachtig Goajira-verhaal".

De groep 'Luna de Cachito' uit Maracaibo die deze maand naar Curaçao komt heeft al een rijke internationale ervaring opgedaan. Zo hebben ze o.a. meegedaan met het eerste Festival Iberoamericano de Cuentacuentos in Guadalajara, Mexico in 1990 en ook met het tweede festival in 1991 in Bogotá, Colombia. El Taller de Creación Integral Luna de Cachito werd in 1987 opgericht, waarbij hun als doel een integratie van de verschillende kunsten voor ogen stond. De huidige directeur van het programma El Cuentacuentos, Alexander Hernandez, is een van de vertellers die nu met de groep naar Curaçao komt.

DUBLIN - In Ierland is de vroegere kabinetsminister Albert Reynolds donderdag premier Charles Haughey opgevolgd als leider van de regerende Fianna Fail-partij. Hij wordt hiermee ook de gekozen maar nog niet beëdigde premier, totdat Haughey volgende week formeel als premier aftreedt. Reynolds werd met een ruime meerderheid gekozen door de 77 parlementsleden van de Fianna Fail. Hij kreeg 61 stemmen.

Zilveren jubilea Scheepvaartinspectie



■ WILLEMSTAD — Bij de Scheepvaartinspectie van de Nederlandse Antillen zijn onlangs twee ambtsjubilea gevierd. Johan de Vries had er in januari 25 jaar op zitten bij deze instantie, evenals Maria Casimiri die begin februari haar zilveren jubileum vierde. Beiden ontvingen uit handen van minister Desta Nisbeth van Verkeer en Vervoer een passend cadeau. Op de foto staat vereeuwigd het moment waarop minister Nisbeth jubilaris De Vries en zijn echtgenote feliciteert.

Incest met dochter: eis van vier jaar

ZWOLLE/WILLLEMSTAD —Bijna twaalf jaar lang zou de 48-jarige J.C.S. een incestueuze relatie met zijn nu 19-jarige dochter hebben gehad. De officier van justitie bij de rechtbank in Zwolle, mr. I van Ze n-bergen-Joele, eiste hiervoor donderdag een gevangenisstraf van vier jaar.

De dochter van S. deed in februari vorig jaar aangifte, nadat zij al geruime tijd contact had met de vereniging voor seksuele kindermishandeling. Vanaf haar zesde jaar zou haar vader haar eerst ontuchtig hebben betast, later kwam het herhaalde malen in de week tot seksuele gemeenschap.

De verdachte ontkende tegenover de rechtbank dat hij incest heeft gepleegd, dit in tegenstelling tot zijn bekennende verklaringen bij de politie. Volgens de man, die 20 jaar lang een tot 1,5 fles whisky per dag dronk, is hij als gevolg van suikerziekte al twaalf jaar impotent.

"Ik geloof daar niet in", stelde de officier. Zij wees op een verklaring van de moeder die bij de politie zei dat het verwijt klopte, maar dat zij er niets van haar man over mocht zeggen. Verder zou de man de kerk zijn uitgezet, nadat hij bij een pastoor een volledige bekentenis had afgelegd.

Advocaat mr. Vogel twijfelde aan het waarheidsgehalte van de verklaringen van slachtoffer en getuigen en vroeg vrijspraak voor zijn cliënt.

Vonnis op 20 februari.

Honderden Curacaoënaars in januari naar Nederland

WILLEMSTAD — In januari hebben 330 inwoners van Curaçao hun eiland verlaten om zich in Nederland te vestigen. Dit blijkt uit gegevens van het bureau bevolking in Willemstad waar de vertrekkers zich hebben laten uitschrijven. Hoeveel mensen in dezelfde periode van vorig jaar het eiland verlieten, is niet bekend. Toch wordt het aantal van 330 als hoog gekenschetst.

In december vorig jaar vertrokken 472 Curaçaoenaars naar Nederland. Dat aantal was tweemaal zo hoog als normaal in december. Naar schatting wonen er momenteel een kleine 90.000 Antillianen en Arubanen in Nederland. Als de huidige trend zich voortzet, zullen daar aan het einde van dit jaar rond 4000 zijn bijgekomen.

Biologische en milieubewuste winkel op Colon

WILLEMSTAD — Een winkel die zich specialiseert in biologische en gezonde voeding is nieuw voor Curaçao. Sinds kort kan men op Colon (eerste verdieping) terecht voor allerlei levensmiddelen die biologisch verbouwd zijn en veelal het in Nederland erkende ECO-keurmerk dragen.

De manager van de winkel, Jeanelle Paulino - Hellement, benadrukt dat er geen vitamines verkocht worden. "Dat is ook helemaal niet nodig. Als je volwaardige produkten koopt, krijg je al die vitamines vanzelf binnen".

De doelstelling van de winkel is de mensen ervan bewust te maken dat ze gezond moeten eten. Daarom is er ook een voorlichtingstafel aanwezig, waar men, onder het genot van een kopje (gratis) thee, boeken en brochures in kan kijken.

"Het spreekt vanzelf dat we de thee niet in plastic bekers schenken. We willen namelijk ook aandacht aan het milieu schenken, dus geen plastic tasjes, maar papieren zakken om de boodschappen in te verpakken", aldus Paulino.

De winkel, die binnenkort officieel geopend zal worden en dan de naam Orketa krijgt, verkoopt ook biologische wasmiddelen, kindervoeding, sappen, vegetarische burgermixen en diepvries burgers.

Natuurwandeling van Stinapa te Tera Cora

WILLEMSTAD — Op de vlakte van Hato wordt zondag 9 februari aanstaande een natuurwandeling georganiseerd door Stinapa. Dit gebied is door het Caribisch Marien Biologisch Instituut (Carmabi) aangewezen als een gebied van bijzondere conserveringswaarde.

Volgens onlangs ontvouwde plannen worden hier windmolens geplaatst, waardoor volgens het Carmabi het unieke en karakteristieke landschap ernstig wordt aangetast.

De wandeling van zondag begint met een afdaling vanuit Tera Cora naar de windmolen. Verder kunnen de wandelaars de grotten in, rotswanden zien met een bijzonder rijk dierleven en vlaktes met een typische vegetatie. Ook wordt een ondergronds meertje bezocht.

Vanaf het eindpunt is het vervoer voor de terugweg per bus geregeld. Stinapa rekent op een kleine vrijwillige bijdrage van de deelnemers om dit mogelijk te maken.

De start is om 8.00 uur 's morgens vanaf de parkeerplaats bij Kaya Basalt te Tera Cora, (na het bord van Botíca Kadushi eerste weg rechts, bij de splitsing rechtsaf, Kaya Diorit volgen tot einde, weer rechtsaf en dan parkeren bij de eerste huizen).

Een lange broek en stevig schoeisel (en een voorraadje water) wordt aanbevolen voor deze twee, tweeëneenhalf uur durende wandeling. Verder is het niet raadzaam om kleine kinderen mee te nemen.

DHAKA - De ex-president van Bangladesh Husayn Mohammad Ershad is maandag door een speciale rechtbank veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf wegens corruptie. Eerder was hij in 1990 al veroordeeld tot tien jaar celstraf wegens illegaal wapenbezit. De voormalige president die in 1982 de macht greep tijdens een niet bloedige coup, werd in 1990 afgezet tijdens een volksopstand.

Workshop Seksualiteit bij kinderen

WILLEMSTAD — In de UNA wordt zondag 9 februari een workshop over de psychoseksuele ontwikkeling van kinderen tussen nul en twaalf jaar georganiseeerd. De organisatie van de workshop is in handen van de Fekozek (een adviesraad van ouders van kinderen in opvangcentra). De workshop is bedoeld voor ouders van kinderen op die leeftijd en begint om 8:30 uur.

Het onderwep is uitgekozen omdat een heleboel ouders menen dat seksualiteit iets voor 'grote mensen' is en zich niet realiseren dat de seksuele ontwikkeling al bij de geboorte begint. Seksualiteit in de ruime betekenis is een eerste levensbehoefte, naast eten, drinken en slapen.

Tijdens de workshop krijgen de ouders informatie over de fasen die een kind doorloopt, wat in welke fase belangrijk is en wat er fout kan gaan. Tevens zal bediscussieerd worden waarom het belangrijk is dat een kind die fasen goed doorloopt en welke situaties de seksuele ontwikkeling negatief kunnen beïnvloeden.

Na de inschrijving en de opening zal klinisch psycholoog Irvin Picus een lezing over het onderwerp houden. Op basis van zijn verhaal kan na de pauze in groepen gediscussieerd worden. De ochtend wordt rond 13:00 uur afgesloten. De kosten die aan deelname aan de workshop verbonden zijn bedragen vijf gulden per persoon.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

MAZDA 626, 4 drs., bouwjaar 1986, NAf.10.000,-. Te bezichtigen na afspraak. Tel.: 374987.

SCHATTIGE RASHONDJES, 8 weken oud, ingeënt en ontwormd, Lhasa Apso f.650,-, Shih-Tzu f.450,-, Boxers f.800,-. Inf. tel.: 54636.

1 MAZDA 626, 1.8 MOTOR met airco, '84, f.9.500,-. Tel.: 370781.

BANKSTEL 3+2 ZITS (z/tafel), stoelpoten van nikkel, geschikt voor weekendhuis, porch of appartement, prijs t.e.a.b. Tel.: 691118.

PORCHE SALE: div. artikelen; Lada Niva Jeep; Honda Civic, autom. '84; boeken; kinder/babybed inc. toebeh. etc., etc. Juan Hato Kaya A-28.

16 CFT. GE ijskast, i.z.g.s. NAf.850,-. Francia 37.

GOUDEN BAK: Mitsubishi Lancer '78, motorisch goed, f.1.950,-. Tel.: 624066 (alleen kantooruren), Hanneke van Putte.

FORD ORION 1400-L Bravo, kleur: Mercury grey metallic, bouwjaar 1988, in zeer goede staat. Tel.: 54770 (na 18.00 uur) of 627993 (kantooruren). Vragen naar Edfrim.

EEN GOEDE Duitse piano merk Irmbach (weinig gebruikt), f.4.500,-. Tel.: 693650.

BMW, MODEL 316, bouwjaar 1982 en een Honda Prelude, bouwjaar 1982. Tel.: 370062.

SUZUKI FORSA 1.3 GL 1986, autom., NAf.5.750,-. Tel.: 373162.

1 VIDEOCAMERA, 6 mnd. oud, VHS, z.g.a.n., 1x gebruikt. Adres: Kaya ... guato 7 (Sta. Rosa).

BAMBOE BANKSTEL + salontafel, 1½ jaar oud, nieuwprijs f.2.500,-, nu f.600,-; Philips vrieskist, 265 liter inhoud, 1 jaar oud, f.400,-; Pioneer platenspeler incl. luxe stereomeubel f.150,-. Tel.: 671827.

VOLKSWAGEN JETTA, Europees model, bouwjaar 1983, in goede staat, f.7.000,-. Tel.: 671827.

SURFPLANK MISTRAL Comp, slechts Naf.150,-. Tel.: 372194.

WEGENS VERTREK: Lada 2105 1987, gekeurd tot jan. '94; fornuis; koelkast; waamachine; grenen bed + matrassen 210x160; bureau; eethoek; salontafel; computerkastje; barkrukken; airco; koffiezetapparaat; strijkplank; stroomstrijkijzer; pannen; planten. 8 Febr. 10.00-12.00 uur. Nestorweg 27. Tel.: 876776.

1 STOFFEN BANKSTEL, 3 zitsbank + 2 fauteuils; 1 boekenkast; 2 hang/legkasten. Tel.: 685197.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

WOONHUIS TOT f.100.000,- of half afgebouwd woonhuis. Tel.: 371066 (na 12.00 uur).

2E HANDS OPVOUWBARE massagetafel. Tel.: 378919.

EENPERSOONSBED + hang/legkast, liefst wit of grenen. Tel.: 646959.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

HUIS INGAANDE zomer '92. Tel.: 602481.

URGENT: WONING, max. f.800,-/mnd. Tel.: 686567.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT: HULP in de huishouding voor 5 ochtenden per week. Informatie tel.: 377836.

GEVRAAGD: TUINMAN voor 1 à 2 dagen per week ongeving Zuikertuintje. Tel.: 378234

EEN NET dienstmeis gezocht voor 3 dagen, met eigen vervoer, onnodig zonder referentie te solliciteren. Tel.: 673480 (na 7.00 uur).

DIVERSEN CURAÇAO

IN PERIODE tussen 11 juli en 22 augustus wil Nederlands gezin voor drie weken op huis passen of huizenruil met mooie villa Heemstede. Voor nader overleg schrijf naar familie Pleijsier, Hugo de Vriesplein 8, 2101GH Heemstede.

ARUBA

SUNFISH + TRAILER, A-1 condition, Af.2.500,-. Tel.: 31033.

350 YAMAHA Fourwheeler, in good condition, Af.6.500,-. Tel.: 38000-705 (Al).

JEEP 4X4, bj. '89, t.e.a.b. Tevens Hollands eiken meubelen; haisraad etc. Tel.: 41562.

SLAAPKAMERSET; eetkamerset (Lago-meubilair); bankstel; schemerlamp; wandmeubel etc. Wabistraat 2. Tel.: 21776.

Mededeling

De heer Theo Wouters is per 1 augustus 1991 niet meer werkzaam bij Blok & Diaz Trading Co.
Hij is derhalve niet gemachtigd om namens Blok & Diaz Trading Co. te handelen.
Blok & Diaz Trading Co. accepteert geen aansprakelijkheid voor het handelen van de heer Theo Wouters of Wouters Agencies NV.

Direktie Blok & Diaz Trading Co. NV.

MEMBER CONSALES Blok & Diaz Trading

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8696.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

****

BELFAST - Bij een schiet-artij in een katholieke wijk van de Noordierse oofdstad Belfast zijn oensdagmiddag zeker ijf mensen gedood en egen gewond geraakt. Dit heeft de politie bekend-emaakt. De verantwoor-elijkheid van de aanslag opgeëist door de ver-oden protestantse Uls-r vrijheidsstrijders UFF).

de verklaring van UFF an de media stond "Denk an Teebane", waarmee ver-ezen werd naar de plaats ar vorige maand een busje et acht protestantse arbei-ers werd opgeblazen door t katholieke Ierse republi-inse leger (IRA). Deze mili-nte protestantse groepe-g wil dat Noord-Ierland Groot-Brittannië blijft. De itie zei al te vrezen voor aakacties en verwacht een euwe spiraal van geweld.

Twee nog voortvluchtige annen drongen het wed-ntoor binnen en openden t vuur op de aanwezigen. olgens ooggetuigen waren meeste aanwezigen in het okmakerkantoor aan rmeau Street oudere anten die er wedden-happen afsloten. "Een hutter stak de straat over t een geparkeerde auto en hoot vanuit de ingang op mensen die binnen onden", zei een getuige. et café naast het wedkan-or was al vaker het doelwit weest van aanslagen door tremistische protestanten.

Met het bloedbad van oensdag zijn de afgelopen uur in Noord-Ierland in aal al tien mensen om het ven gekomen.

oudewijn ook actief:

athelet blijft elast met formatie abinet België

BRUSSEL - Koning Bou-wijn van België heeft ijdag (demissionair) nister van Justitie Mel-or Wathelet gevraagd n werk als kabinetsfor-teur voort te zetten.

t is tegen de verwachting n vele politieke commen-toren maar nog verras-nder is dat de koning ken-lijk besloten heeft zich ief te bemoeien met de gingen een regering in aar te zetten. Volgens een dedeling van het paleis na een bezoek van de alse christen-democraat thelet aan Boudewijn rd verspreid, zal de ning meteen beginnen met nsultaties". Als een van eersten sprak hij met de rzitter van de Waalse Libe-en, Antoine Duquesne. Nor-al wordt dit soort raad-gingen gedaan door een ormateur.

Cassette Los Dinamicos



■ *KRALENDIJK — Woensdagavond presenteerde trio Los Dinamicos hun eerste cassette met Antilliaanse muziek. Het trio is op Bonaire erg bekend en vooral geliefd bij de toeristen die genieten van de speelse manier waarop de klanken uit de drie gitaren worden getoverd.*

Trio Los Dinamicos treedt op zaterdagavond op in het Green Parrot restaurant van Sand Dollar en het waren Sara en Jim Hough, de eigenaars van de Green Parrot die het initiatief namen om het trio op de band te zetten. Dat is inmiddels gebeurd en de cassettes worden grif gekocht door de toeristen. Na het 'dopen' van het bandje was het de beurt aan het trio om hun sponsors een plakkaat aan te bieden als dank voor hun medewerking en bijdragen.

Op de foto: de leden van het trio met hun manager en directeur. In het midden Sara en Jim Hough.

Roadshow naar Europa staat op losse schroeven

KRALENDIJK —Hoewel de jaarlijkse 'roadshow' onder de paraplu van de KLM, 'Discover the Caribbean', redelijk succesvol is voor de promotie van de Antilliaanse eilanden en Aruba, is het niet zeker of ook dit jaar de gezamenlijke trip georganiseerd zal worden. Adviseur en interim-directeur Peter van der Veen ziet de eerstvolgende 'roadshow' op losse schroeven na de discussies van het afgelopen weekeinde tijdens het elfde congres over het toerisme, georganiseerd door de Tourism Corporation Bonaire.

Van der Veen nam vorig jaar voor de eerste maal deel aan de promotietrip naar Europa, waar behalve in Nederland gewoonlijk ook in Duitsland, Italië en Frankrijk beurzen worden bezocht. Het ligt in de bedoeling dat deze 'roadshow' vervangen zal worden door een andere wijze van presentatie. Hoewel er al enkele ideeën op tafel liggen en er vorig jaar al bepaalde beslissingen zijn genomen, is er aan de nieuwe opzet nog geen gestalte gegeven.

Dit jaar moet de veranderde aanpak echter een feit zijn, maar Van der Veen wijst erop, dat door verschillende oorzaken een duidelijke vertraging is ontstaan in de uitwerking. Hij ziet overigens wel een aanwij-.g dat de nieuwe aanpak over enkele maanden klaar zal zijn. Te laat uiteraard om de nieuwe ideeën nog te gebruiken voor het lopende jaar. Tijdens de laatste conferentie gingen er daarom stemmen op om nog een keer met het oude systeem van promotie naar Europa te trekken. Het is dit jaar echter de beurt aan Bonaire om de trip met alles daaromheen te organiseren. Dat wordt namelijk afwisselend door een van de deelnemende eilanden gedaan.

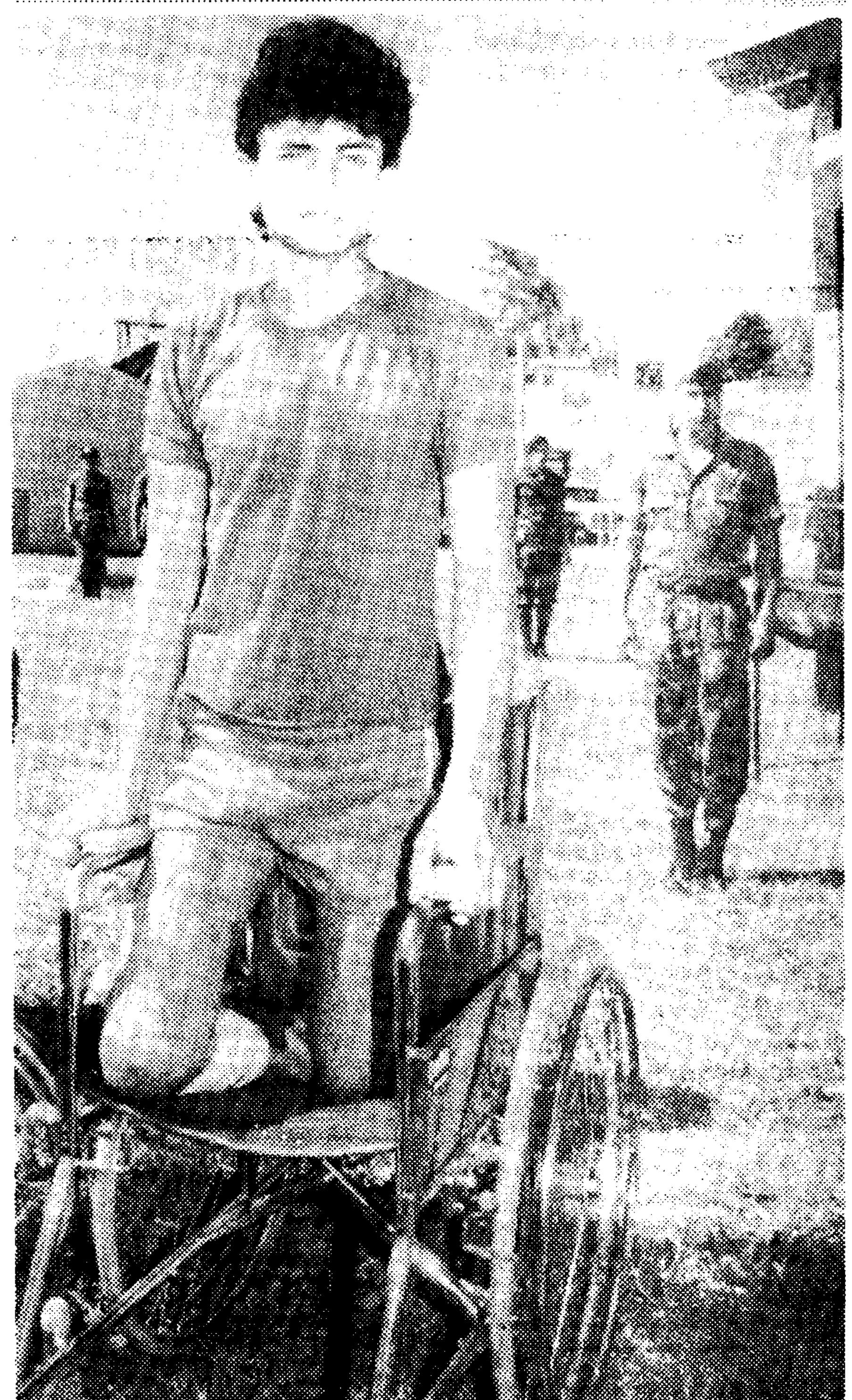
Voor Bonaire een wat ongelukkig tijdstip, nu de Tourism Corporation in feite nog in de kinderschoenen staat. Het bleek desgevraagd voor Curaçao geen probleem te zijn de honneurs waar te nemen voor Bonaire.

Van der Veen: "Dat betekent dat de vertegenwoordigers van Curaçao tijdens de conferentie bereid waren op korte termijn een plan te maken voor de Europese promotietrip. Dat plan zal volgende maand aan de andere eilanden gepresenteerd worden". Geheel probleemloos is dat overigens niet, want de eilanden hebben tot op heden nog geen sponsor en die moeten ten slotte het geld op tafel leggen.

"Wel is duidelijk dat indien er niet genoeg sponsors zijn om een goede 'roadshow' te geven dat wij de zaak maar moeten uitstellen. Een middelmatige promotie van de eilanden moet zelfs niet eens overwogen worden. We wachten nu af wat Curaçao voor mogelijkheid kan bieden en dan zal er een beslissing genomen worden".

Duidelijk is evenwel dat de periode voor voorbereiding erg kort is. Van der Veen lijkt wat pessimistisch gestemd over het doorgaan van de Europese reis.

In houding voor volkslied



■ *SAN SALVADOR - Het leger van El Salvador heeft op de laatste dag van januari tijdens officiële bijeenkomsten verslag uitgebracht over wat het in de afgelopen elf jaar heeft gepresteerd in verband met de burgeroorlog. Daarbij waren ook de tijdens de strijd gewond geraakte militairen aanwezig. Met ingang van 1 februari moeten de wapens zwijgen in El Salvador en begint de bestandsperiode. Bij de foto: Bij het begin van de plechtigheid werd eerbied betoond aan het Salvadoraanse volkslied.*

Kiev: Krim integraal deel Oekraïne

Parlement Rusland: Bij GOS opperbevel Zwarte Zeevloot

MOSKOU - Het Russische parlement heeft donderdag in een met 160 tegen 3 stemmen aangenomen motie gepleit voor handhaving van een opperbevel over de Zwarte Zeevloot. In de Oekraïne heeft men zijn vermeende rechten op de Krim nogmaals verwoord.

Het opperbevel over de Zwarte Zee-vloot moet onder het Gemenebest van onafhankelijke staten vallen, aldus de motie. De Oekraine wil alleen de nucleaire onderdelen van de vloot onder de GOS brengen en heeft het grootste deel van de vloot voor zich alleen opgeëist.

Het parlement van Oekraïne heeft donderdag uitgesproken dat het schiereiland Krim een integraal onderdeel is van de republiek Oekraïne. De andere lidstaten van het GOS, waaronder Rusland, worden opgeroepen af te zien van territoriale eisen.

Dit heeft het persbureau Itar-Tass bekendgemaakt. In de Krim wonen 2,5 miljoen mensen van 105 verschillende nationaliteiten.

Het Amerikaanse metaalconcern AMAX heeft in het vierde kwartaal van vorig jaar een verlies geleden van tien miljoen dollar tegen een nettowinst van 60,1 miljoen dollar in dezelfde periode van 1990. De omzet daalde van 943 miljoen dollar tot 897 miljoen dollar. Over het hele jaar kelderde de winst van 225,9 miljoen dollar tot 30,2 miljoen dollar. De omzet was met 3,8 miljard dollar onveranderd.

Ruitenberg: 'Verordeningen bieden burger bescherming'

KRALENDIJK — Met ingang van 1 januari van dit jaar is een groot aantal eilandsverordeningen ingegaan. Hoewel lang niet alle verordeningen op dit ogenblik van kracht zijn, werden ze wel goedgekeurd door de meerderheid van de Eilandsraad. Niet akkoord was de Partido Boneriano Social (Paboso), die te weinig diepgang bespeurde in de voorgestelde regelingen en tot uitstel maande. Verschillende van de regeringen raken duidelijk de bevolking. Dat zijn bij voorbeeld de verplichte autokeuring, de vergunning voor het drijven van een snackbar en het betalen van tien dollar voor een duikje in de Caribische Zee. Voor een groot deel van deze nieuwe verordeningen was mr. Willem Ruitenberg verantwoordelijk.

Ruitenberg werd drie jaar geleden in het kader van technische bijstand toegevoegd tot de afdeling Juridische en Algemene Zaken (JAZ). Zijn voornaamste bezigheid is het Bestuurscollege van advies dienen over wat juridisch wel en niet kan. Ook de mogelijkheden van het indienen van nieuwe eilandsoverordeningen of de wijziging daarvan is een zaak die onder de verantwoordelijkheid van de Nederlandse jurist valt.

Ruitenberg attendeert er in de eerste plaats op, dat regels in een gemeenschap nodig zijn. Maar die regels veroorzaken soms een belemmering van de vrijheid van de burger. "De vrijheid van de een is de van de ander", zo vatte de juridisch adviseur de grondregel samen. "Als iemand tot diep in de nacht muziek wil maken, heeft hij wel plezier, maar de omwonenden kunnen echter niet slapen. Zo is het ook met geiten. Als een eigenaar ze los laat rondlopen, verplicht hij anderen om een hek rond hun koraal te maken".

Voor Ruitenberg dus een kunst om een wet of een verordening te maken die een goede balans is tussen de belangen van de onderscheiden burgers. Daarom is het symbool van de rechtspraak ook een geblinddoekte vrouw. Zij heeft een weegschaal in haar hand en daarmee zoekt zij symbolisch een evenwicht tussen verschillende belangen.

Mr. Ruitenberg: "Als het Bestuurscollege mij bij voorbeeld vraagt een eilandsverordening te maken over snackbars, dan kan ik niet zo maar opschrijven wat ik denk dat goed is. Ik zal eerst in gesprekken met betrokkenen moeten nagaan wat de problemen zijn. Of er overlast is voor de buren, of er vervuiling ontstaat, of er toiletgelegenheid is". In die verordening probeert de jurist dan regels te stellen die de eventuele problemen kunnen voorkomen. Daarbij moet uiteraard met een groot aantal factoren rekening gehouden worden, terwijl het opstellen erg ingewikkeld is. Dat vraagt veel tijd van de jurist.

Daarom is de eerste versie van een nieuwe regeling ook heel anders dan de definitieve regeling, die aan de leden van de raad wordt aangeboden. Ruitenberg: "Het duurt soms wel een half jaar voordat een regeling zover uitgewerkt is dat die in het openbaar besproken kan worden".

Regels betreffende de snackbars en het geluidsoverlast zijn beperkende regels. Zij beperken de vrijheid. In een bouwvergunning staan bij voorbeeld regels die aangeven op welke grond een bouwvergunning mag worden geweigerd. Dat betekent dat het BC om andere redenen niet mag weigeren en daarmee is dan de bevolking beschermd tegen willekeur van een Bestuurscollege of tegen eventuele onzorgvuldige beslissingen. Daarmee is ook bereikt dat een BC niet te veel kan ingrijpen in het leven van de burger.

Mr. Willem Ruitenberg: "Ten slotte is het bestaan van de regels ook van belang om te zorgen dat er in gelijke gevallen ook gelijk gehandeld wordt. Dat voorkomt discriminatie waarbij sommige mensen méér mogen dan andere mensen". Er is nog een onderscheid dat mr. Ruitenberg maakt, namelijk tussen verordeningen en besluiten houdende algemene maatregelen. "Verordeningen worden vastgesteld door de volksvertegenwoordiging, dus de Staten — dat is dan een landsverordening. Doet de Eilandsraad dat, dan heet dat een eilandsverordening. De belangrijkste zaken worden in een verordening geregeld. Het kan echter zijn dat er nog enkele praktische zaken geregeld moeten worden. De Eilandsraad geeft het BC dan de bevoegdheid dit te doen bij eilandsbesluit h.a.m."

Ruitenberg geeft desgevraagd een nadere uitleg: "H.a.m. wil zeggen houdende algemene maatregelen. Ik zal daarvan een voorbeeld geven. De Eilandsraad heeft bij voorbeeld een nieuwe drank- en horecaverordening vastgesteld. Die komt in plaats van de vergunningslandsverordening. Het is dan echter onnodig om de volksvertegenwoordigers mee te laten beslissen over de inrichtingseisen van een snackbar. Dat eilandsbesluit is dan h.a.m. of wel genoemd uitvoeringsbesluit".

Zoals bekend, heeft de Eilandsraad ook een nieuwe verordening aangenomen over marienmilieu. Die verordening bestond al, maar werd uitgebreid. Volgens Ruitenberg werkte de verordening niet omdat er geen controle op was. "Dat is nu eenmaal nodig om te zorgen dat het rif niet beschadigd wordt. Om de controleurs te betalen werd besloten om voor iedere duiker een entreegeld te vragen. De duikoperators zullen nu kaartjes moeten verkopen. Die verplichting moet vastgelegd worden in een verordening. Ook staat er in dat de duikscholen aan deze verplichting moeten voldoen, willen zij hun vergunning niet kwijtraken", aldus mr. Ruitenberg.

Alle duikers zullen nu 17,50 gulden moeten betalen. Dit geld mag volgens de verordening echter alleen gebruikt worden voor het onderhoud van het onderwaterpark (h.a.m.). Het is tevens de bescherming van de mensen die betalen dat hun geld op de juiste plaats terecht komt.

Rusland garant voor SU-schulden

Jeltsin: óf snelle hulp óf dictatuur

PARIJS - De Russische president Boris Jeltsin heeft donderdag op de tweede dag van zijn staatsbezoek aan Parijs gezegd dat de democratie in Rusland van twee kanten wordt bedreigd.

Bij het falen van de hervormingen in zijn land doemt het gevaar op van een communistische of een fascistische militaire dictatuur, zei hij. Volgens de Russische president zijn de komende drie maanden van cruciaal belang.

Jeltsin maande het Westen tot snellere hulpverlening aan zijn land. Hij waarschuwde dat "de tijd begint te dringen". "Het oponthoud bij de internationale hulpverlening aan Rusland neemt gevaarlijke vormen aan", zo hield hij zijn gehoor voor tijdens een speech in het gemeentehuis van Parijs. "Men moet begrijpen dat als de hervormingen in Rusland mislukken, de dictatuur weer zal verschijnen". Het Westen stelt zich tot op heden terughoudend op bij het verstrekken van hulp aan Rusland, omdat een duidelijke infrastructuur waarlangs de Westerse financiële hulp en investeringen kunnen worden gekanaliseerd ontbreekt.

De Russische federatie zal de verantwoordelijkheid op zich nemen voor alle buitenlandse schulden die andere voormalige Sovjetrepublieken weigeren te voldoen. Deze toezegging deed Jeltsin donderdag aan Franse zakenlieden bij zijn bezoek aan Parijs.

In Kenyase kampen:

Hongersnood wacht gevluchte Somaliers

NAIROBI - Somaliërs die de burgeroorlog in hun eigen land ontvlucht zijn, sterven met honderden tegelijk in opvangkampen in het naburig Kenya.

Alleen al in januari zijn meer dan 300 Somaliërs door ziekte en ondervoeding om het leven gekomen, zo hebben de autoriteiten in Garissa (noordoost-Kenya) bekendgemaakt. Meer dan de helft van de slachtoffers zijn kinderen onder de vijf jaar. Een medewerker van de hulporganisatie Care noemt de situatie in de overbevolkte kampen "explosief", zo meldt de krant "Daily Nation" donderdag. Elke dag sterven er gemiddeld tien mensen in de kampen in Liboi en Ifo. De voornaamste doodsoorzaak is diarree, wat door het gebrek aan water nog verslechterd wordt. Daarnaast lijden veel vluchtelingen aan longontsteking, tuberculose en oogaandoeningen.

MENSEN

Carlos en Josefa Hanst-De Cuba hebben het goede nieuws dat hun dochter Louisa D. Hanst is afgestudeerd aan de Rijksuniversiteit te Leiden als meester in de rechten en kandidaat-notaris.

In de nabije toekomst zal zij aan de faculteit der notariële vakken promoveren op voorstel van mr. A.J.H. Pleysier.

Louisa heeft zich momenteel op Curaçao gevestigd.

De Amerikaanse regering wil al in 1995 beginnen met vermindering van de produktie van chemische stoffen die de ozonlaag aantasten. Dat verklaarde donderdag David Lee van het Amerikaanse agentschap voor milieubescherming (EPA), dat momenteel de invloed op economie en milieu bestudeert van snellere vermindering, verspreid over de jaren 1995-1997. Als het Witte Huis van de EPA de aanbeveling voor snellere vermindering van de schadelijke stoffen zou krijgen, kan de industrie ook eerder toestemming krijgen voor het gebruik van vervangende stoffen die niet schadelijk zijn voor de ozonlaag.



Trotse pa's met hun kroost op de plaat. Deze, de meeste van hen nieuwbakken vaders, zijn Britse militairen die in de Golfoorlog hebben gediend.

De manschappen die in Duitsland zijn gestationeerd, kregen allemaal ongeveer een jaar na de Golfoorlog, een kind erbij.

Ruslands laatste politieke gevangenen

De **laatste tien politieke gevangenen** die nog in Rusland vastzitten worden vrijdag vrijgelaten uit de beruchte gevangenis "Perm 35". Dit meldt het Russische persbureau Itar-Tass, zich beroepend op een uitspraak van Andrej Votinov, het hoofd van de gevangenissen in het Perm-gebied.

"Hiermee wordt de belofte ingehuldigd die president Boris Jeltsin in zijn rede voor de Verenigde Naties deed om alle politieke gevangenen zo snel mogelijk op vrije voeten te stellen", aldus het persbureau.

Jeltsin zei vorige week ten overstaan van de VN-veiligheidsraad dat hij een decreet had ondertekend, dat voorzag in de vrijlating van alle politieke gevangenen.

Vanaf het begin van de jaren tachtig zaten er naar schatting 10.000 mensen om politieke of religieuze redenen in strafkampen of gevangenissen. Sinds 1989 is door regeringsfunctionarissen, inclusief de voormalige Sovjet-president Michail Gorbatsjov, stelselmatig ontkend dat mensen tot gevangenisstraffen werden veroordeeld op basis van hun politieke overtuigingen. Onder Gorbatsjov zijn de eerste gevangen dissidenten vrijgelaten.

Volgens leden van het Amerikaanse congres, die in 1989 een bezoek brachten **aan de strafkampen** in het **Perm-gebied, leefden de gevangenen in erbarmelijke omstandigheden.** Strenge kou, langdurige isolatie en strafcellen zonder bedden en dekens behoorden tot hun dagelijkse leven.

Een kroegbezoeker in Dublin was donderdag letterlijk niet meer van de pot te rukken toen hij in het café de wc had bezocht. Onverlaten hadden de rand van het toilet ondergespoten met superlijm, waardoor **de ongelukkige stoelganger bleef vastgeplakt.**

De hele **wc-pot moest van** de vloer worden **losgeschroefd** zodat man en pot te zamen op een **draagbaar naar het** ziekenhuis konden worden gebracht. **Daar werd de man** van zijn **zware last bevrijd.** "De arme donder was zich doodgeschrokken, dat kunt u zich wel voorstellen", aldus een brandweerman die te hulp was geroepen.

Dienstplicht ontdoken

Bill Clinton, een van de democratische kandidaten voor het Amerikaanse presidentschap, heeft volgens de Wall Street Journal de **dienstplicht ontdoken.** Een kolonel heeft gezegd dat Clinton er in 1969 mondeling mee instemde deel te nemen aan een trainingsprogramma voor reserve-officieren aan de universiteit van Arkansas. Dit leverde hem uitstel van dienstplicht op. Later trok hij onder het Amerikaanse loterijsysteem voor dienstplichtigen een nummer dat hem vrijwaarde van militaire dienst.

Clinton, gouverneur van Arkansas, is altijd openlijk uitgekomen voor zijn verzet tegen de Vietnam-oorlog. De presidentskandidaat heeft al aan populariteit ingeboet door beschuldigingen in de pers inzake overspel.

Sommige Amerikanen hebben er op zich niets op tegen dat iemand niet in militaire dienst is geweest, maar wel, zeggen zij, dat iemand door omkoping of misbruik van invloed de dienst kon ontlopen.

Irakezen vermoordden couveuse-baby's

Amerikaanse ambassademedewerkers in Kuwayt zijn ervan overtuigd dat Iraakse soldaten tijdens de bezetting van het emiraat zuigelingen hebben gedood door stekkers uit **couveuses** te trekken. Dat heeft het Amerikaanse dagblad New York Times donderdag gemeld.

Ambassadeur Edward W. Gnehm heeft over de vermeende babymoorden deze week een telegram naar het ministerie van buitenlandse zaken gestuurd, aldus de Times. Gnehm noemt daarin de namen van twee artsen en een verpleegster die zouden hebben gezien dat Iraakse militairen in Kuwaytse ziekenhuizen baby's om het leven brachten.

In het telegram wijst de ambassadeur ook op de verklaringen van diverse ambulance-medewerkers en doodgravers. Zij bevestigen dat ze in augustus en september 1990 de stoffelijke resten van baby's hebben vervoerd of begraven.

De berichten dat Iraakse soldaten Kuwaytse zuigelingen zouden hebben vermoord, doken op toen het Amerikaanse congres gewonnen moest worden voor een militair optreden tegen Irak. De zogeheten babymoorden leidden tot enorme verontwaardiging in de Verenigde Staten en andere landen van de geallieerde coalitie tegen Irak.

Na de Golfoorlog trokken verscheidene politici en organisaties, waaronder de mensenrechtenorganisaties Amnesty International en Asia Watch, de berichten echter in twijfel. Amnesty en het in de VS gevestigde Asia Watch stelden een eigen onderzoek in dat geen bewijzen opleverde.

Het wantrouwen over het waarheidsgehalte van de verklaringen nam vorige maand toe toen uitkwam dat een jonge Kuwaytse vrouw die in oktober 1990 voor het congres had getuigd over de babymoorden, de dochter van de Kuwaytse ambassadeur in de VS bleek te zijn. Politici en pers plaatsten kanttekeningen bij de geloofwaardigheid van haar verklaring maar konden die niet weerleggen.

Als het aan D66-Europarlementariër Jan-Willem Bertens ligt, gaat de **Nobelprijs voor de Vrede** dit jaar naar Artsen Zonder Grenzen (AZG). Hij heeft de medische hulporganisatie vrijdag voorgedragen bij het Noorse Nobelcomité.

Bertens is vooral na een bezoek dat hij vorig jaar bracht aan Koerdische vluchtelingenkampen in Noord-Irak en Iran onder de indruk geraakt van het werk van AZG.

Gouden camera voor Carrell

Rudi Carrell is door tv-minnend Duitsland met een prijs bedeeld. Het tv-programmablad Hörzu onderscheidde de Nederlandse showmaster voor de derde maal met de **gouden camera.**

De hoofdredactie van het blad verklaarde dat Hörzu zijn lezers de vraag had gesteld "Televisie '91 - wie was het beste?" van de 221.112 inzenders spraken 21.735 (9,8 procent) zich uit voor "Der Rudi". De Nederlander had een voorsprong van 2.000 stemmen op nummer twee, Hape Kerkeling.

Carell nam in 1974 voor het eerst de gouden camera mee naar huis. Het publiek koos hem dat jaar tot populairste showmaster. In 1982 **kreeg Carrell de camera voor** zijn satirische programma "Rudi's Tagesshow".

Primeur in Rusland: confessioneel ziekenhuis

De Russische baptistenbond is begonnen met de inrichting van het eerste Russische ziekenhuis op **confessionele grondslag. Met** hulp van de **Amerikaanse** liefdadigheids organisatie 'De barmhartige Samaritaan' wordt een afdeling van het Moskouse ziekenhuis nr.20 verbouwd tot modern diagnostisch centrum.

Volgens persbureau Interfax is de benodigde medische apparatuur reeds uit de Verenigde Staten overgevlogen. Zelfs aan speciale kleding voor de werknemers is gedacht. De Amerikaanse organisatie helpt ook bij de opleiding van het personeel.

De belangrijkste eis die aan de werknemers wordt gesteld, is 'christelijk gedrag', zo maakte de voorzitter van de diaconale afdeling van de Russische baptistenbond, Nikolaj Kolesnikov, bekend.

HBO

VRIJDAG

17.15 Movie: 'Look Who's Talkin (1989, Voice: Bruce Willis; John Tr volta/Kirstie Alley)
19.00 Movie: 'Roxanne' (1987, Ste Martin/Daryl Hannah)
21.00 Movie: 'Flatliners' (1990, Kie Sutherland/Julia Roberts)
23.00 Movie: 'Sleeping with Th Enemy' (1991, Julia Roberts/Patri Bergin)
01.00 01.00 Kids in the Hall
01.30 Paula Poundstone
02.00 Tales From the Crypt
02.30 Movie: 'Desperate Hours' (19 Mickey Rourke/Anthony Hopkins)
04.20 Movie: 'Bloodfist II' (1990, D Wilson/Rob Kaman)
05 50 Movie: 'Another Chance' (19 Bruce Greenwood/Vanessa Angel)

TBS

VRIJDAG

16.05 World Famous Popeye
16.35 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Good Times
18.35 Jeffersons
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Addams Family
20.35 Sanford and Son
21.00 Golf Hawaiian Open, 2nd rou (L)
23.00 U.S. Olympic Gold
01.00 Movie: 'Gymkata' (1985, K Thomas)
03.00 Movie: 'Seven Blows of th Dragon' (1973, David Chiang)
04.45 Night Tracks
06.30 Fishing With Roland Martin.

CBS

VRIJDAG

21.00 To Be Announced
22.00 Miss USA Pageant.

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Wonder Struck;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Caribscope;
19.30 Telenotisia;
20.00 Directe uitzending finale 22ste Tumbafestival vanuit Curaçao Festival Center;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 vervolg Tumbafestival.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

Wega di Number Kòrsou

8 5 1 3 9 6 10 7 4 2

2350
1257
5945

NBC

VRIJDAG

21.00 Matlock
22.00 Pacific Station
22.30 Dear Love
23.00 Reasonable Doubts.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 25,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

HENRY ® By Dick Hodgins







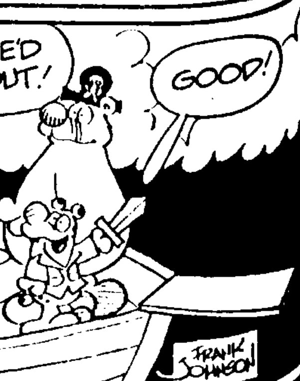


BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

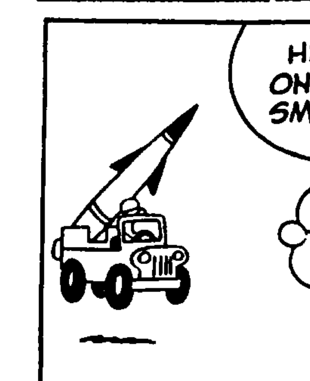




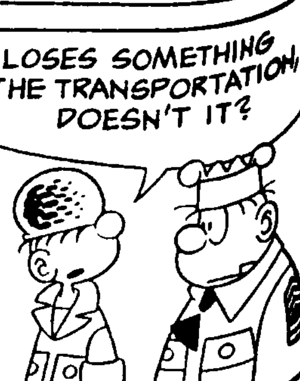




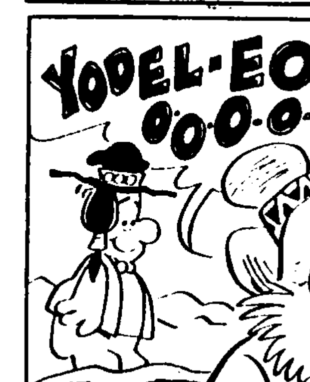
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



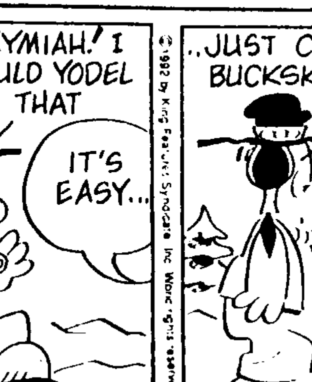


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

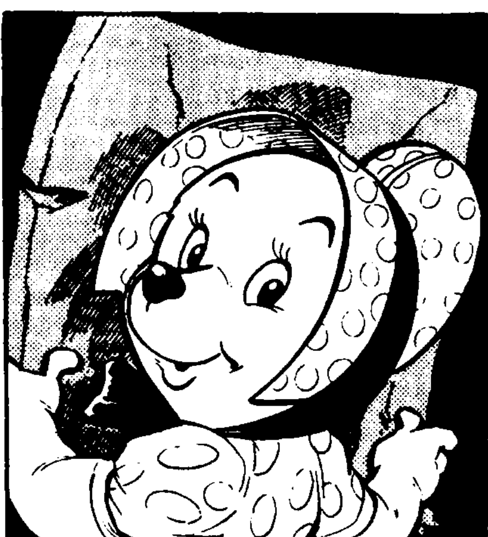
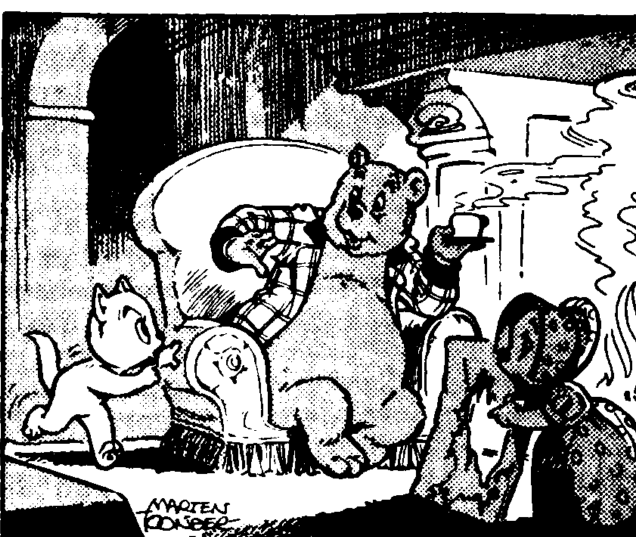








Tom Poes en de Kiekvogel door Marten Toonder

3527 — Heer Bommel had zijn buurvrouw uitgenodigd om een kopje thee te komen drinken op Bommelstein.
"Het is hier maar eenvoudig", zei hij bescheiden. "Maar ja, als heer alleen heeft men weinig behoeften".
"Malle", zei juffrouw Doddel. "Het is hier prachtig, hoor. Maar ik wist wel dat je een goede smaak zou hebben. Alleen moet je niet zo'n rommel maken, Ollie!"
Ze wees op de overblijfselen van het portret, dat Terpen Tijn gemaakt had, en dat nog steeds in een frommel op de grond lag.

"O, dat", zei heer Bommel haastig. "Dat is een soort schilderij, dat een beetje gevallen is". Hij bukte zich om het op rapen, doch zijn buurvrouw was hem voor.
"Ach, wat enig", zei ze. "Wat mooi gekleurd! En dat balletje daar lijkt precies op jouw oog, zie jewel? Jammer, dat het stuk is. Weet je wat? Ik zal het meenemen, dat zal ik het thuis onzichtbaar stoppen".
Voordat heer Ollie op dit vriendelijke aanbod in had kunnen gaan, werd de deur geopend en trad Tom Poes binnen.
"U moet zich niet door die Kiekvogel laten fotograferen, heer Bommel!" riep hij ademloos. "Er zit een nieuwe sluiter op zijn toestel — en ik ben bang, dat daar iets niet mee in de haak is!"
In korte trekken deed hij nu het hele verhaal over de ontmoeting met de uitgever Hocus en diens tijdschrift.
Heer Ollie had echter niet de rechte belangstelling, want hij vond het vervelend dat hij gestoord was. En juffrouw Doddel zei vriendelijk: "Ik hoef geen foto meer te hebben, hoor. Dit schilderij is even goed".

Stockmarkets-NEWS

PREV.	6-2	FRANKFURT	PREV.	6-2	AMSTERDAM	PREV	6-2
3269.	3268.	DAX INDEX	1686	1681	CBS GEN.INDEX	122.10	122.20
		ASKO	700.00	700.00	ABN-AMRO	46.80	46.60
21.63	21.25	BASF	246.90	246.50	AEGON	125.00	125.00
58.75	56.63	BMW	547.00	546544.	AHOLD	80.40	80.50
37.88	37.25	COMMERZBANK	260.50	258.30	AMEV	57.20	57.30
32.75	33.13	DAIMLER BENZ	750.00	744.50	AKZO	134.50	135.70
30.38	28.88	DEUTSCHE BANK	704.20	700.00	BOLS	47.00	47.50
16.50	16.33	HOECHST	250.30	249.20	BUHR.TET.	44.80	45.00
15.00	16.50	KAUFHOF	470.00	484.00	DAF	24.80	25.00
23.50	23.38	MAN	355.00	353.20	DSM	103.90	104.10
78.50	78.38	PREUSSAG	352.00	351.50	ELSEVIER	106.20	107.20
54.63	52.50	SIEMENS	663.00	664.00	FOKKER	29.00	29.40
47.63	47.25	VW	342.50	337.00	GIST BROC.	34.00	34.30
46.75	46.50				HAGEMEYER	138.70	137.50
58.25	58.50				HEINEKEN	173.30	173.00
23.63	33.63	LONDON			HOOGOVENS	51.50	51.10
77.75	77.25				ING	51.40	51.70
36.13	35.25	FT-100 INDEX	2547	2534	KLM	40.50	39.60
40.75	40.75				KNP	45.00	44.10
16.25	16.25	ARGYLL	3.13	3.08	NEDLLOYD	60.00	60.40
92.00	89.75	BARCLAYS BANK	3.87	3.82	PHILIPS	30.60	31.00
58.63	58.25	BASS	5.40	5.33	ROBECO	98.70	98.20
43.63	43.50	BRITISH STEEL	0.74	0.75	ROLINCO	99.30	99.00
159.00	154.50	BRITISH TEL	3.31	3.34	RORENTO	71.60	71.30
93.25	92.50	BTR	4.09	4.08	RODAMCO	54.60	54.90
62.38	61.88	CADBURY	4.54	4.51	ROYAL DUTCH	145.20	145.00
		CABLE & WIRE	5.97	5.78	UNILEVER	185.60	186.80
77.88	71.13	GRAND MET	9.12	9.10	VMF STORK	45.20	45.00
77.88	78.00	MARKS & SPENCER	3.50	3.03	VOC	44.20	43.90
66.88	63.75	REDLAND	4.74	4.66	VNU	83.70	84.10
42.38	43.63	TATE & LYLE	4.24	4.27	WESSANEN	84.40	84.50
43.00	41.75						
29.63	29.75						
		TOKYO					
354.30	356.10				TORONTO		
		NIKKEI DOW IND.	21936	22104			
4.05	4.08				TSE 300	3611.	3602.
		BRIDGESTONE	1120	1130			
18.95	19.54	CANON	1470	1460	ALCAN	19.75	19.75
		DAI ICHI KANGYO	2100	2100	BELL	40.88	40.50
125.80	125.65	DAIWA SEC.	1060	1080	BANK OF NS	21.75	22.13
		HITACHI	920	903	CAN.PAC.	18.75	18.50
1.58	1.58	HONDA MOT.	1490	1510	IMASCO	37.25	38.00
		JAPAN AIRLINES	945	948	LAIDLAW	11.50	11.50
181.15	181.05	NEC			MOORE	23.25	22.50
		NOMURA SEC.	1540	1550	NORANDA	18.75	18.75
1.79	1.78	NIPPON STEEL	361	360	PLACER DOME	12.13	12.25
128.60	129.25	MAZDA	475	463	POWER CORP.	14.88	14.75
84.82	84.91	SONY	4360	4310	ROYAL BANK	26.63	26.38

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 7 FEBRUARI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN.DOLLAR	1.485	1.505	1.525
PND STERLING	3.170	3.225	3.285
NED GLD	99.57	100.29	101.09
ZW FRANCS	125.92	126.64	127.44
FR FRANCS	31.80	32.90	33.60
DUITSE MARK	112.22	112.94	113.74
IT LIRE	1.17	1.47	1.53
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
...ANSE YEN	141.14	142.00	142.80
	-.-	230.99	231.79

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF VRIJDAG 7 FEBRUARI 1992 EN TOT NADER ORDER.

%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Intel en Sharp: ...men nieuwe chip

TOKYO - De Amerikaanse halfgeleiderproducent ... de Japanse electronicafabrikant Sharp gaan ...werken bij de ontwikkeling en de produktie ... flash chip', een chip die sneller kan worden ...grammeerd en gewist dan de huidige chips en ...gevens vasthoudt ook als de stroom wordt ...keld.

De samenwerking tussen ... en Sharp werd ... in Tokyo bekend... Intel liet weten ... partner nodig te ... zijn positie te ...handhaven in een ... markt. Op ... is de markt voor ... chip" niet groter ... dollar per ... in elk van de ... vier jaar is de ...verviervoudigd. In ... de omzet 1,5 mil... bedragen.

... verwachting zal de ... chip in de toekomst ... drive in draagbare ... vervangen. Toe... is verder denkbaar ... voor geluidsopnamen zonder magneetband ter grootte van een pen. Op de "flash chip" kunnen verbindingen worden aangebracht van 0,4 à 0,6 micron. Een micron heeft de dikte van een honderdste mensenhaar.

De samenwerking tussen Intel en Sharp zal in de Verenigde Staten vermoedelijk de nodige negatieve reacties opleveren. De keus van Intel voor een Japanse partner zal slecht vallen, vooral in een periode waarin de handelsbetrekkingen tussen de VS en Japan onder druk staan. Bovendien heeft intel 85 procent van de wereldmarkt in deze chip in handen.

... bandenfabri... ...LLI kan direct of ... beschikken over ... procent van de aan... de Duitse branche... Continental, zo heeft ... de Duitse auto... ...ten. Het gaat ... direct belang van vijf ... opties op nog eens ... van de aan... in handen zijn van ... De twee ... bedrijven ste... vorig jaar bij ... streven met Con... te fuseren.

***

De nettowinst van het Amerikaanse telecommunicatieconcern GTE CORPORATION is in het vierde kwartaal van vorig jaar gestegen van 467 miljoen dollar tot 515 miljoen dollar. De omzet groeide van 4,9 miljard tot 5,2 miljard dollar. Over het gehele jaar daalde de winst van 1,85 miljard dollar tot 1,6 miljard dollar, vooral door buitengewone lasten van netto 204 miljoen dollar in het eerste kwartaal. De omzet ging in 1991 omhoog van 19,2 miljard tot 19,6 miljard dollar.

Financieel Nieuws

Akzo sterk op slaperig Damrak

AMSTERDAM - Het Damrak maakte zich vrijdagochtend klaar voor het weekeinde. Veel animo om te handelen was er niet. Beleggers leken te wachten op de jaarcijfers die binnenkort moeten worden gepubliceerd. Ook wachtte de handel op de vrijdagmiddag te publiceren Amerikaanse werkloosheidscijfers over januari. "We wachten op cijfers, maar ook dan zal er waarschijnlijk niets gebeuren", aldus een duidelijk verveelde handelaar.

De CBS-stemmingsindex liet de malaise duidelijk zien. De index schoof 0,2 punten omlaag naar 122. De dunne handel op de ongeanimeerde beursvloer zorgde voor enkele uitschieters naar boven. De chemiefondsen konden van het gebrek aan affaire profiteren. Bescheiden belangstelling uit het buitenland liet de koers van Akzo f 1,40 stijgen tot f 137,10. Collega DSM werd meegezogen op f 104,70, een plus van zes dubbeltjes.

Fokker moest in tegenstelling tot donderdag terrein inleveren. Een onbekende verkoper drukte de koers van de vliegtuigkoper met f 0,60 op f 28,80. Door gebrek aan kopers zakte Fokker sterk. De geruchten over samenwerking met de Canadese vliegtuigproducent Bombardier leken op de achtergrond te geraken. Philips kon in deze flauwe markt toch winst boeken. De deelneming van het elektronicaconcern in het Amerikaanse mediaconcern Whittle gaf de beleggers schijnbaar moed. Philips behaalde een winst van drie dubbeltjes op f 31,30.

Het concern zal op 27 februari de jaarcijfers publiceren. De uitgevers waren dit keer in de min ondanks de plannen van Elsevier om zijn belang in RTL-4 te verkopen aan collega VNU. Volgens de handelaren zal Elsevier niet al te veel ontvangen voor het aandelenpakket en krijgt VNU een groter aandeel in een tot nu toe niet al te goed renderend bedrijf. Elsevier gaf f 0,40 af op f 106,80, vnu f 0,60 in op f 83,50. Branchegenoot Wolters Kluwer daarentegen noteerde een winst van f 0,20 op f 67,80.

Op een saaie lokale markt kon courantenconcern Wegener - al enige tijd in de belangstelling - bescheiden stijgen van f 62,50 naar f 62,80. Op een eveneens ongeanimeerde optiebeurs werden slechts 7800 contracten verhandeld.

Dollar trekt iets aan

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdag iets hoger geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,7795 genoteerd tegen een slotkoers van f 1,7780 op donderdag. Op de valutamarkt in New York sloot de dollar donderdag op f 1,7750.

De valutahandel was in afwachting van de in de loop van de middag te publiceren Amerikaanse werkloosheidscijfers over januari. Die moeten meer duidelijkheid brengen over de economische situatie in de VS. Economen verwachten in doorsnee dat het werkloosheidspercentage is gestegen van 7,1 tot 7,2 en dat er, exclusief de landbouw, 31.000 banen zijn bijgekomen.

De effectenbeurs in Tokyo sloot vrijdag vrijwel onveranderd. De Nikkei-index van 225 aandelen boekte een minimale stijging van 2,20 punten tot 22.107,12. De omzet was met naar schatting 200 miljoen aandelen opnieuw mager.

Congres VS weigert meer geld vrij te naken voor IMF

WASHINGTON - De in 1990 overeengekomen uitbreiding van de financiële middelen van het Internationale Monetaire Fonds wordt vrijwel zeker geblokkeerd door het Amerikaanse congres. Een invloedrijke senator, Patrick Leahy, maakte donderdag duidelijk dat er in dit verkiezingsjaar geen steun is te vinden voor het Amerikaanse aandeel van ongeveer twaalf miljard dollar. Het extra geld zou vooral dienen voor hulp aan Oost-Europa en de vroegere Sovjet-republieken.

De uitbreiding van de IMF-middelen met vijftig procent (zestig miljard dollar) had eigenlijk al eind vorig jaar moeten zijn geratificeerd door de lidstaten. Van de belangrijkste landen hebben alleen de VS en Italië nog geen parlementaire goedkeuring gegeven. De Amerikanen kunnen de zaak blokkeren op grond van hun stemrecht binnen het IMF van ongeveer twintig procent. Er moet namelijk een meerderheid zijn van 85 procent.

Leahy, voorzitter van de subcommissie van de senaat voor buitenlandse hulp, verklaarde donderdag dat de toewijzing van extra geld aan het IMF niet is te verkopen nu de presidentsverkiezingen voor de deur staan. "Ik ben niet van plan een debat te houden over het IMF en dan iedereen te horen vragen waarom wel geld wordt gegeven aan het fonds, maar niet aan allerlei binnenlandse programma's", aldus de democratische senator.

De Amerikaanse regering wees donderdag bij monde van minister van buitenlandse zaken James Baker nog eens op het belang van de uitbreiding van de IMF-middelen. Baker verklaarde tegenover een commissie van het Huis van Afgevaardigden dat het IMF een centrale rol zal spelen bij het steunen van het democratiseringsproces in de vroegere Sovjetrepublieken, en dat daarom een manier moet worden gevonden om de uitbreiding van de middelen te financieren.

Belading KLM teruggelopen

AMSTELVEEN - De vliegtuigen van de KLM zijn in januari minder goed bezet geweest dan in dezelfde maand van 1991. De beladingsgraad daalde van 65,7 procent tot 65,3 procent. Over de eerste tien maanden van het lopende boekjaar (april tot en met januari) daalde de beladingsgraad van 71,1 procent tot 70,9 procent, zo heeft de luchtvaartmaatschappij vrijdag bekendgemaakt.

De produktie steeg in januari met 13 procent tot 605 miljoen tonkilometer, het totale vervoer klom met 12 procent tot 395 miljoen tonkilometer. Over april tot en met januari viel 5 procent meer te vervoeren: 4145 miljoen tonkilometer. De produktie in deze tien maanden klom met eveneens 5 procent tot 5844 miljoen tonkilometer.

***

Het aantal werknemers bij de 267 effectenhuizen in JAPAN, waaronder 50 buitenlandse, is in de tweede helft van 1991 met ruim 10.000 gedaald van 167.000 tot 157.000. Eind 1990 werkten er 159.000 mensen. In de tweede helft van vorig jaar werd Japan opgeschrikt door schandalen rond het compenseren door effectenhuizen van verliezen die hun beste klanten op transacties hadden geleden. Veel werknemers vertrokken toen bonussen en commissies fors werden teruggeschroefd nadat de koersen op de effectenbeurs waren gezakt.

***

De Canadese oliemaatschappij IMPERIAL OIL gaat haar raffinagecapaciteit beperken en ongeveer duizend benzinestations sluiten. Daardoor verdwijnen 1.700 arbeidsplaatsen. Imperial is voor 70 procent eigendom van het Amerikaanse concern Exxon. De maatschappij boekte vorig jaar een negatief bedrijfsresultaat van 36 miljoen Canadese dollar (f 55 miljoen), het eerste verlies in haar bestaan.

***

BP NEDERLAND heeft haar hoofdkantoor aan het Frederiksplein in Amsterdam verkocht aan het advocaten- en notarissenkantoor Ekelmans Den Hollander. Eind 1993 zal BP nederland een nieuw te bouwen kantoor in Hoofddorp betrekken.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
(Santa Maria 17, tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574)
geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags); Spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur, tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fenau: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op Sentro di Bario Brievengat, tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 11 februari: zuster Felipe, tel.: 692555.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648367; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Mattheeuw, tel.: 648827 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
8 februari 1992 vanaf 08.00 uur tot 10 februari 1992 om 07.00 uur:
Dokter Mercelina, Spreekkamer: Dokterskamer Santa Rosa, tel.: 671101; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 369043 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
7 februari 1992 vanaf 17.00 uur tot 8 februari 1992 om 07.00 uur:
Dokter Gerstenbluth, Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 675681 b.g.g. 689266/689337.
8 februari 1992 vanaf 12.00 uur tot 10 februari 1992 om 07.00 uur:
Dokter De Rouw-Picus, Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 678133 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Develaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
7 februari 1992 vanaf 17.00 uur tot 8 februari 1992 om 07.00 uur.
Dokter Sommer, Sentro Mediko Barber, tel.: 641658; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 648930 b.g.g. 689266/689337.
9 februari 1992 vanaf 00.00 uur tot 10 februari 1992 om 07.00 uur.
Dokter Schellens, Sentro Mediko Barber, tel.: 641658; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
del Pueblo, Breedestraat 82, tel.: 625333/625444.
Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A, tel.: 612444/612555.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
8 februari: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Middenstraat, Punda) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-16.00 uur; zaterdag van 09.00-17.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614009 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ASOSASHON DI MUSIKO
20.00 uur finale 22e Tumbafestival Curaçao Festival Center.
****

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgen middag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog. Morgenochtend kleine kans op een plaatselijke lichte bui.
Zwakke tot matige wind, voornamelijk uit richtingen tussen oost en zuid (tussen vier en zestien knopen).

WEEROVERZICHT:
Een 'hoge druk-gebied' boven het oostelijk Caribisch gebied veroorzaakt een vrijwel droge luchtstroom vanaf Zuid-Amerika over de Benedenwindse eilanden. Hierdoor zal in de komende 24 uur de kans op buienactiviteit zeer beperkt blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

	Vanmorgen 08.00 L.T.	Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	25	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	32	25	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	29	24	0.0
St Maarten	licht bewolkt	30	26	0.0
Amsterdam	nevel	10	+3	0.0

WEEKEND Sizzle



RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.

Reserveren vriendelijk aanbevolen.

Kom even gezellig lunchen of dineren in ons sfeervol Restaurant of op het Terras aan Zee

Geopend alle dagen vanaf 10.00 uur 's morgens
Zondag: vanaf 16.00 uur

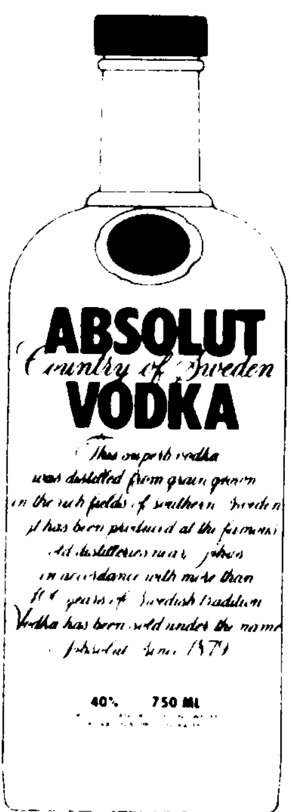
Elke dag Happy Hour 5.00 tot 7.00 uur p.m..
Zaterdag: van 11.00 p.m. tot 12.00 p.m.

Op vrijdag en zaterdagavond gezellige pianomuziek



GRAND-CAFE
Pietermaai 18
Tel.: 61707?

Have an
Absolut
great week-end!







Restaurant Landhuis Zeelandia
Polarisweg 28 Telefoon: 614688

WEEKEND MENU

Carpaccio van dunne Lende met mosterdsaus

Gebakken Grietfilet met zachte limoensaus

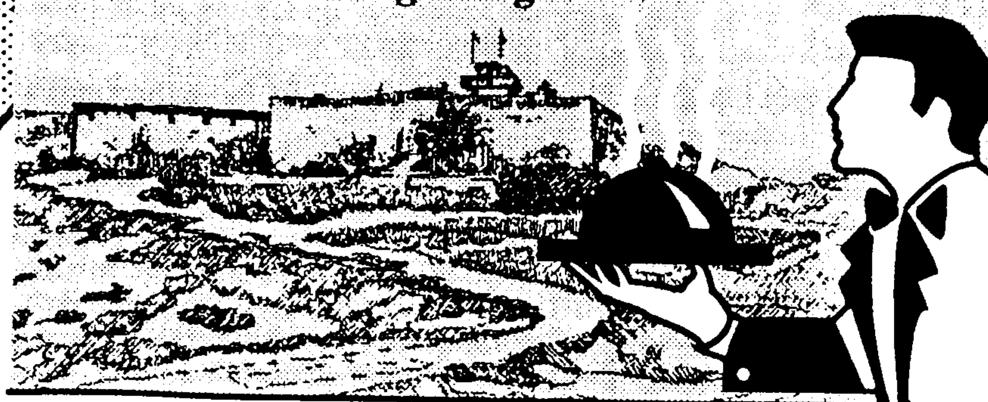
Kalfsentrecote met romige pruimensaus

Grand Dessert

Naf. 55,00 per persoon

Fort Nassau
RESTAURANT

Het toppunt van uitzicht, lekker eten en gezelligheid...





BAR
RESTAURANT
DRAGON PHOENIX
Cas Coraweg 50 (naast Lusa)

Kom genieten van onze **HEERLIJKE GERECHTEN** in ons gezellig restaurant. U zit rustig, eet met smaak en U krijgt goede service.
Voor reserveringen en bestellingen: Tel.: 78559.

ROSE GARDEN
Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678



Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met héérlijke exclusieve gerechten
Geopend vanaf
11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.



RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI

Unforgetable moments await you while enjoying fine French-international cuisine, served with local smiles in a rustique atmosphere with a breathtaking view
Open: Every Day from 6.30 - 12.00 p.m.
Reservation 675105
Don't miss our cocktail on our panorama terrace.
Q'view ...... for that special occasion



Tel.: 626519.

Restaurant Garuda

Iedere Vrijdagavond
Indisch lekker buffet
kosten fl. 35,= p.p.

Voor reserveringen: Tel. 626519

Wij wensen U allen
PRETTIGE
KARNAVALS-
DAGEN
toe

LUQUE
SHERRY

Imported by
C.Winkel & Zonen N.V.

DE HOLLANDSCHE BAKKERIJ

Bij ons bakt men in de vroege ochtendglore het gouden graan tot gezond volkoren

Enig als warme bakker op Curaçao

Ilandweg 19,
Groot Kwartier.
telf. 375211 fax 375266
(Achter de Marnixschool)

Voorbereidingen voor Karnaval doe je in Restaurant
't Kokkeltje
De ontmoetingsplek bij uitstek

Hotel Holland
688044/688014

Uw gastvrouw Monica Vrolijk.

PRODUCE OF SCOTLAND



Imported by

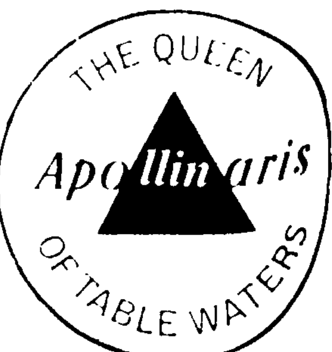


Tel.: 53885



Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Weekend Menu
Salade van eendeborst met noten dressing
*
Komkommer soep met kerrie
*
Hazerug met Jagerssaus en kersen
*
Roomijs van zwarte bessen
Wijn:
Chileense Cabernet Sauvignon per glas

Voor Reserveringen:
Tel. 612178 - 674909



Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 688333



De échte en originele
Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO
Tel.: 611833



S.O.V. ASIENTO
Tel. 663817-662112

"KRIOYO GERECHTEN"

14-2-1992: *Kabritoe stobá kuj aroz moro i tambe tin piská of bakiou*
21-2-1992: *Karko a la plancha i tambe tin piská of bakiou*

Hebt U een verjaardagsfeest of ontvangt U vrienden op bezoek?
Denk aan onze goed gesorteerde keuken met hapjes tegen redelijke prijzen.
Voor bestellingen: bellen Food & Baverage afd.
Tel 370968 of 663817

FAMILY VALENTINE VOLLEYBAL
Op 16 februari a.s. hebben wij een speciale Familie volleybal middag.
De geliefden mogen dan met elkaar en tegen elkaar volleyen, dit in het teken van de Valentine's Day.

TROPICAL TREAT
B.B.Q. Restaurant
Sta. Rosaweg 194 Paseata

Open dagelijks van 5-11 n.m.
met gerechten vanaf f. 12,50
Ideaal voor privé parties

"a TROPICAL TREAT with a romantic touch."
Voor reservering: Tel. 677537.

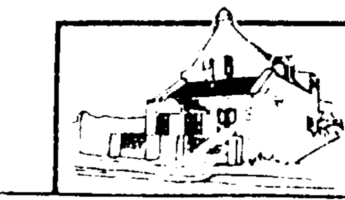


McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken



Tel.: 375080 / 375081



LAROUSSE
RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat Phone: 55418

BE OUR GUEST!

Open dinsdag t/m zondag
vanaf 18.00 uur.
Security aanwezig.

Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders!
Funguns
Cebollitas
Mmmmm!
van
Frito Lay
BOFREI tel. 692871



..ndjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel. 614855

WEEKEND SPECIAL
* Aguacate reyeno con camarones
* Calamaris
* Parilla chilote
* Churrasco
* Anticucho grande
* Chileense wijnen



Plantage Choloma
Tel.: 673636
NIEUW!

— Mammoet trap skelters te huur.
— **Ontbijt:** Zondag 8 - 10 a.m. v.a. f.7.50
— Pannekoek f.2,-
— Fiets crossbaan
— Skelterbaan

— Bar-Restaurant
— Paardrijden
— Kinderfeesten
— Schoolreisje
— "Family Days"
— Kamperen